

# Canada Gazette



# Gazette du Canada

## Part I

## Partie I

OTTAWA, SATURDAY, MARCH 13, 1999

OTTAWA, LE SAMEDI 13 MARS 1999

### NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Parts II and III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 6, 1999, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling Government publications as listed in the telephone directory or write to: Canadian Government Publishing, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

### AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères des Parties II et III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 6 janvier 1999 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant à : Les Éditions du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

## REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, (613) 991-1351 (Telephone), (613) 991-3540 (Facsimile).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

## DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, (613) 991-1351 (téléphone), (613) 991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

## TABLE OF CONTENTS

No. 11 — March 13, 1999

Government Notices* .....	652
<b>Parliament</b>	
House of Commons.....	665
Chief Electoral Officer .....	665
<b>Commissions*</b> .....	666
(agencies, boards and commissions)	
<b>Miscellaneous Notices*</b> .....	707
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; private sector agents)	
<b>Orders in Council</b> .....	727
<b>Proposed Regulations*</b> .....	729
(including amendments to existing regulations)	
<b>Index</b> .....	733

## TABLE DES MATIÈRES

N° 11 — Le 13 mars 1999

Avis du Gouvernement* .....	652
<b>Parlement</b>	
Chambre des communes.....	665
Directeur général des élections.....	665
<b>Commissions*</b> .....	666
(organismes, conseils et commissions)	
<b>Avis divers*</b> .....	707
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
<b>Décrets en conseil</b> .....	727
<b>Règlements projetés*</b> .....	729
(y compris les modifications aux règlements existants)	
<b>Index</b> .....	734

\* Notices are listed alphabetically in the Index.

\* Les avis sont énumérés alphabétiquement dans l'index.

**GOVERNMENT NOTICES****DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT****CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT**

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of Part VI of the *Canadian Environmental Protection Act*, Permit No. 4543-2-03226 is approved.

1. *Permittee*: Harbour Pile Driving Co. Ltd., Nanaimo, British Columbia.

2. *Type of Permit*: To dump or load dredged material.

3. *Term of Permit*: Permit is valid from June 26, 1999, to June 25, 2000.

4. *Loading Site(s)*: Various approved sites on the southeastern portion of Vancouver Island, British Columbia, at approximately 49°00.00' N, 124°00.00' W.

5. *Dump Site(s)*:

(a) Victoria Disposal Site: 48°22.30' N, 123°21.80' W, at a depth of not less than 90 m;

(b) Comox Disposal Site: 49°41.70' N, 124°44.50' W, at a depth of not less than 190 m;

(c) Five Finger Disposal Site: 49°15.20' N, 123°54.60' W, at a depth of not less than 280 m;

(d) Porlier Pass Disposal Site: 49°00.20' N, 123°29.80' W, at a depth of not less than 200 m;

(e) Malaspina Strait Disposal Site: 49°45.00' N, 124°27.00' W, at a depth of not less than 320 m;

(f) Cape Mudge Disposal Site: 49°57.70' N, 125°05.00' W, at a depth of not less than 200 m; and

(g) Haro Strait Disposal Site: 48°41.00' N, 123°16.40' W, at a depth of not less than 200 m.

The following position fixing procedures must be followed to ensure disposal at the designated dump site:

(i) The vessel must call the Vancouver Vessel Traffic Management (VTM) Centre on departure from loading site and inform VTM that it is heading for a disposal site,

(ii) Upon arrival at the disposal site, and prior to dumping, the vessel must again call VTM to confirm its position. Disposal can proceed if the vessel is on the disposal site. If the vessel is not within the disposal site boundaries, VTM will direct it to the site and advise that disposal can proceed, and

(iii) The vessel will inform VTM when disposal has been completed prior to leaving the disposal site.

6. *Route to Dump Site(s)*: Direct.

7. *Method of Loading and Dumping*: Clamshell dredging, and disposal by bottom dump scow or end dumping.

8. *Rate of Dumping*: As required by normal operations.

9. *Total Quantity to be Dumped*: Not to exceed 50 000 m<sup>3</sup>.

10. *Material to be Dumped*: Silt, sand, rock, wood wastes and other materials typical of the approved loading site except logs.

11. *Requirements and Restrictions*: The Permittee must notify the permit issuing office in writing and receive written approval for

**AVIS DU GOUVERNEMENT****MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT****LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT**

Avis est par les présentes donné que le permis n° 4543-2-03226 est approuvé conformément aux dispositions de la partie VI de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*.

1. *Titulaire* : Harbour Pile Driving Co. Ltd., Nanaimo (Colombie-Britannique).

2. *Type de permis* : Permis d'immerger ou de charger des matières draguées.

3. *Durée du permis* : Le permis est valide du 26 juin 1999 au 25 juin 2000.

4. *Lieu(x) de chargement* : Divers lieux approuvés dans la partie sud-est de l'île de Vancouver (Colombie-Britannique), à environ 49°00,00' N., 124°00,00' O.

5. *Lieu(x) d'immersion* :

a) Lieu d'immersion de Victoria : 48°22,30' N., 123°21,80' O., à une profondeur minimale de 90 m;

b) Lieu d'immersion de Comox : 49°41,70' N., 124°44,50' O., à une profondeur minimale de 190 m;

c) Lieu d'immersion de Five Finger : 49°15,20' N., 123°54,60' O., à une profondeur minimale de 280 m;

d) Lieu d'immersion du passage Porlier : 49°00,20' N., 123°29,80' O., à une profondeur minimale de 200 m;

e) Lieu d'immersion du détroit de Malaspina : 49°45,00' N., 124°27,00' O., à une profondeur minimale de 320 m;

f) Lieu d'immersion du cap Mudge : 49°57,70' N., 125°05,00' O., à une profondeur minimale de 200 m;

g) Lieu d'immersion du détroit d'Haro : 48°41,00' N., 123°16,40' O., à une profondeur minimale de 200 m.

Pour assurer le déversement de la charge à l'endroit désigné, on doit établir la position du navire en suivant les procédures indiquées ci-dessous :

(i) Le Centre de gestion du trafic maritime de Vancouver (CGTMV) doit être informé du départ du navire du lieu de chargement en direction d'un lieu d'immersion,

(ii) Lorsque le navire est arrivé au lieu d'immersion, et avant le déversement de la charge, on doit de nouveau communiquer avec le CGTMV pour confirmer la position du navire. Si le navire est dans la zone d'immersion, on peut procéder au déversement et s'il est en dehors de la zone, le CGTMV l'y dirige et indique quand commencer les opérations,

(iii) Le CGTMV doit être avisé de la fin du déchargement avant le départ du navire du lieu d'immersion.

6. *Parcours à suivre* : Direct.

7. *Mode de chargement et d'immersion* : Dragage à l'aide d'une drague à benne à demi-coquilles et immersion à l'aide d'un chaland à bascule ou à clapets.

8. *Quantité proportionnelle à immerger* : Selon les opérations normales.

9. *Quantité totale à immerger* : Maximum de 50 000 m<sup>3</sup>.

10. *Matières à immerger* : Limon, sable, roche, déchets ligneux et autres matières caractéristiques du lieu de chargement approuvé à l'exception des billes.

11. *Exigences et restrictions* : Le titulaire doit aviser par écrit le bureau émetteur et obtenir une approbation écrite avant toute

each loading site prior to any loading or dumping. The written notification must include the following information:

- (i) the co-ordinates of the proposed loading site,
- (ii) a site map showing the proposed loading site relative to known landmarks or streets,
- (iii) a figure showing the legal water lots impacted by the proposed dredging or loading activities, giving the spatial delineation of the proposed dredge site within these water lots,
- (iv) all analytical data available for the proposed loading site,
- (v) the nature and quantity of the material to be loaded and dumped,
- (vi) the proposed dates on which the loading and dumping will take place, and
- (vii) a site history for the proposed loading site.

Additional requirements may be requested by the permit issuing office.

The Permittee must ensure that all contractors involved in the loading or dumping activity for which the permit is issued are made aware of any restrictions or conditions identified in the permit and of the possible consequences of any violation of these conditions. A copy of the permit and the letter of transmittal must be carried on all towing vessels and loading platforms or equipment involved in ocean disposal activities. A copy of the written approval for the appropriate loading site must be displayed with each copy of the permit posted at the loading sites.

Contact must be made with the Canadian Coast Guard regarding the issuance of a "Notice of Shipping". The Permittee should contact the District Manager, Canadian Coast Guard, Vessel Traffic Services, Kapilano 100 Building, Room 1205, 100 Park Royal S, West Vancouver, British Columbia V7T 1A2, (604) 666-8453 (Facsimile).

Any inspector designated pursuant to subsection 99(1) of the *Canadian Environmental Protection Act* shall be permitted to mount an electronic tracking device on any vessel that is engaged in the ocean disposal activities authorized by this permit. The Permittee shall take all reasonable measures to ensure there is no tampering with the tracking device and no interference with its operation. The tracking device shall be removed only by an inspector or by a person with the written consent of an inspector.

The Permittee must report to the Regional Director, Environmental Protection, Pacific and Yukon Region, within ten days of completion of loading at each loading site, the nature and quantity of material disposed of pursuant to the permit and the dates on which the activity occurred.

The Permittee must submit to the Regional Director, Environmental Protection, within 30 days of the expiry of the permit, a list of all work completed pursuant to the permit, the nature and quantity of material disposed of and the dates on which the activity occurred.

J. B. WILSON  
*Environmental Protection  
 Pacific and Yukon Region*

[11-1-0]

activité de chargement ou d'immersion. L'avis doit contenir les renseignements suivants :

- (i) les coordonnées du lieu de chargement proposé,
- (ii) une carte de l'endroit qui indique le lieu de chargement par rapport à des rues ou des points de repère connus,
- (iii) un dessin qui indique les lots d'eau légaux touchés par les opérations de chargement et de dragage et qui donne les coordonnées spatiales du lieu de dragage proposé dans ces lots d'eau;
- (iv) toutes les données analytiques rassemblées au sujet du lieu de chargement proposé,
- (v) le type et la quantité de matières à charger et à immerger,
- (vi) les dates prévues de chargement et d'immersion,
- (vii) l'utilisation antérieure du lieu de chargement proposé.

Des exigences additionnelles peuvent être spécifiées par le bureau émetteur.

Le titulaire doit s'assurer que tous les entrepreneurs qui prennent part aux opérations de chargement ou d'immersion pour lesquelles le permis a été accordé sont au courant des restrictions et des conditions mentionnées dans le permis ainsi que des conséquences possibles du non-respect de ces conditions. Des copies du permis et de la lettre d'envoi doivent se trouver à bord de toutes les plates-formes de chargement et tous les bateaux-remorques ou équipement servant aux opérations de dragage et d'immersion en mer. Une copie de l'approbation écrite pour le lieu de chargement approprié doit se trouver avec les copies du permis qui sont affichées aux lieux de chargement.

Le titulaire doit communiquer avec la Garde côtière canadienne au sujet de la délivrance d'un « Avis d'expédition ». On doit communiquer avec le Gestionnaire de district, Garde côtière canadienne, Service du trafic maritime, Édifice Kapilano 100, Pièce 1205, 100, Park Royal Sud, West Vancouver (Colombie-Britannique) V7T 1A2, (604) 666-8453 (télécopieur).

Il est permis à tout inspecteur désigné en vertu du paragraphe 99(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* d'installer un dispositif de surveillance électronique sur tout navire qui est employé aux activités de chargement et d'immersion autorisées par le présent permis. Le titulaire doit prendre toutes les mesures raisonnables pour s'assurer que ni le dispositif ni son fonctionnement ne soient altérés. Le dispositif ne peut être enlevé qu'avec le consentement écrit de l'inspecteur ou par l'inspecteur lui-même.

Le titulaire doit indiquer au directeur régional, Protection de l'environnement, Région du Pacifique et du Yukon, dans les dix jours suivant la fin des opérations à chaque lieu de chargement, la nature et la quantité de matières immergées conformément au permis, ainsi que les dates auxquelles l'activité a eu lieu.

Le titulaire doit présenter au directeur régional, Protection de l'environnement, dans les 30 jours suivant la date d'expiration du permis, une liste des travaux achevés conformément au permis indiquant la nature et la quantité de matières immergées, ainsi que les dates auxquelles l'activité a eu lieu.

*Protection de l'environnement  
 Région du Pacifique et du Yukon*  
 J. B. WILSON

[11-1-0]

**DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT****CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT**

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of Part VI of the *Canadian Environmental Protection Act*, Permit No. 4543-2-03227 is approved.

1. *Permittee*: Fraser River Harbour Commission, New Westminster, British Columbia.

2. *Type of Permit*: To dump or load dredged material.

3. *Term of Permit*: Permit is valid from July 12, 1999, to June 30, 2000.

4. *Loading Site(s)*: Various approved sites in the Fraser River estuary, at approximately 49°12.00' N, 123°08.00' W.

5. *Dump Site(s)*:

(a) Point Grey Disposal Site: 49°15.40' N, 123°22.10' W, at a depth of not less than 210 m;

(b) Sand Heads Disposal Site: 49°06.00' N, 123°19.50' W, at a depth of not less than 70 m;

(c) PWC Spoil Area 2: 49°07.80' N, 123°14.60' W, at a depth of not less than 18 m;

(d) PWC Spoil Area 3: 49°06.40' N, 123°07.90' W, at a depth of not less than 13 m;

(e) PWC Spoil Area 4: 49°07.80' N, 123°04.00' W, at a depth of not less than 14 m;

(f) PWC Spoil Area 5: 49°09.40' N, 122°59.70' W, at a depth of not less than 10 m;

(g) PWC Spoil Area 8: 49°15.70' N, 123°17.30' W, at a depth of not less than 18 m; and

(h) PWC Spoil Area 8A: 49°16.40' N, 123°16.70' W, at a depth of not less than 5 m.

The following position fixing procedures must be followed to ensure disposal at the designated dump site:

(i) The vessel must call the Vancouver Vessel Traffic Management (VTM) Centre on departure and inform VTM that it is heading for a dump site,

(ii) Upon arrival at the disposal site, and prior to dumping, the vessel must again call VTM to confirm its position. Dumping can proceed if the vessel is on the dump site. If the vessel is not within the dump site boundaries, VTM will direct it to the site and advise that dumping can proceed, and

(iii) The vessel will inform VTM when dumping has been completed prior to leaving the dump site.

6. *Route to Dump Site*: Direct.

7. *Method of Loading and Dumping*: Clamshell dredge and scow, cutter suction and hopper dredges, bed-levelling equipment, and disposal by bottom scows or end dumping.

8. *Rate of Dumping*: As required by normal operations.

9. *Total Quantity to be Dumped*: Not to exceed 1 000 000 m<sup>3</sup>.

10. *Material to be Dumped*: Dredged material typical of the approved loading site except logs and usable wood.

11. *Requirements and Restrictions*: Additional sampling or analytical requirements may be specified by the permit issuing office.

**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT****LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT**

Avis est par les présentes donné que le permis n° 4543-2-03227 est approuvé conformément aux dispositions de la partie VI de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*.

1. *Titulaire* : Commission portuaire du fleuve Fraser, New Westminster (Colombie-Britannique).

2. *Type de permis* : Permis d'immerger ou de charger des matières draguées.

3. *Durée du permis* : Le permis est valide du 12 juillet 1999 au 30 juin 2000.

4. *Lieu(x) de chargement* : Divers lieux approuvés dans l'estuaire du fleuve Fraser, à environ 49°12,00' N., 123°08,00' O.

5. *Lieu(x) d'immersion* :

a) Lieu d'immersion de la pointe Grey : 49°15,40' N., 123°22,10' O., à une profondeur minimale de 210 m;

b) Lieu d'immersion Sand Heads : 49°06,00' N., 123°19,50' O., à une profondeur minimale de 70 m;

c) Lieu d'immersion TPC 2 : 49°07,80' N., 123°14,60' O., à une profondeur minimale de 18 m;

d) Lieu d'immersion TPC 3 : 49°06,40' N., 123°07,90' O., à une profondeur minimale de 13 m;

e) Lieu d'immersion TPC 4 : 49°07,80' N., 123°04,00' O., à une profondeur minimale de 14 m;

f) Lieu d'immersion TPC 5 : 49°09,40' N., 122°59,70' O., à une profondeur minimale de 10 m;

g) Lieu d'immersion TPC 8 : 49°15,70' N., 123°17,30' O., à une profondeur minimale de 18 m;

h) Lieu d'immersion TPC 8A : 49°16,40' N., 123°16,70' O., à une profondeur minimale de 5 m.

Pour assurer le déversement de la charge à l'endroit désigné, on doit établir la position du navire en suivant les procédures indiquées ci-dessous :

(i) Le Centre de gestion du trafic maritime de Vancouver (CGTMV) doit être informé du départ du navire en direction d'un lieu d'immersion,

(ii) Lorsque le navire est arrivé au lieu d'immersion, et avant le déversement de la charge, on doit de nouveau communiquer avec le CGTMV pour confirmer la position du navire. Si le navire est dans la zone d'immersion, on peut procéder au déversement et s'il est en dehors de la zone, le CGTMV l'y dirige et indique quand commencer les opérations,

(iii) Le CGTMV doit être avisé de la fin du déchargement avant le départ du navire du lieu d'immersion.

6. *Parcours à suivre* : Direct.

7. *Mode de chargement et d'immersion* : Dragues à benne à demi-coquilles et péniche, dragues suceuses et autoporteuses, dragues niveleuses, et immersion par des chalands à bascule ou à clapets.

8. *Quantité proportionnelle à immerger* : Selon les opérations normales.

9. *Quantité totale à immerger* : Maximum de 1 000 000 m<sup>3</sup>.

10. *Matières à immerger* : Matières draguées caractéristiques du lieu de chargement approuvé, à l'exception des billes et autres pièces de bois utilisables.

11. *Exigences et restrictions* : Des exigences additionnelles d'échantillonnage et d'analyse peuvent être spécifiées par le bureau émetteur.

The Permittee must notify the permit issuing office before commencement of the project as to the dates on which the loading or ocean dumping will occur.

The Permittee must ensure that all contractors involved in the loading or dumping activity for which the permit is issued are made aware of any restrictions or conditions identified in the permit and of the possible consequences of any violation of these conditions. A copy of the permit and the letter of transmittal must be displayed at the loading site and must be carried on all towing vessels and loading platforms or equipment involved in ocean dumping activities.

Contact must be made with the Canadian Coast Guard regarding the issuance of a "Notice of Shipping". The Permittee should contact the District Manager, Canadian Coast Guard, Vessel Traffic Services, Kapilano 100 Building, Room 1205, 100 Park Royal S, West Vancouver, British Columbia V7T 1A2, (604) 666-8453 (Facsimile).

Any inspector designated pursuant to subsection 99(1) of the *Canadian Environmental Protection Act* shall be permitted to mount an electronic tracking device on any vessel that is engaged in the ocean disposal activities authorized by this permit. The Permittee shall take all reasonable measures to ensure there is no tampering with the tracking device and no interference with its operation. The tracking device shall be removed only by an inspector or by a person with the written consent of an inspector.

The Permittee must report to the Regional Director, Environmental Protection, Pacific and Yukon Region, within ten days of completion of loading at each loading site, the nature and quantity of material disposed of pursuant to the permit and the dates on which the activity occurred.

The Permittee must submit to the Regional Director, Environmental Protection, within 30 days of the expiry of the permit, a list of all work completed pursuant to the permit, the nature and quantity of material disposed of from each site and the dates on which the activity occurred.

J. B. WILSON  
*Environmental Protection  
Pacific and Yukon Region*

[11-1-0]

## DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

### CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of Part VI of the *Canadian Environmental Protection Act*, the conditions of Permit No. 4543-2-05932 are amended as follows:

10. *Total Quantity to be Dumped*: Not to exceed 13 000 m<sup>3</sup> place measure.

K. G. HAMILTON  
*Environmental Protection  
Atlantic Region*

[11-1-0]

Avant le début des opérations, le titulaire doit indiquer au bureau émetteur du permis les dates de commencement des opérations.

Le titulaire doit s'assurer que tous les entrepreneurs qui prennent part aux opérations de chargement ou d'immersion pour lesquelles le permis a été accordé sont au courant des restrictions ou des conditions mentionnées dans le permis ainsi que des conséquences possibles du non-respect de ces conditions. Des copies du permis et de la lettre d'envoi doivent se trouver au lieu de chargement et doivent se trouver à bord de toutes les plates-formes de chargement et tous les bateaux-remorques ou équipement servant aux opérations d'immersion en mer.

Le titulaire doit communiquer avec la Garde côtière canadienne au sujet de la délivrance d'un « Avis d'expédition ». On doit communiquer avec le Gestionnaire de district, Garde côtière canadienne, Service du trafic maritime, Édifice Kapilano 100, Pièce 1205, 100, Park Royal Sud, West Vancouver (Colombie-Britannique) V7T 1A2, (604) 666-8453 (télécopieur).

Il est permis à tout inspecteur désigné en vertu du paragraphe 99(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* d'installer un dispositif de surveillance électronique sur tout navire qui est employé aux activités de chargement et d'immersion autorisées par le présent permis. Le titulaire doit prendre toutes les mesures raisonnables pour s'assurer que ni le dispositif ni son fonctionnement ne soient altérés. Le dispositif ne peut être enlevé qu'avec le consentement écrit de l'inspecteur ou par l'inspecteur lui-même.

Le titulaire doit indiquer au directeur régional, Protection de l'environnement, Région du Pacifique et du Yukon, dans les dix jours suivant la fin des opérations à chaque lieu de chargement, la nature et la quantité de matières immergées conformément au permis, ainsi que les dates auxquelles l'activité a eu lieu.

Le titulaire doit présenter au directeur régional, Protection de l'environnement, dans les 30 jours suivant la date d'expiration du permis, une liste des travaux achevés conformément au permis indiquant la nature et la quantité de matières immergées en provenance de chaque lieu ainsi que les dates auxquelles l'activité a eu lieu.

*Protection de l'environnement  
Région du Pacifique et du Yukon*  
J. B. WILSON

[11-1-0]

## MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

### LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Avis est par les présentes donné que, aux termes des dispositions de la partie VI de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*, les conditions du permis n° 4543-2-05932 sont modifiées comme suit :

10. *Quantité totale à immerger* : Maximum de 13 000 m<sup>3</sup> mesure en place.

*Protection de l'environnement  
Région de l'Atlantique*  
K. G. HAMILTON

[11-1-0]

**DEPARTMENT OF INDUSTRY****RADIOCOMMUNICATION ACT**

*Notice No. DGTP-002-99 — Consultation on Whether to Permit Licence-Exempt Family Radio Devices in the Land Mobile Frequency Sub-bands 462-467 MHz*

**Intent**

The purpose of this notice is to announce the release of a consultation paper, under the above-mentioned title, in order to determine the level of interest for licence-exempt radio devices (known as Family Radio Service) in the sub-bands 462.5625–462.7125 MHz and 467.5625–467.7125 MHz. This paper seeks to determine the public interest and feasibility of accommodating licence-exempt family radio devices in spectrum allocated to the land mobile service on a primary basis.

Based on the results of this public consultation and further internal evaluation, Industry Canada will establish whether it is in the public interest to make appropriate spectrum provisions. Submissions should be addressed to the Director General, Telecommunications Policy Branch, Industry Canada, 300 Slater Street, Ottawa, Ontario K1A 0C8, and must be received by May 14, 1999, to receive full consideration. All representations should cite the *Canada Gazette*, Part I, notice publication date, title, and notice reference number DGTP-002-99.

Respondents are strongly encouraged to provide their comments in electronic format (WordPerfect, Microsoft Word, Adobe PDF or ASCII TXT) to facilitate posting on the Department's Web site. Documents submitted via electronic media should be sent to [Wireless@ic.gc.ca](mailto:Wireless@ic.gc.ca). All submissions should cite the *Canada Gazette* notice reference number DGTP-002-99.

All submissions received in response to this notice will be made available for viewing by the public during normal business hours at the Industry Canada Library, 235 Queen Street, West Tower, Third Floor, Ottawa, Ontario, and at the offices of Industry Canada in Moncton, Montréal, Toronto, Winnipeg and Vancouver, for a period of one year from the close of comments.

This above-mentioned proposed policy is available electronically via the Internet at the following address:

**World Wide Web (WWW)**

<http://strategis.ic.gc.ca/spectrum>

or in hard copy, for a fee, from: Tyrell Press Ltd., 2714 Fenton Road, Gloucester, Ontario K1T 3T7, 1-800-267-4862 (Canada toll-free telephone), 1-800-574-0137 (United States toll-free telephone), (613) 822-0740 (Worldwide telephone), (613) 822-1089 (Facsimile); and Canada Communication Group Inc., 45 Sacré-Cœur Boulevard, Hull, Quebec K1A 0S9, 1-888-562-5561 (Canada toll-free telephone), (819) 779-2833 (Facsimile), (819) 779-4335 (Worldwide telephone).

March 4, 1999

MICHAEL HELM  
Director General  
Telecommunications Policy Branch

[11-1-o]

**MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE****LOI SUR LA RADIOCOMMUNICATION**

*Avis n° DGTP-002-99 — Consultation relative à l'autorisation des dispositifs radio domestiques exemptés de licence dans les sous-bandes de fréquences 462-467 MHz du service mobile terrestre*

**Intention**

Le présent avis a pour objectif d'annoncer la publication d'un document de consultation, sous le titre susmentionné, afin de déterminer le niveau d'intérêt suscité par les dispositifs radio domestiques exemptés de licence (Family Radio Service) dans les sous-bandes 462,5625-462,7125 MHz et 467,5625-467,7125 MHz. Ce document vise à évaluer l'intérêt du public et la faisabilité d'une prise en charge des dispositifs radio domestiques exemptés de licence dans le spectre attribué au service mobile terrestre à titre primaire.

À partir des résultats de cette consultation publique et de l'évaluation interne qui suivra, Industrie Canada déterminera s'il est dans l'intérêt du public de faire les aménagements du spectre qui conviennent. Les soumissions doivent être adressées au Directeur général, Direction de la politique des télécommunications, Industrie Canada, 300, rue Slater, Ottawa (Ontario) K1A 0C8, et doivent être reçues au plus tard le 14 mai 1999 pour qu'il en soit tenu compte. Toutes les représentations doivent citer la date de parution de l'avis de la Partie I de la *Gazette du Canada*, le titre et le numéro de référence de l'avis DGTP-002-99.

Les répondants sont vivement encouragés à faire part de leurs commentaires sous forme électronique (WordPerfect, Microsoft Word, Adobe PDF ou ASCII TXT) pour faciliter l'affichage sur le site Web du Ministère. Les documents soumis par voie électronique doivent être envoyés à l'adresse [Wireless@ic.gc.ca](mailto:Wireless@ic.gc.ca). Toutes les soumissions doivent citer le numéro de référence de l'avis de la *Gazette du Canada* DGTP-002-99.

Toutes les soumissions reçues en réponse au présent avis pourront être consultées par le public durant les heures normales de travail à la bibliothèque d'Industrie Canada, 235, rue Queen, Tour Ouest, 3<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario), et dans les bureaux d'Industrie Canada à Moncton, Montréal, Toronto, Winnipeg et Vancouver, pendant une période d'un an à partir de la date limite de réception des commentaires.

La politique proposée susmentionnée est disponible par voie électronique par Internet à l'adresse suivante :

**World Wide Web (WWW)**

<http://strategis.ic.gc.ca/spectre>

ou sur papier, moyennant des frais, auprès de : Tyrell Press Ltd., 2714, chemin Fenton, Gloucester (Ontario) K1T 3T7, 1-800-267-4862 (téléphone sans frais, Canada), 1-800-574-0137 (téléphone sans frais, États-Unis), (613) 822-0740 (téléphone, autres pays), (613) 822-1089 (télécopieur); ou Groupe Communication Canada Inc., 45, boulevard Sacré-Cœur, Hull (Québec) K1A 0S9, 1-888-562-5561 (téléphone sans frais, Canada), (819) 779-2833 (télécopieur), (819) 779-4335 (téléphone, autres pays).

Le 4 mars 1999

Le directeur général  
Direction de la politique des télécommunications  
MICHAEL HELM

[11-1-o]



## DEPARTMENT OF NATIONAL REVENUE

## INCOME TAX ACT

*Revocation of Registration of Charities*

The following notice of proposed revocation was sent to the charities listed below because they have not met the filing requirements of the *Income Tax Act*:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(c) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charities listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(b) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

## MINISTÈRE DU REVENU NATIONAL

## LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

*Annulation d'enregistrement d'organismes de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé aux organismes de bienfaisance indiqués ci-après parce qu'ils n'ont pas présenté leur déclaration tel qu'il est requis par la *Loi de l'impôt sur le revenu* :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)c) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement des organismes de bienfaisance mentionnés ci-dessous en vertu de l'alinéa 168(2)b) de cette Loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

Registration Number* Numéro d'enregistrement*	Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
0036871-20	119240737RR0001	THE KITCHENER-WATERLOO BILINGUAL SCHOOL, WATERLOO, ONT.
0132936-13	119245223RR0001	THE MILITARY AND HOSPITALER ORDER OF SAINT LAZARUS OF JERUZALEM IN CANADA, VANIER, ONT.
0136861-25	119238616RR0001	THE IONIC LODGE FOUNDATION FOR HUMAN WELFARE, MONTRÉAL, QUE.
0175935-42	132463779RR0001	TEMPLE SHALOM, KITCHENER, ONT.
0230987-31	130488893RR0001	NORTHMINSTER BAPTIST CHURCH, DOWNSVIEW, ONT.
0241273-65	119125763RR0001	ROTARY CLUB OF WOODBRIDGE CHARITABLE TRUST, WOODBRIDGE, ONT.
0246157-20	131376303RR0001	LISTOWEL CHRISTIAN SCHOOL SOCIETY, LISTOWEL, ONT.
0250787-65	119242311RR0001	THE LIONS CLUB OF PARKHILL CHARITABLE TRUST, PARKHILL, ONT.
0265504-01	119292787RR0001	WEST END CO-OPERATIVE NURSERY SCHOOL INC., OTTAWA, ONT.
0268003-65	119031011RR0001	MANITOUWADGE LIONS CLUB CHARITABLE TRUST, MANITOUWADGE, ONT.
0268086-65	130404114RR0001	ROTARY CLUB OF BRACEBRIDGE CHARITABLE TRUST, BRACEBRIDGE, ONT.
0284927-22	119236818RR0001	THE HANDEL SOCIETY OF MUSIC, SURREY, B.C.
0286906-65	122769482RR0001	SUNDRIDGE LIONS CLUB, SUNDRIDGE, ONT.
0290320-22	119505550RR0001	LE CONSEIL CANADIEN DES ARTS POPULAIRES, TORONTO (ONT.)
0320382-59	132091083RR0001	WOLFVILLE VOLUNTEER FIRE DEPARTMENT, WOLFVILLE, N.S.
0355149-56	119297760RR0001	WHITNEY LAKE BIBLE CAMP, GLENDON, ALTA.
0361238-56	119193449RR0001	ST. PATRICK'S FAMILY CENTRE INC., MONCTON, N.B.
0364174-39	119256998RR0001	THE SPIRITUAL ASSEMBLY OF THE BAHÁ'ÍS OF IQALUIT, IQALUIT, N.W.T.
0375584-01	122317381RR0001	CHEZ NOUS INC., WINNIPEG (MAN.)
0376467-19	121916142RR0001	KELOWNA AUXILIARY TO KELOWNA GENERAL HOSPITAL, KELOWNA, B.C.
0382796-21	119293504RR0001	WESTERN QUEBEC REGIONAL STUDENTS SCHOLARSHIP AND BURSARY TRUST, AYLMER, QUE.
0398693-22	119214344RR0001	THEATRE PASSE MURAILLE, TORONTO, ONT.
0400564-59	119104768RR0001	PRISON ARTS FOUNDATION, BRANTFORD, ONT.
0404236-09	119059707RR0001	NORTH END INFORMATION SERVICE, HAMILTON, ONT.
0413500-46	132410671RR0109	MARIAN RESIDENCE SISTER OF CHARITY OF ST VINCENT DE PAUL-ANTIGONISH PROVINCE, NORTH SYDNEY, N.S.
0443010-05	119307882RR0001	YUKON CHILD CARE ASSOCIATION, WHITEHORSE, Y.T.
0453159-03	119258614RR0001	THE TABACHNICK FOUNDATION, TORONTO, ONT.
0454314-52	119307239RR0001	OWL CHILDREN'S TRUST INC., TORONTO, ONT.
0457085-21	118976141RR0001	JUNIOR ACHIEVEMENT OF BELLEVILLE, BELLEVILLE, ONT.
0457135-22	130421357RR0001	ANNUAL MARITIME BAND FESTIVAL INC., DIEPPE, N.B.
0460741-09	119067031RR0001	O.L.O.S. CHARITIES, SUDBURY, ONT.
0472415-11	130532500RR0001	STROKE RECOVERY ASSOCIATION OF BRITISH COLUMBIA, VANCOUVER, B.C.
0472746-09	130842313RR0001	FÉDÉRATION DES CENTRES D'ACTION BÉNÉVOLE DU QUÉBEC, MONTRÉAL (QUÉ.)
0474767-56	119290757RR0001	WELLESLEY APPLE BUTTER & CHEESE FESTIVAL INC., WELLESLEY, ONT.
0476234-56	119192847RR0001	STORTHOAKS SUNSHINE CLUB CORP., STORTHOAKS, SASK.
0476507-21	119063600RR0001	NOVA SCOTIA TEACHERS COLLEGE CHARITABLE TRUST, TRURO, N.S.
0479238-59	119300358RR0001	THE WINDTHORST FRIENDSHIP CIRCLE, WINDTRORST, SASK.
0491415-50	125141051RR0001	THE FORT NELSON HISTORICAL SOCIETY, FORT NELSON, B.C.
0495440-80	123665655RR0001	CANADIAN TABLE TENNIS ASSOCIATION-ASSOCIATION CANADIENNE DE TENNIS DE TABLE, GLOUCESTER, ONT.
0505198-59	119126258RR0001	ROYAL ASTRONOMICAL SOCIETY OF CANADA-OTTAWA CENTRE LA SOCIÉTÉ ROYALE D'ASTRONOMIE DU CANADA, OTTAWA, ONT.
0507632-20	129948246RR0001	KINGSTON PRESCHOOL CENTRE, KINGSTON, ONT.
0522805-65	119300648RR0001	WINKLER LIONS CLUB TRUST FUND, WINKLER, MAN.

\* The charities are listed from the lowest registration number to the highest./Les organismes de bienfaisance sont énumérés du petit numéro d'enregistrement au plus grand.

Registration Number* Numéro d'enregistrement*	Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
0527242-59	119209856RR0001	TEMISKAMING ASTRONOMICAL SOCIETY, EARLTON, ONT.
0528398-22	892941642RR0001	CANADIAN FOLK MUSIC SOCIETY-SOCIÉTÉ CANADIENNE DE MUSIQUE FOLKLORIQUE, KINGSTON, ONT.
0529115-09	119306827RR0001	YOUNG AT HEART WORKSHOP, ORILLIA, ONT.
0533489-21	119067395RR0001	LEARNING DISABILITIES ASSOCIATION OF SUDBURY, HANMER, ONT.
0550913-23	119257962RR0001	THE ST PIUS X PARENTS FOUNDATION INC., OTTAWA, ONT.
0554014-11	119220150RR0001	THE CANCER CLUB OF TORONTO, DOWNSVIEW, ONT.
0558569-11	118852631RR0001	CHILDREN'S ONCOLOGY CARE OF ONTARIO INC., TORONTO, ONT.
0563015-22	119273084RR0001	THE TWELVE TO THE BAR CHORAL SOCIETY, CALGARY, ALTA.
0563817-09	132345331RR0001	AU CARREFOUR DES CÈDRES, MONTRÉAL (QUÉ.)
0565374-51	119292914RR0001	THE WELLINGTON RIFLES CADET FOUNDATION, GUELPH, ONT.
0569277-09	119298529RR0001	WILLIAM PROUDFOOT HOUSE, LONDON, ONT
0569590-22	119214377RR0001	THÉÂTRE POPULAIRE DU QUÉBEC, MONTRÉAL (QUÉ.)
0572081-05	119246882RR0001	THE NEVILLE AND COMMUNITY DONOR'S CHOICE, NEVILLE, SASK.
0576025-22	119214088RR0001	THÉÂTRE DE LA NOUVELLE LUNE, MONTRÉAL (QUÉ.)
0578211-22	119213197RR0001	THE ARMENIAN CULTURAL ASSOCIATION OF THE ATLANTIC PROVINCES, HALIFAX, N.S.
0578344-39	119256683RR0001	THE SPIRITUAL ASSEMBLY OF THE BAHÁ'IS OF CENTRAL OKANAGAN "G", KELOWNA, B.C.
0590877-21	118988401RR0001	LA CITÉ D'ART DE LA FRATERNITÉ BLANCHE UNIVERSELLE INC., SAINT-MATHIEU-DU-PARC (QUÉ.)
0600767-22	119251411RR0001	THE PLAYHOUSE THEATRE FOUNDATION SOCIETY, MARTINS RIVER MAHONE BAY, N.S.
0610261-22	119251171RR0001	THE PHOENIX THEATRE SOCIETY, EDMONTON, ALTA.
0611079-51	119249431RR0001	THE OUTAOUAIS COMMAND HISTORICAL FUN, OTTAWA, ONT.
0612184-21	119063055RR0001	NOTRE DAME INTEGRATED SCHOOL BOARD SCHOLARSHIP FUND, LEWISPORTE, NFLD.
0617902-09	124410572RR0001	ATELIER RENCONTRE DE LA GRANDE FAMILLE DE LAVAL, LAVAL (QUÉ.)
0642496-09	119241750RR0001	THE L.C.V.I. BRIDGING THE GAP COUNCIL, KINGSTON, ONT.
0642595-56	893345769RR0001	MIOCENE COMMUNITY CLUB, 150 MILE HOUSE. B.C.
0657924-57	132132416RR0001	DOWNTOWN SOCIETY FOR THE FELLOWSHIP OF RECOVERING ALCOHOLICS, VANCOUVER, B.C.
0661561-01	119288884RR0001	WAS-PI-SON CHILDCARE SOCIETY, WABASCA, ALTA.
0670166-56	893519678RR0001	COMITÉ D'ENTRAIDE ÉDUCATIF ET CULTUREL ITALO-CANADIEN, SAINT-LÉONARD (QUÉ.)
0672998-22	892833963RR0001	SOURIS VALLEY ARTS COUNCIL INC., CARNDUFF, SASK.
0675603-11	892544560RR0001	L'ASSOCIATION DES HANDICAPÉS DES PAYS D'EN HAUT INC., SAINTE-ADÈLE (QUÉ.)
0677203-21	119059947RR0001	NORTHERN INSTITUTE FOR RESOURCE STUDIES, RICHMOND, B.C.
0679456-22	119258333RR0001	THE SUNCOAST WRITERS FORGE, SECHLT, B.C.
0682609-11	122452121RR0001	VANCOUVER ISLAND HEAD INJURY SOCIETY, VICTORIA, B.C.
0682997-39	119255263RR0001	THE SPIRITUAL ASSEMBLY OF THE BAHÁ'IS OF KINGS SUBDIVISION, CENTREVILLE, N.S.
0690008-50	118809920RR0001	BIRCH HILLS HISTORICAL SOCIETY INC., BIRCH HILLS, SASK.
0690016-59	119300945RR0001	THE WINNIPEG CRIME STOPPERS BOARD OF THE WINNIPEG CHAMBER OF COMMERCE, WINNIPEG, MAN.
0691907-09	130842651RR0001	INLAND REFUGEE SOCIETY OF BRITISH COLUMBIA, VANCOUVER, B.C.
0696716-32	119242485RR0001	THE LIVING WORD EVANGELICAL LUTHERAN CHURCH OF LEDUC ALBERTA, LEDUC, ALTA.
0706085-09	893422766RR0001	FERNIE AND DISTRICT MEALS ON WHEELS AND WHEELS TO MEALS, FERNIE, B.C.
0708743-01	129028577RR0001	LE CHÂTEAU DES ADORABLES, CHÂTEAUGUAY (QUÉ.)
0713719-09	127450567RR0001	NASHA GAZETA, NEPEAN, ONT.
0721969-59	132175886RR0001	SANDY BAY CHILD CARE COMMITTEE, SANDY BAY, SASK.
0723031-50	119302701RR0001	WOMEN'S HEALTH RESOURCE CENTRES, PORT MAITLAND, YARMOUTH CO., N.S.
0724013-22	119268126RR0001	TRACKS CREATIVE DRAMAWORKS INC., TORONTO, ONT.
0728121-22	119228757RR0001	THE COSTUME SOCIETY OF NOVA SCOTIA, HALIFAX, N.S.
0728311-22	119235158RR0001	THE GLACE BAY SCHOOLS BAND PARENTS ASSOCIATION, GLACE BAY, N.S.
0728840-01	131195976RR0001	DUGALD SCHOOL AGE PROGRAM INC., DUGALD, MAN.
0729947-29	119310779RR0001	525 PATHFINDERS SQUADRON ROYAL CANADIAN AIR CADETS, WEST VANCOUVER, B.C.
0737783-23	119237337RR0001	THE HELEN SIMPSON LYNETT FOUNDATION, WILLOWDALE, ONT.
0739409-21	119222032RR0001	THE CHATHAM-KENT GAMBIAN EDUCATIONAL ADVANCEMENT SOCIETY, CHATHAM, ONT.
0742676-09	131022527RR0001	KF-I D FOUNDATION, LANGLEY, B.C.
0743930-20	118971787RR0001	ISLAMIC EDUCATION SOCIETY OF ALBERTA, CALGARY, ALTA.
0745331-09	119132777RR0001	SALAMINA RELIEF FUND OF CANADA INC., TORONTO, ONT.
0748442-21	119262962RR0001	THE WOODSIDE MEMORIAL SCHOLARSHIP FOUNDATION, KENSINGTON, ONT.
0750620-21	119245041RR0001	THE MERRILL L WOOD TRUST, ST. ANDREWS, N.B.
0751248-59	131983827RR0001	NATIVE EMPLOYMENT SERVICES ASSOCIATION OF ALBERTA, EDMONTON, ALTA.
0753608-59	119242626RR0001	THE LOCAL SERVICES BOARD OF SHAKESPEARE, WEBBWOOD, ONT.
0756825-65	126637776RR0001	CHARITABLE TRUST OF THE ROTARY CLUB OF HAMILTON "A M", HAMILTON, ONT.
0766220-49	119073781RR0001	OUR LADY OF THE PRAIRIES ROSARY GUILD, LETHBRIDGE, ALTA.

\* The charities are listed from the lowest registration number to the highest./Les organismes de bienfaisance sont énumérés du petit numéro d'enregistrement au plus grand.

Registration Number* Numéro d'enregistrement*	Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
0771196-56	893413369RR0001	REGROUPEMENT POUR L'ACCESSIBILITÉ DES TRAVAILLEURS ET TRAVAILLEUSES AUX RECOURS JURIDIQUES DE MONTRÉAL, MONTRÉAL (QUÉ.)
0776310-59	119214583RR0001	THE AURORA WAR MEMORIAL ASSOCIATION, AURORA, ONT.
0782904-53	121463061RR0001	ONTARIO ASSOCIATION OF VOLUNTEER BUREAUX/CENTRES, ETOBICOKE, ONT.
0783811-11	119265981RR0001	TORONTO CENTRE FOR CREATIVE ARTS THERAPY, TORONTO, ONT.
0785139-63	130918915RR0001	DISTRICT 4 KINSMEN FOUNDATION, FAIRVIEW, ALTA.
0789313-09	893718171RR0001	ATHABASCA PREVENTION OF FAMILY VIOLENCE SOCIETY, ATHABASCA, ALTA.
0792804-49	132521402RR0001	CANADIAN CONFERENCE OF CATHOLIC CURSILLOS, HALIFAX, N.S.
0796458-56	125305177RR0001	CENTRE SPORTIF ET CULTUREL DE LA VALLÉE DE LA ROUGE, L'ANNONCIATION (QUÉ.)
0797597-21	131544173RR0001	INTERCULTURE CANADA (ALBERTA) SOCIETY, COCHRANE, ALTA.
0799692-29	119246635RR0009	NAVY LEAGUE OF CANADA, ST ANDREWS, NEW BRUNSWICK BRANCH, ST. ANDREWS, N.B.
0808097-01	130334378RR0001	JARDIN D'ENFANTS TERREBONNE HEIGHTS/TERREBONNE HEIGHTS NURSERY GROUP, TERREBONNE (QUÉ.)
0810747-21	119248219RR0001	THE OFFICER CADET FRANK JABLONOWSKI MEMORIAL SCHOLARSHIP FUND, BRANTFORD, ONT.
0811588-01	132391616RR0001	MEEN-SGA-NIST HOUSING SOCIETY, PRINCE RUPERT, B.C.
0816868-59	897480877RR0001	SOUTH GRANVILLE CEMETERY, CORNWALL, P.E.I.
0816926-23	131688632RR0001	HORIM-MORIM MAIMONIDES ORGANIZATION, NEPEAN, ONT.
0817395-23	131688558RR0001	T'FHBAR TORAH TRANSPOR, NEPEAN, ONT.
0824359-65	893363762RR0001	COMITE DES ŒUVRES CHARITABLES DU CONSEIL CLARENCEVILLE 3647, MONTRÉAL (QUÉ.)
0824490-65	893351361RR0001	COMITE DES ŒUVRES CHARITABLES DU CONSEIL ST-ETIENNE-DE-LAUZON 9883, MONTRÉAL (QUÉ.)
0825901-20	131688756RR0001	JEWISH EDUCATIONAL PROGRAM OF OTTAWA TRUST, NEPEAN, ONT.
0826818-20	124390899RR0001	DORIS MARSHALL INSTITUTE, TORONTO, ONT.
0827162-55	893341966RR0001	BOB COLE CELEBRITY GOLF FOUNDATION, TOPSAIL, NFLD.
0827444-49	130963010RR0001	THE WORKPLACE MINISTRY SOCIETY, VANCOUVER, B.C.
0829523-09	121882203RR0001	FAMILY SURVIVORS OF HOMICIDE (MANITOBA) INC., WINNIPEG, MAN.
0830869-22	130074180RR0001	RANDY GYNN DANCE PROJECT, TORONTO, ONT.
0833871-20	893304568RR0001	ASSOCIATION QUÉBÉCOISE POUR LES ENFANTS ATTEINTS D'AUDI-MUTITE CHAPITRE ESTRIE, ROCK FOREST (QUÉ.)
0835280-09	892913161RR0001	FONDATION DR. LÉOPOLD LAROCHELLE, LORETTEVILLE (QUÉ.)
0836148-13	892713967RR0001	MUNICIPAL FINANCIAL CORPORATION MEDICAL FOUNDATION, BARRIE, ONT.
0836668-45	892667767RR0001	DUNREA LADIES GROUP, DUNREA, MAN.
0839167-20	130390321RR0001	CORPORATION LES FARFADETS DE LA POINTE, POINTE-AU-PÈRE (QUÉ.)
0841643-09	897062477RR0001	BIG BROTHERS/BIG SISTERS OF THE EXPLOITS REGION, GRAND FALLS, NFLD.
0841700-34	132154675RR0042	DISCOVERY COMMUNITY CHURCH (MENNONITE BRETHREN), CAMPBELL RIVER, B.C.
0851436-11	132372632RR0001	ENTRAIDE ET DIABÈTE LA SARRE, LA SARRE (QUÉ.)
0851519-19	892424763RR0001	GULF ISLANDS ASSOCIATION FOR PEOPLE WITH DISABILITIES, SALTSRING ISLAND, B.C.
0854802-22	125971796RR0001	INTERNATIONAL NATIVE ARTS FESTIVAL ASSOCIATION, CALGARY, ALTA.
0855692-23	894190891RR0001	FONDATION DU FESTIVAL DES FILMS DU MONDE, MONTRÉAL (QUÉ.)
0858548-09	893418566RR0001	FEDERATIONE DEI CIRCOLI DEGLI ANZIANI PENSIONATI ITALO-CANADESI DI TORONTO, TORONTO, ONT.
0861674-39	893409961RR0001	YOGI DIVINE SOCIETY (TORONTO) INC., HAMILTON, ONT.
0862490-09	893374561RR0001	LOYOLA ARRUPE SNR'S APTS INC., TORONTO, ONT.
0862698-21	126531102RR0001	AGENCE DE RECHERCHE ET DE DÉVELOPPEMENT DE L'AÉROSPATIALE AMATEURE, ROSEMÈRE (QUÉ.)
0866103-21	893442962RR0001	TROUBLES D'APPRENTISSAGES-ASSOCIATION FRANCOPHONE D'OTTAWA, ORLÉANS (ONT.)
0871293-21	893003053RR0001	WALADI CHILD EDUCATION FUND OF TORONTO, TORONTO, ONT.
0873109-21	126220557RR0001	NATIVE SKILLS CENTRE (TORONTO) INC., TORONTO, ONT.
0873414-39	132154675RR0050	GRACE CHRISTIAN FELLOWSHIP BAPTIST CHURCH, ABBOTSFORD, B.C.
0873711-54	893413971RR0001	T. L. C. ANIMAL SHELTER, DIGBY, N.S.
0879320-22	123472011RR0001	THEATRE X INC., WINNIPEG, MAN.
0886812-11	082531369RR0001	NATIONAL MULTIPLE SCLEROSIS HOUSING SOCIETY, VANCOUVER, B.C.
0887281-20	129964771RR0001	TRENTON ADULT LEARNERS' CENTRE, TRENTON, ONT.
0889022-01	124731936RR0001	MAISON ROBERT RIENDEAU, MONTRÉAL (QUÉ.)
0891820-22	125438150RR0001	LA COMPAGNIE AGEEV-DUBOIS INC./THE AGEEV-DUBOIS COMPANY INC., MONTRÉAL (QUÉ.)
0892091-65	892436163RR0001	COMITÉ DES ŒUVRES CHARITABLES DU CONSEIL MILOT 10135, MILOT (QUÉ.)
0908194-01	893012963RR0001	THE NEIGHBOURHOOD SUPERVISED ACCESS CENTRE OF TORONTO, TORONTO, ONT.
0909754-21	892979766RR0001	ENVIRONMENTAL AWARENESS FOR GREATER LONDON EDUCATION (E.A.G.L.E.) AWARDS INC., LONDON, ONT.
0909895-09	132022062RR0001	BY OURSELVES OF REGINA INC., REGINA, SASK
0911537-01	892951567RR0001	CENTRES FAMILIAUX DU SAGUENAY-LAC ST-JEAN, CHICOUTIMI (QUÉ.)
0912899-09	893702894RR0001	COMITÉ DE PRÉVENTION DU SUICIDE, SENNETERRE, SENNETERRE (QUÉ.)

\* The charities are listed from the lowest registration number to the highest./Les organismes de bienfaisance sont énumérés du petit numéro d'enregistrement au plus grand.

Registration Number* Numéro d'enregistrement*	Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
0913012-22	131746851RR0001	CALGARY INTERNATIONAL JAZZ FESTIVAL ASSOCIATION, CALGARY, ALTA.
0913293-99	130420565RR0001	GESPEGEWAG COMMUNICATIONS SOCIETY, RESTIGOUCHE, QUE.
0915173-49	892924168RR0001	GEETA ASHRAM OF TORONTO CANADA, CONCORD, ONT.
0915678-22	125752337RR0001	LA PETITE MAISON DES ARTS, MONTRÉAL (QUÉ.)
0915868-59	892919366RR0001	THE COLUMN OF FREEDOM MONUMENT ASSOCIATION, TORONTO, ONT.
0916353-59	892910167RR0001	TIMMINS SEARCH & RESCUE INC., TIMMINS, ONT.
0918938-01	130916786RR0001	INTEGRATIVE HOUSING (A NON-PROFIT ORGANIZATION OF BELLEVILLE), BELLEVILLE, ONT.
0919415-09	893375360RR0001	FRASER VALLEY VIOLENCE PREVENTION SOCIETY, CHILLIWACK, B.C.
0919878-03	893343368RR0001	FONDATION ZELMAN TREMBLAY, MONTRÉAL (QUÉ.)
0924449-09	893354563RR0001	POSTE D'ÉCOUTE TÉLÉPHONIQUE: "TEL ÉCOUTE LANAUDIÈRE" INC., JOLIETTE (QUÉ.)
0925040-01	893318964RR0001	COMMUNITY HOMES ONTARIO INDIVIDUAL CHOICES FOR EACH, MISSISSAUGA, ONT.
0927251-01	121569933RR0001	GARDERIE LE JARDIN DE LA RELÈVE, MONTRÉAL (QUÉ.)
0931121-54	893027367RR0001	CANADIAN SOCIETY FOR ENDANGERED BIRDS, PICKERING, ONT.
0932681-22	893051177RR0001	THE THEATRE OF THE NEW HEART SOCIETY, EDMONTON, ALTA.
0933150-22	892832965RR0001	D. S. MACKENZIE SCHOOL BAND PARENTS ASSOCIATION, EDMONTON, ALTA.
0934356-57	892485640RR0001	MIDDLESEX/LONDON ALCOHOL & DRUG AWARENESS COUNCIL (MADAC), LONDON, ONT.
0934976-20	892473562RR0001	ANTIGONISH DISTRICT SCHOOL BOARD, ANTIGONISH, N.S.
0936013-09	127290476RR0001	COMMUNITY BROKERAGE SERVICE SOCIETY, BURNABY, B.C.
0936138-21	893047449RR0001	MOXIE CREW PLAYHOUSE SOCIETY, KAMLOOPS, B.C.
0936492-22	126563212RR0001	THE GREAT NORTHERN ARTS FESTIVAL SOCIETY, INUVIK, N.W.T.
0938266-49	892420365RR0001	LIVING STONE YOUTH MINISTRIES, WINDSOR, ONT.
0943092-21	893354365RR0001	FONDS D'ACTIVITÉS ÉTUDIANTES DU COLLÈGE ST-JEAN-BOSCO DE MAGOG, MAGOG (QUÉ.)
0943506-09	130593734RR0001	COUNCIL ON AGING FOR LANARK, LEEDS AND GRENVILLE, WINDSOR, ONT.
0944694-10	130582646RR0001	MINER'S MEMORIAL MANOR SOCIETY, SYDNEY MINES, N.S.
0947846-09	130810211RR0001	MAISON DES JEUNES 'SENS UNIQUE' SECTEUR BRANDON, SAINT-GABRIEL (QUÉ.)
0947879-09	893039362RR0001	ST. LUCIA HEALTH ASSISTANCE FOUNDATION OF ONTARIO, PICKERING, ONT.
0949412-09	892965963RR0001	LE CENTRE D'ÉVEIL SERENIS, BOISBRIAND (QUÉ.)
0949909-59	893025965RR0001	CHARLOTTE COUNTY GROUND SEARCH & RESCUE, ST. GEORGE, N.B.
0951517-49	893325563RR0001	NEIGHBOURLINK FORT ST. JOHN, FORT ST. JOHN, B.C.
0954644-21	892983164RR0001	BROOKVILLE PUBLIC SCHOOL CHARITABLE TRUST, CAMPBELLVILLE, ONT.
0955112-23	892947763RR0001	SYMPHONY NEW BRUNSWICK FOUNDATION, SAINT JOHN, N.B.
0955682-49	892530171RR0001	NEIGHBOURLINK SHUSWAP, MISSISSAUGA, ONT.
0956060-53	892812363RR0001	THE JOSEPH & IDA BERMAN FAMILY FOUNDATION, MONTRÉAL, QUE.
0956300-57	892802562RR0001	MEN AGAINST MALE VIOLENCE-CALGARY ASSOCIATION, CALGARY, ALTA.
0960666-19	892856568RR0001	PACIFIC NORTHWEST CROATIAN-SLOVENIAN SOCIETY, KITIMAT, B.C.
0960849-56	892837766RR0001	HEILTSUK DHA'YACI SOCIETY, WAGLISLA, B.C.
0961219-11	892860768RR0001	CALCUTTA RESCUE, TORONTO, ONT.
0962340-21	893660480RR0001	YVON BOURGEOIS FOUNDATION, VANCOUVER, B.C.
0962803-20	892948761RR0001	BURIN PENINSULA INTEGRATED SCHOOL BOARD, MARYSTOWN, NFLD.
0963843-56	892889767RR0001	UNIS CONTRE LA DROGUE (UCD), VERDUN (QUÉ.)
0964049-59	892864968RR0001	CORNWALL & DISTRICT MULTI-CULTURAL COUNCIL, CORNWALL, ONT.
0964221-21	892860164RR0001	SOCIÉTÉ NATIONALE D'ORGANISATION DU XXII CONGRÈS GÉNÉRAL DE LA POPULATION, OTTAWA (ONT.)
0966804-51	121491807RR0001	35 (SYDNEY) SERVICE BATTALION (35 SVC BN SYDNEY) UNIT FUND, SYDNEY, N.S.
0969766-09	892906561RR0001	ACCUEIL INTER CULTUREL QUEBEC (AICQ), QUÉBEC (QUÉ.)
0972661-01	131047102RR0001	LEAMINGTON DAY NURSERY INC., LEAMINGTON, ONT.
0973123-56	893328365RR0001	KAMLOOPS NORTH SHORE SENIOR SOCIETY, KAMLOOPS, B.C.
0975193-42	892863762RR0001	HOLY ISRAEL, SCARBOROUGH, ONT.
0977264-39	893364562RR0001	WESTCOAST CHURCH OF THE NAZARENE, DELTA, B.C.
0980185-09	893314161RR0001	CHILD SEXUAL ABUSE FREE ENVIRONMENT OF PICTOU COUNTY, NEW GLASGOW, N.S.
0982991-19	893320168RR0001	RAINBOW FIRST AID ASSOCIATION, CHILLIWACK, B.C.
0983627-01	893697656RR0001	GARDERIE POPULAIRE DE HULL, HULL (QUÉ.)
0986067-21	131908816RR0001	STORYLINKS: LEARNING THROUGH DIALOGUE, ETOBICOKE, ONT.
0988790-20	892890765RR0001	WESTCOAST LEARNING ACADEMY SOCIETY, NEW WESTMINSTER, B.C.
0989574-50	892852962RR0001	CENTENNIAL X-RAY EDUCATIONAL EXHIBIT, DON MILLS, ONT.
0991596-29	893320762RR0001	THE NAVY LEAGUE OF CANADA STONY PLAIN BRANCH, STONY PLAIN, ALTA.

\* The charities are listed from the lowest registration number to the highest./Les organismes de bienfaisance sont énumérés du petit numéro d'enregistrement au plus grand.

Registration Number* Numéro d'enregistrement*	Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
0994202-20	131024838RR0001	DAVID THOMPSON EARLY CHILDHOOD SERVICES, ALHAMBRA, ALTA.
0997445-01	132004268RR0001	ROCKY MOUNTAIN EARLY CHILDHOOD SERVICES, ROCKY MOUNTAIN HOUSE, ALTA.
1001015-21	892989369RR0001	JACK COMEAU MEMORIAL TRUST FUND, BROWN'S FLAT, N.B.
1001437-13	892537366RR0001	PHOTOGRAPHERS & FRIENDS UNITED AGAINST AIDS (CANADIAN CHAPTER), TORONTO, ONT.
1004027-09	892446162RR0001	LE CAFÉ RESTO CENTRE, SHERBROOKE (QUÉ.)
1004530-22	892421769RR0001	THE OTTAWA RUSSIAN SCHOOL OF ARTS, OTTAWA, ONT.
1004571-09	892418369RR0001	TABS FOR TOTS LOVE NON-PROFIT ORGANIZATION A CHARITY FOR DIABETIC CHILDREN, SASKATOON, SASK.
1004738-09	892460569RR0001	ASSOCIATION ARMÉNIENNE DE CHARITÉ « HOGENPENMEN », MONTRÉAL (QUÉ.)
1005099-53	892436361RR0001	BRAGG CREEK CHAMBER OF COMMERCE CHARITY FOUNDATION, BRAGG CREEK, ALTA.
1008143-09	893186965RR0001	"AID TO AIDS" (ONTARIO), HAMILTON, ONT.
1009778-54	893161562RR0001	SOCIÉTÉ POUR ANIMAUX ST-MARTIN DE PORES, SAINTE-MÉLANIE (QUÉ.)
1011295-38	893038364RR0001	MARY QUEEN OF ALL NATIONS CENTRE INC., SASKATOON, SASK.
1011303-47	893037564RR0001	MISSION IN THE MARKETPLACE, PORT ALBERNI, B.C.
1011360-59	119789188RR0001	ARGYLE VOLUNTEER FIRE BRIGADE, PORT LORING, ONT.
1011485-59	893031963RR0001	ELM HILL COMMUNITY ASSOCIATION INC., GAGETOWN, N.B.
1015056-22	892970567RR0001	BIG HOUSE PRODUCTIONS SOCIETY, VANCOUVER, B.C.
1015270-15	892960162RR0001	BED RACE BLITZ, DAWSON CREEK, B.C.
1015999-19	892952565RR0001	CESUM, WINNIPEG, MAN.
1016062-22	893759464RR0001	ENSEMBLE DU JEU PRÉSENT, OTTAWA (ONT.)
1018233-09	892973165RR0001	C L I P /SIDA, ÎLE-PERROT (QUÉ.)
1018860-56	892944166RR0001	DURHAM FARM AND RURAL FAMILY RESOURCES, UXBRIDGE, ONT.
1019363-09	130347768RR0001	EBENEZER SENIOR HOME SOCIETY, ABBOTSFORD, B.C.
1019975-22	893004564RR0001	HOLY GHOST CHORAL SOCIETY, DELTA, B.C.
1025071-22	892988445RR0001	PICKERING PHILHARMONIC, PICKERING, ONT.
1025519-22	130039621RR0001	HE FRINGE FESTIVAL OF INDEPENDENT DANCE ARTISTS, TORONTO, ONT.
1027069-13	893484360RR0001	BUCHANAN MEMORIAL HOSPITAL CHARITABLE FOUNDATION, NEILS HARBOUR, N.S.
1028117-11	892956368RR0001	PEACE AREA BRAIN INJURY SOCIETY, GRANDE PRAIRIE, ALTA.
1030303-09	897550380RR0001	FRIENDS FOR LIFE RESOURCE CENTRE INC., REGINA, SASK.
1031939-19	893815480RR0001	FONDATION SECOND SOUFFLE / THE SECOND WIND FOUNDATION, MONTRÉAL (QUÉ.)
1034750-03	892879941RR0001	SOFTARC FOUNDATION INC., TORONTO, ONT.
1034982-11	892779760RR0001	CONCEPTION BAY SOUTH AND CENTRE ASSOCIATION FOR COMMUNITY LIVING, MANUELS, CONCEPTION BAY, NFLD.
1036334-13	892755760RR0001	C & J VARIETY PRODUCTIONS, TORONTO, ONT.
1039544-11	122965411RR0001	MENO BIMAHDIWEWIN CHILD AND FAMILY SERVICES, THUNDER BAY, ONT.
1042084-19	892792763RR0001	ENTRAIDE SANTÉ PONTIAC AFRIQUE(ESPA)INC., SHAWVILLE (QUÉ.)
1042522-59	892755166RR0001	VANCOUVER FIRST RESPONSE TEAM SOCIETY, VANCOUVER, B.C.
1045954-09	892909763RR0001	ROYAL CANADIAN LEGION BRANCH 17 POPPY FUND, THOROLD, ONT.
1046739-56	122185432RR0001	WEST RICHMOND COMMUNITY ASSOCIATION, RICHMOND, B.C.
1048321-59	892787367RR0001	SECOND CHANCE SOCIETY EDUCATIONAL COUNSELLING PROGRAM, SYDNEY, N.S.
1048925-59	892767161RR0001	NEOCYCLE, HULL (QUÉ.)
1051739-22	893012864RR0001	THÉÂTRE VITAL/VITAL THEATRE, HULL (QUÉ.)
1051952-09	893095653RR0001	ASSOCIATION DES DRUZES DU QUÉBEC, SAINT-HUBERT (QUÉ.)
1051978-57	892531161RR0001	RAINBOW RECOVERY CENTER SOCIETY, VANCOUVER, B.C.
1053024-29	892459769RR0001	LAMBDA CHI ALPHA (MCGILL) HOUSING CORPORATION, TORONTO, ONT.
1056779-50	123728024RR0001	GOULBOURN TOWNSHIP HISTORICAL SOCIETY, STITTSVILLE, ONT.
1057140-03	892836560RR0001	FONDATION PERCIVAL BROOMFIELD, SAINT-SAUVEUR (QUÉ.)
1057173-11	895745271RR0001	AIDS MOOSE JAW, MOOSE JAW, SASK.
1062108-01	898562939RR0001	MISSION HARMONY HOUSE SOCIETY, ABBOTSFORD, B.C.
1068980-03	892749169RR0001	FONDATION DU C L S C VALLÉE-DE-LA-LIÈVRE, BUCKINGHAM (QUÉ.)
1069202-59	892735366RR0001	THE WESTERN HALIFAX COUNTY CRIME PREVENTION ASSOCIATION, TANTALLON, N.S.
1069483-65	892712969RR0001	TORONTO EARLSCOURT ROTARY CLUB CHARITABLE FUND, MISSISSAUGA, ONT.
1077163-49	892727744RR0001	NEIGHBOURLINK VICTORIA, MISSISSAUGA, ONT.
1081884-11	892549767RR0001	FONDATION JOCELYN MCGRAW, SAINT-JULES-DE-CASCAPÉDIA (QUÉ.)
1082932-29	892499567RR0001	JOHN W MACLEOD/FLEMING TOWER SCHOOL ASSOCIATION, HALIFAX, N.S.
1084573-09	892536764RR0001	ERICKSON COUNSELLING CENTRE, VANCOUVER, B.C.
1087402-29	892823642RR0001	DISTRICT GUIDE ET SCOUT DU CUIVRE (F S C P Q - DISTRICT CUIVRE, ROUYN-NORANDA (QUÉ.)

\* The charities are listed from the lowest registration number to the highest./Les organismes de bienfaisance sont énumérés du petit numéro d'enregistrement au plus grand.

Registration Number* Numéro d'enregistrement*	Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
1094622-22	892692377RR0001	DOWN STAGE RIGHT PRODUCTIONS SOCIETY, PORT MOODY, B.C.
1096148-29	892725763RR0001	LE GROUPE SCOUT-GUIDE SEPT-ÎLES INC. (DISTRICT DE L'ÉPINETTE), SEPT-ÎLES (QUÉ.)
1097344-09	892651969RR0001	SERVICE DE CONSULTATION ET D'AIDE MATRIMONIALE D'ANJOU, ANJOU (QUÉ.)
1097526-01	892485863RR0001	PALSSON OUT OF SCHOOL CARE SOCIETY, LAKE COWICHAN, B.C.
1098755-59	892707563RR0001	THE OYSTER POND WALK SOCIETY, OYSTER POND, HALIFAX COUNTY, N.S.
1098847-21	892697368RR0001	CANADIAN CHILDREN'S FUND, VANCOUVER, B.C.
1099431-57	892546144RR0001	RELAPSE PREVENTION CENTRE/CENTRE DE PRÉVENTION DE RECHUTE, VANIER (ONT.)
1099811-29	892670167RR0001	LIGUE NAVALE DE LAVAL, CHOMEDEY-LAVAL (QUÉ.)
1102854-03	892498767RR0001	FONDATION DE LA RUELLE DES FORTIFICATIONS, MONTRÉAL (QUÉ.)
1110766-59	892539768RR0001	NORTH SHORE FIRST AID SOCIETY, NORTH VANCOUVER, B.C.
1113562-39	892544966RR0001	THE SPIRITUAL ASSEMBLY OF THE BAHAI'S OF GANANOQUE, GANANOQUE, ONT.

\* The charities are listed from the lowest registration number to the highest./Les organismes de bienfaisance sont énumérés du petit numéro d'enregistrement au plus grand.

NEIL BARCLAY  
Director  
Charities Division

[11-1-o]

Le directeur  
Division des organismes de bienfaisance  
NEIL BARCLAY

[11-1-o]

## DEPARTMENT OF NATIONAL REVENUE

### SPECIAL IMPORT MEASURES ACT

#### *Flat Hot-rolled Carbon and Alloy Steel Sheet Products — Decision*

On March 3, 1999, pursuant to subsection 38(1) of the *Special Import Measures Act* (SIMA), the Deputy Minister of National Revenue made a preliminary determination of dumping respecting flat hot-rolled carbon and alloy steel sheet and strip, including secondary or non-prime material, originating in or exported from France, Romania, the Russian Federation and the Slovak Republic, in various widths from ¾" (19 mm) and wider, and

(a) for product in coil form, in thicknesses from 0.054" to 0.625" (1.37 mm to 15.88 mm) inclusive,

(b) for product that is cut-to-length, in thicknesses from 0.054" up to but not including 0.187" (1.37 mm up to but not including 4.75 mm),

excluding flat-rolled stainless steel sheet and strip.

The Deputy Minister has determined that there is evidence that discloses a reasonable indication that the dumping has caused injury to the Canadian industry.

The subject goods are normally imported into Canada under the following Harmonized System classification numbers:

— 7208.25.10.10, 7208.25.10.20, 7208.25.10.30, 7208.25.10.40  
 — 7208.25.90.10, 7208.25.90.20, 7208.25.90.30, 7208.25.90.40  
 — 7208.26.10.10, 7208.26.10.20, 7208.26.10.30, 7208.26.10.40  
 — 7208.26.90.10, 7208.26.90.20, 7208.26.90.30, 7208.26.90.40  
 — 7208.27.10.10, 7208.27.10.20, 7208.27.10.30, 7208.27.10.40  
 — 7208.27.90.10, 7208.27.90.20, 7208.27.90.30, 7208.27.90.40  
 — 7208.36.00.10, 7208.36.00.20, 7208.36.00.30, 7208.36.00.40  
 — 7208.37.10.10, 7208.37.10.20, 7208.37.10.30, 7208.37.10.40  
 — 7208.37.90.10, 7208.37.90.20, 7208.37.90.30, 7208.37.90.40  
 — 7208.38.10.10, 7208.38.10.20, 7208.38.10.30, 7208.38.10.40  
 — 7208.38.90.10, 7208.38.90.20, 7208.38.90.30, 7208.38.90.40  
 — 7208.39.00.10, 7208.39.00.20, 7208.39.00.30, 7208.39.00.40  
 — 7208.53.00.10, 7208.53.00.20, 7208.53.00.30, 7208.53.00.40  
 — 7208.54.00.10, 7208.54.00.20, 7208.54.00.30, 7208.54.00.40  
 — 7208.90.00.00

## MINISTÈRE DU REVENU NATIONAL

### LOI SUR LES MESURES SPÉCIALES D'IMPORTATION

#### *Produits plats de tôle en acier au carbone et en acier allié, laminés à chaud — Décision*

Le 3 mars 1999, conformément au paragraphe 38(1) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), le sous-ministre du Revenu national a rendu une décision provisoire de dumping à l'égard des tôles et des feuilards plats en acier au carbone et en acier allié, laminés à chaud, y compris des matériaux de récupération ou de qualité inférieure, originaires ou exportés de la France, de la Roumanie, de la Fédération de Russie et de la République de Slovaquie, d'une largeur variée, égale ou supérieure à ¾ po (19 mm) :

a) pour les produits sous forme de bobine, d'une épaisseur de 0,054 po à 0,625 po (1,37 mm à 15,88 mm) inclusivement,

b) pour les produits coupés à longueur, d'une épaisseur égale ou supérieure à 0,054 po, mais inférieure à 0,187 po (dimension minimale de 1,37 mm, mais de moins de 4,75 mm),

excluant les tôles et les feuilards plats en acier inoxydable.

Le sous-ministre a conclu que les éléments de preuve indiquent, de façon raisonnable, que le dumping a causé un dommage à la branche de production canadienne.

Les marchandises en cause importées au Canada sont habituellement classées sous les numéros tarifaires du Système harmonisé suivants :

— 7211.13.00.00  
 — 7211.14.00.90  
 — 7211.19.10.00, 7211.19.90.10, 7211.19.90.90  
 — 7211.90.10.00, 7211.90.90.90  
 — 7225.20.00.91, 7225.20.00.92  
 — 7225.30.10.00, 7225.30.90.00  
 — 7225.40.10.10, 7225.40.10.20, 7225.40.10.30, 7225.40.10.40  
 — 7225.40.20.10, 7225.40.20.20, 7225.40.20.30, 7225.40.20.40  
 — 7225.40.90.11, 7225.40.90.19, 7225.40.90.21, 7225.40.90.91,  
 7225.40.90.92  
 — 7225.40.90.93, 7225.40.90.94  
 — 7225.99.00.90  
 — 7226.20.00.91, 7226.20.00.92  
 — 7226.91.10.00, 7226.91.90.20, 7226.91.90.30, 7226.91.90.40,  
 7226.91.90.90  
 — 7226.99.90.00

The Canadian International Trade Tribunal will now conduct an inquiry into the question of injury to the domestic industry in Canada. The Tribunal will make an order or finding within 120 days following the receipt of the notice of the preliminary determination. Pursuant to section 8 of SIMA, provisional duties are payable on the subject goods which are released from Customs during the period commencing on the date the preliminary determination is made and ending the earlier of the date on which the investigation, or portion thereof, is terminated by the Department, and the date on which the Tribunal makes its decision. The amount of provisional duty payable on the goods is no greater than the estimated margin of dumping. The payment of such duty is hereby demanded.

#### Information

A statement of reasons explaining these decisions has been provided to persons directly interested in the proceedings. It is available on the Department's Web site at: <http://www.rc.gc.ca/sima/> or you may request a free copy by contacting Darryl Larson or Barbara Chouinard, Senior Program Officers, by telephone at (613) 954-1642 or (613) 954-7399, respectively, or by facsimile at (613) 954-3750. You may also contact the Department at the following address: Anti-dumping and Countervailing Directorate, 191 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0L5.

March 3, 1999

ROB TAIT  
 Director General  
 Anti-dumping and Countervailing Directorate

[11-1-o]

## OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF FINANCIAL INSTITUTIONS

### BANK ACT

#### Designation Order

Notice is hereby given, pursuant to subsection 521(1.1) of the *Bank Act*, that the Secretary of State (International Financial Institutions), on behalf of the Minister of Finance, designated the following foreign bank, pursuant to subsection 521(1.06) of the *Bank Act*, as a foreign bank to which subsection 521(1.03) of the *Bank Act* does not apply:

Le Tribunal canadien du commerce extérieur mènera une enquête sur la question du dommage causé à la branche de production nationale au Canada et rendra ses conclusions ou son ordonnance dans les 120 jours suivant la réception de l'avis de la décision provisoire. Conformément à l'article 8 de la LMSI, des droits provisoires sont exigibles sur les marchandises en cause dédouanées au Canada pendant la période commençant le jour de la décision provisoire et se terminant soit le jour où le Ministère met fin à l'enquête ou à une partie de celle-ci, ou le jour où des conclusions seront rendues par le Tribunal, selon la plus proche de ces dates. Le montant des droits provisoires exigibles pour les marchandises ne dépasse pas la marge estimative de dumping. Le paiement de ces droits est exigé par la présente.

#### Renseignements

Un énoncé des motifs portant sur cette décision a été mis à la disposition des personnes intéressées par ces procédures. Vous pouvez en obtenir une copie par le truchement du site Web du Ministère à l'adresse <http://www.rc.gc.ca/lmsi/> ou vous pouvez en demander une copie gratuite auprès des agents principaux de programme Dan St. Arnaud ou Jean Pelletier par téléphone au numéros respectifs (613) 954-7373 et (613) 954-7380, ou par télécopieur au (613) 954-3750. Vous pouvez également communiquer avec le Ministère à l'adresse suivante : Direction des droits anti-dumping et compensateurs, 191, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0L5.

Le 3 mars 1999

*Le directeur général*  
 Direction des droits antidumping et compensateurs  
 ROB TAIT

[11-1-o]

## BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES

### LOI SUR LES BANQUES

#### Arrêté

Avis est par la présente donné, conformément au paragraphe 521(1.1) de la *Loi sur les banques*, que le secrétaire d'État (Institutions financières internationales), au nom du ministre des Finances, a soustrait la banque étrangère suivante, conformément au paragraphe 521(1.06) de la *Loi sur les banques*, à l'application du paragraphe 521(1.03) de la *Loi sur les banques* :

Foreign Bank Banque étrangère	Effective Date/ Date d'entrée en vigueur
Investec Holdings Limited	18/02/99

March 4, 1999

Le 4 mars 1999

JAMES SCOTT PETERSON  
*Secretary of State*  
*(International Financial Institutions)*  
[11-1-0]

*Le secrétaire d'État*  
*(Institutions financières internationales)*  
JAMES SCOTT PETERSON  
[11-1-0]

**OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF FINANCIAL INSTITUTIONS**

**BANK ACT**

*Foreign Bank Orders*

Notice is hereby given, pursuant to subsection 521(3) of the *Bank Act*, that His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, pursuant to subsection 521(1) of the *Bank Act*, has consented to the following foreign banks acquiring shares of or ownership interests in one or more Canadian entities in such numbers as to cause the entities to become non-bank affiliates of the foreign bank:

**BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES**

**LOI SUR LES BANQUES**

*Arrêtés de banque étrangère*

Avis est par la présente donné, conformément au paragraphe 521(3) de la *Loi sur les banques*, que sur la recommandation du ministre des Finances et en vertu du paragraphe 521(1) de la *Loi sur les banques*, Son Excellence le gouverneur général en conseil a consenti à ce que les banques étrangères suivantes acquièrent un nombre d'actions ou de titres de participation d'une ou de plusieurs entités canadiennes de sorte que ces dernières deviennent des établissements affiliés à la banque étrangère :

Privy Council Number N° du Conseil privé	Foreign Bank Banque étrangère	Non-Bank Affiliates Établissements affiliés	Effective Date/ Date d'entrée en vigueur
P.C. 1999-160	The Charles Schwab Corporation	— Charles Schwab Canada, Co. — Priority Brokerage Inc. — Porthmeor Securities Inc.	04/02/99
P.C. 1999-233	Investec Holdings Limited	— Strategic Value Funds Management Inc. — Bonham & Co. Inc.	18/02/99

March 4, 1999

Le 4 mars 1999

JAMES SCOTT PETERSON  
*Secretary of State*  
*(International Financial Institutions)*  
[11-1-0]

*Le secrétaire d'État*  
*(Institutions financières internationales)*  
JAMES SCOTT PETERSON  
[11-1-0]



**PARLIAMENT****HOUSE OF COMMONS**

First Session, Thirty-Sixth Parliament

**PRIVATE BILLS**

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on September 27, 1997.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, (613) 992-6443.

ROBERT MARLEAU  
*Clerk of the House of Commons*

**CHIEF ELECTORAL OFFICER****CANADA ELECTIONS ACT***Determination of Fraction for Any Election*

Pursuant to subsections 39(2) and (3) and section 211 of the *Canada Elections Act*, R.S.C., 1985, c. E-2, I hereby determine that the fraction which will apply for any election for which the writ is issued during the period commencing April 1, 1999, and ending March 31, 2000, is:

$$\frac{184,4}{88,9} \text{ or } 2,074$$

Ottawa, February 26, 1999

JEAN-PIERRE KINGSLEY  
*Chief Electoral Officer*

[11-1-o]

**PARLEMENT****CHAMBRE DES COMMUNES**

Première session, trente-sixième législature

**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 27 septembre 1997.

Pour obtenir d'autres renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés, Chambre des communes, Édifice du Centre, Pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, (613) 992-6443.

*Le greffier de la Chambre des communes*  
ROBERT MARLEAU

**DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS****LOI ÉLECTORALE DU CANADA***Établissement de la fraction pour toute élection*

En vertu des paragraphes 39(2) et (3) et de l'article 211 de la *Loi électorale du Canada*, L.R.C. (1985), ch. E-2, j'établis, par la présente, la fraction qui s'appliquera à toute élection pour laquelle le bref est émis entre le 1<sup>er</sup> avril 1999 et le 31 mars 2000. Cette fraction sera :

$$\frac{184,4}{88,9} \text{ ou } 2,074$$

Ottawa, le 26 février 1999

*Le directeur général des élections*  
JEAN-PIERRE KINGSLEY

[11-1-o]

**COMMISSIONS****CANADIAN ENVIRONMENTAL ASSESSMENT AGENCY****CANADIAN ENVIRONMENTAL ASSESSMENT ACT***Model Class Screening Report for the Importation of European Honeybees into Canada — Public Notice*

The Canadian Environmental Assessment Agency is reviewing the *Model Class Screening Report for the Importation of European Honeybees* into Canada. Pursuant to subsection 19(2) of the *Canadian Environmental Assessment Act* (CEAA), the Agency is seeking comments from the public on the appropriateness of the use of the report as a model in the conduct of screenings of other projects within the same class. The projects that are subject to this model class screening report are the importation of certified European honeybees from the countries of New Zealand and Australia.

Copies of the report can be consulted as of Saturday March 13, 1999, at all of the Canadian Environmental Assessment Agency's offices. The class screening report may also be viewed on the Agency's Web site at <http://www.ceaa.gc.ca>. Deadline for receiving comments: Monday, March 29, 1999.

Questions regarding the class screening process, the location of the Agency's regional offices, or to obtain a copy of the class screening report should be directed to Jonathan H. Gee at the Canadian Environmental Assessment Agency. The Agency accepts collect telephone calls.

Please forward your comments to: Jonathan H. Gee, Class Screening Advisor, Canadian Environmental Assessment Agency, 200 Sacré-Cœur Boulevard, 13th Floor, Hull, Quebec K1A 0H3, (819) 953-2989 (Telephone), (819) 953-9628 (Facsimile), [Jon.Gee@ceaa.gc.ca](mailto:Jon.Gee@ceaa.gc.ca) (Electronic mail).

[11-1-0]

**CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL****COMMENCEMENT OF INQUIRY***Flat Hot-rolled Carbon and Alloy Steel Sheet Products*

Notice was received by the Secretary of the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) on March 3, 1999, from the Director General of the Anti-dumping and Countervailing Directorate at the Department of National Revenue, stating that a preliminary determination had been made respecting the dumping in Canada of flat hot-rolled carbon and alloy steel sheet and strip, including secondary or non-prime material, originating in or exported from France, Romania, the Russian Federation and the Slovak Republic, in various widths from  $\frac{3}{4}$  in. (19 mm) and wider, and (a) for product in coil form, in thicknesses from 0.054 in. to 0.625 in. (1.37 mm to 15.88 mm) inclusive, (b) for product that is cut-to-length, in thicknesses from 0.054 in. up to but not including 0.187 in. (1.37 mm up to but not including 4.75 mm), excluding flat-rolled stainless steel sheet and strip (Inquiry No. NQ-98-004).

**COMMISSIONS****AGENCE CANADIENNE D'ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE****LOI CANADIENNE SUR L'ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE***Rapport d'examen préalable par catégorie pouvant servir de modèle à l'égard du projet d'importer des abeilles domestiques européennes au Canada — Avis public*

L'Agence canadienne d'évaluation environnementale procède à l'examen du *Rapport d'examen préalable par catégorie pouvant servir de modèle à l'égard du projet d'importer des abeilles domestiques européennes* au Canada. Conformément aux dispositions du paragraphe 19(2) de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* (la Loi), l'Agence invite le public à commenter la pertinence de recourir au rapport d'examen préalable comme modèle pour d'autres projets appartenant à la même catégorie. Le projet d'importer des abeilles domestiques européennes certifiées de la Nouvelle-Zélande et de l'Australie est assujéti à ce modèle de rapport d'examen préalable par catégorie.

Les personnes intéressées pourront consulter des exemplaires du rapport dans tous les bureaux de l'Agence canadienne d'évaluation environnementale ou sur le site Web de l'Agence à l'adresse suivante : <http://www.acee.gc.ca>, dès le samedi 13 mars 1999. Elles devront faire parvenir leurs commentaires avant le lundi 29 mars 1999.

Toute personne désirant obtenir des renseignements sur le processus d'examen préalable par catégorie, l'adresse des bureaux régionaux de l'Agence ou un exemplaire du rapport d'examen préalable est priée de communiquer avec Jonathan H. Gee de l'Agence canadienne d'évaluation environnementale. L'Agence accepte les appels à frais virés.

Veuillez faire parvenir vos commentaires à Jonathan H. Gee, Conseiller en matière d'examen préalable par catégorie, Agence canadienne d'évaluation environnementale, 200, boulevard Sacré-Cœur, 13<sup>e</sup> étage, Hull (Québec) K1A 0H3, (819) 953-2989 (téléphone), (819) 953-9628 (télécopieur), [Jon.Gee@ceaa.gc.ca](mailto:Jon.Gee@ceaa.gc.ca) (courriel).

[11-1-0]

**TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR****OUVERTURE D'ENQUÊTE***Produits plats de tôle en acier au carbone et en acier allié, laminés à chaud*

Le secrétaire du Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) a été avisé le 3 mars 1999, par le directeur général de la Direction des droits antidumping et compensateurs du ministère du Revenu national, qu'une décision provisoire avait été rendue concernant le dumping au Canada des tôles et des feuillards plats en acier au carbone et en acier allié, laminés à chaud, y compris des matériaux de récupération ou de qualité inférieure, originaires ou exportés de la France, de la Roumanie, de la Fédération de Russie et de la République slovaque, d'une largeur variée, égale ou supérieure à  $\frac{3}{4}$  po (19 mm) : a) pour les produits sous forme de bobine, d'une épaisseur de 0,054 po à 0,625 po (1,37 mm à 15,88 mm) inclusivement, b) pour les produits coupés à longueur, d'une épaisseur égale ou supérieure à 0,054 po, mais inférieure à 0,187 po (dimension minimale de 1,37 mm, mais de moins de 4,75 mm), excluant les tôles et les feuillards plats en acier inoxydable (enquête n° NQ-98-004).

Pursuant to section 42 of the *Special Import Measures Act* (SIMA), the Tribunal has initiated an inquiry to determine whether the dumping of the above-mentioned goods has caused or is threatening to cause injury, or has caused retardation, as these words are defined in SIMA, and to determine such other matters as the Tribunal is required to determine under that section.

Under section 46 of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, a person who provides information to the Tribunal and who wishes some or all of the information to be kept confidential must submit to the Tribunal, at the time the information is provided, a statement designating the information as confidential, together with an explanation as to why that information is designated as confidential. Furthermore, the person must submit a non-confidential summary of the information designated as confidential or a statement indicating why such a summary cannot be made.

#### Public Hearing

A public hearing relating to this inquiry will be held in the Tribunal Hearing Room, 18th Floor, Standard Life Centre, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario, commencing June 1, 1999, at 9:30 a.m.

Each person or government wishing to participate in the inquiry and at the hearing as a party must file a notice of appearance with the Secretary on or before March 25, 1999. Each counsel who intends to represent a party in the inquiry and at the hearing must file a notice of appearance as well as a declaration and undertaking with the Secretary on or before March 25, 1999.

To allow the Tribunal to determine whether simultaneous interpretation will be required for the hearing, each interested party and each counsel filing a notice of appearance must advise the Secretary, at the same time that they file the notice, whether they and their witnesses will be using French or English or both languages at the hearing.

Representations concerning the public interest question referred to in subsection 45(2) of SIMA may be made to the Tribunal. Persons referred to in subsection 45(2) who wish to make representations on that question must make the request to do so to the Secretary no later than March 25, 1999. No comprehensive representations on the public interest question are required at that time. However, any person wishing to make such representations should indicate the general nature of the public interest concerns. If any such request is received, the Secretary will notify any person making such a request and the parties to the inquiry of the place and time for the making of representations and the manner in which they may be made in the event of a finding of injury.

The *Canadian International Trade Tribunal Rules* govern these proceedings.

In order to observe and understand production processes, the Tribunal, accompanied by its staff, may conduct plant visits.

Along with the notice of commencement of inquiry, the Secretary has sent a letter to the domestic manufacturer, importers and certain purchasers with a known interest in the inquiry providing details on the procedures and the schedule for the inquiry. It specifies, among other things, the date for filing replies to Tribunal questionnaires, the date that information on record will be made available by the Tribunal to interested parties and counsel that have filed notices of appearance, and dates for filing of submissions by interested parties.

Aux termes de l'article 42 de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), le Tribunal a ouvert une enquête en vue de déterminer si le dumping des marchandises susmentionnées a causé ou menace de causer un dommage, ou a causé un retard, les définitions de ces termes dans la LMSI s'appliquant, et d'examiner toute autre question qu'il revient au Tribunal de trancher en vertu dudit article.

Aux termes de l'article 46 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, une personne qui fournit des renseignements au Tribunal et qui désire qu'ils soient gardés confidentiels en tout ou en partie doit fournir en même temps que les renseignements une déclaration désignant comme tels les renseignements qu'elle veut garder confidentiels avec explication à l'appui. En outre, la personne doit fournir un résumé non confidentiel des renseignements désignés confidentiels ou une déclaration et une explication de tout refus de fournir le résumé.

#### Audience publique

Une audience publique sera tenue dans le cadre de la présente enquête dans la salle d'audience du Tribunal, au 18<sup>e</sup> étage du Standard Life Centre, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario), à compter du 1<sup>er</sup> juin 1999, à 9 h 30.

Chaque personne ou chaque gouvernement qui souhaite participer à l'enquête et à l'audience à titre de partie doit déposer auprès du Secrétaire un acte de comparution au plus tard le 25 mars 1999. Chaque avocat ou autre conseiller qui désire représenter une partie à l'enquête et à l'audience doit déposer auprès du Secrétaire un acte de comparution ainsi qu'un acte de déclaration et d'engagement au plus tard le 25 mars 1999.

Pour permettre au Tribunal d'identifier ses besoins en interprétation simultanée lors de l'audience, les parties intéressées et les avocats ou autres conseillers qui avisent le Tribunal de leur comparution doivent, au même moment, l'informer si eux-mêmes ou leurs témoins utiliseront le français ou l'anglais ou les deux langues pendant l'audience.

Les observations concernant la question d'intérêt public dont il est fait mention au paragraphe 45(2) de la LMSI peuvent être présentées au Tribunal. Les personnes visées au paragraphe 45(2) qui désirent soumettre des observations sur cette question doivent en faire la demande au Secrétaire au plus tard le 25 mars 1999. Aucune observation détaillée sur la question d'intérêt public n'est requise à cette date. Toutefois, les personnes qui souhaitent formuler de telles observations doivent indiquer la portée générale de leurs préoccupations en matière d'intérêt public. Sur réception d'une telle demande, le Secrétaire avisera le demandeur et les parties à l'enquête du lieu, de la date et de l'heure où ces observations seront présentées ainsi que de la procédure à suivre si des conclusions de dommage sont rendues.

Les *Règles de procédure du Tribunal canadien du commerce extérieur* s'appliquent à la présente enquête.

Afin d'observer et de comprendre les processus de production, il se peut que le Tribunal, accompagné de son personnel, effectue des visites d'usines.

De concert avec l'avis d'ouverture d'enquête, le Secrétaire a envoyé au fabricant national, aux importateurs et à certains acheteurs qui, à la connaissance du Tribunal, sont intéressés par l'enquête une lettre renfermant des détails sur les procédures et le calendrier de l'enquête. Cette lettre précise, entre autres, la date pour le dépôt des réponses aux questionnaires du Tribunal, la date à laquelle le Tribunal mettra les renseignements versés au dossier à la disposition des parties intéressées et des avocats ou autres conseillers qui ont déposé des actes de comparution et les dates pour le dépôt des exposés par les parties intéressées.

Written submissions, correspondence or requests for information regarding this inquiry should be addressed to: The Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 15th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0G7, (613) 993-3595 (Telephone), (613) 990-2439 (Facsimile).

Written and oral presentations to the Tribunal may be made in English or in French.

Ottawa, March 4, 1999

MICHEL P. GRANGER  
*Secretary*

[11-1-o]

Les exposés écrits, la correspondance et les demandes de renseignements concernant la présente enquête doivent être envoyés à l'adresse suivante : Le Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard Life Centre, 15<sup>e</sup> étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, (613) 993-3595 (téléphone), (613) 990-2439 (télécopieur).

Les présentations écrites ou orales peuvent être faites au Tribunal en français ou en anglais.

Ottawa, le 4 mars 1999

*Le secrétaire*  
MICHEL P. GRANGER

[11-1-o]

## CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

NOTICE NO. HA-98-012

### *Appeals*

The Canadian International Trade Tribunal will hold public hearings to consider the appeals listed hereunder. The hearings will be held beginning at 9:30 a.m., in the Tribunal's hearing room, Standard Life Centre, 18th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0G7. Interested persons planning to attend should contact the Tribunal at (613) 991-5767 for further information and to ensure that the hearings will be held as scheduled.

#### *Excise Tax Act*

Appellant v. Respondent (Minister of National Revenue)

April 1999

Date	Appeal Number	Appellant
16	AP-91-080	Mazda Canada Inc. Paragraph 50(1)(a)

#### *Customs Act*

Appellant v. Respondent (Deputy Minister of National Revenue)

April 1999

Date	Appeal Number	Appellant
7	AP-98-058 Goods in Issue: Date of Entry: Tariff Items at Issue	Motovan Motosport Inc. Motorcycle helmets July 22, 1997
	Appellant: Respondent:	6506.10.10 6506.10.90
7	AP-98-082 Goods in Issue: Dates of Entry: Tariff Items at Issue	Steen Hansen Motorcycles Limited Motorcycle helmets February 18 to May 23, 1997
	Appellant: Respondent:	6506.10.10 6506.10.90
9	AP-98-076 Goods in Issue: Dates of Entry: Tariff Items in Issue:	International Imports for Competitive Shooting Equipment Inc. Jackets, gloves and boots for shooting purposes April 1 and May 6, 1997
	Appellant: Respondent:	9506.91.90 4203.21.99, 6403.19.10 and 6101.20.00

## TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

AVIS N° HA-98-012

### *Appels*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur tiendra des audiences publiques afin d'entendre les appels mentionnés ci-dessous. Les audiences débuteront à 9 h 30 et auront lieu dans la salle d'audience du Tribunal, Standard Life Centre, 18<sup>e</sup> étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7. Les personnes intéressées qui ont l'intention d'assister aux audiences doivent s'adresser au Tribunal en composant le (613) 991-5767 si elles désirent plus de renseignements ou si elles veulent confirmer la date des audiences.

#### *Loi sur la taxe d'accise*

Appelante c. intimé (le ministre du Revenu national)

Avril 1999

Date	Numéro d'appel	Appelante
16	AP-91-080	Mazda Canada Inc. Alinéa 50(1)a)

#### *Loi sur les douanes*

Appelante c. intimé (le sous-ministre du Revenu national)

Avril 1999

Date	Numéro d'appel	Appelante
7	AP-98-058 Marchandises en litige : Date d'entrée : Numéros tarifaires en litige	Motovan Motosport Inc. Casques pour motocycliste Le 22 juillet 1997
	Appelante : Intimé :	6506.10.10 6506.10.90
7	AP-98-082 Marchandises en litige : Dates d'entrée : Numéros tarifaires en litige	Steen Hansen Motorcycles Limited Casques pour motocycliste Du 18 février au 23 mai 1997
	Appelante : Intimé :	6506.10.10 6506.10.90
9	AP-98-076 Marchandises en litige : Dates d'entrée : Numéros tarifaires en litige	International Imports for Competitive Shooting Equipment Inc. Jackets, gants et bottes pour le tir Les 1 <sup>er</sup> avril et 6 mai 1997
	Appelante : Intimé :	9506.91.90 4203.21.99, 6403.19.10 et 6101.20.00

Date	Appeal Number	Appellant	Date	Numéro d'appel	Appelante
12	AP-97-123 Goods in Issue: Dates of Entry: Tariff Items in Issue	Asea Brown Boveri Inc. Tap changers March 29 and September 25, 1995	12	AP-97-123 Marchandises en litige : Dates d'entrée : Numéros tarifaires en litige	Asea Brown Boveri Inc. Changeurs de prises Le 29 mars et le 25 septembre 1995
	Appellant: Respondent:	8504.90.91 and Code 2101 8535.30.90		Appelante : Intimé :	8504.90.91 et code 2101 8535.30.90
12	AP-97-137 Goods in Issue: Date of Entry: At Issue:	Asea Brown Boveri Inc. Series Capacitor system May 12, 1995 Applicability of Code 2101	12	AP-97-137 Marchandises en litige : Date d'entrée : En litige :	Asea Brown Boveri Inc. Système de condensateurs en série Le 12 mai 1995 Applicabilité du code 2101
13	AP-97-124 Goods in Issue: Dates of Entry: At Issue:	Asea Brown Boveri Inc. Distribution transformers September 20, 1995, to February 1, 1996 Applicability of Code 2101	13	AP-97-124 Marchandises en litige : Dates d'entrée : En litige :	Asea Brown Boveri Inc. Transformateurs de distribution Du 20 septembre 1995 au 1 <sup>er</sup> février 1996 Applicabilité du code 2101
13	AP-97-125 Goods in Issue: Date of Entry: At Issue:	Asea Brown Boveri Inc. Dry-type transformers December 8, 1995 Applicability of Code 2101	13	AP-97-125 Marchandises en litige : Dates d'entrée : En litige :	Asea Brown Boveri Inc. Transformateurs secs Le 8 décembre 1995 Applicabilité du code 2101
14	AP-98-001 Items in Issue: Dates of Entry: Tariff Items in Issue	Asea Brown Boveri Inc. Transformer bushings June 3, 1993, to March 25, 1996	14	AP-98-001 Marchandises en litige : Dates d'entrée : Numéros tarifaires en litige	Asea Brown Boveri Inc. Manchons de transformateurs Du 3 juin 1993 au 25 mars 1996
	Appellant: Respondent:	8504.90.91 and Code 2101 8544.60.00		Appelante : Intimé :	8504.90.91 et code 2101 8544.60.00
20	AP-98-047 Goods in Issue:  Dates of Entry: Tariff Items in Issue	N.C. Cameron and Sons Limited Figurines, ornaments, wall plaques, picture frames and bookends June 15, 1995, to June 4, 1996	20	AP-98-047 Marchandises en litige :  Dates d'entrée : Numéros tarifaires en litige	N.C. Cameron and Sons Limited Statuettes, ornements, plaques murales, cadres et serre-livres Du 15 juin 1995 au 4 juin 1996
	Appellant:  Respondent:	3926.40.10 and Code 2950, 6815.99.99, 9505.10.00 and 9505.90.90 3924.90.00, 3926.40.10 and 3926.40.90		Appelante :  Intimé :	3926.40.10 et code 2950, 6815.99.99, 9505.10.00 et 9505.90.90 3924.90.00, 3926.40.10 et 3926.40.90
26	AP-98-056 Goods in Issue: Date of Entry: Tariff Items at Issue:	Thérèse Abranches Jewellery April 21, 1998 Not available	26	AP-98-056 Marchandises en litige : Date d'entrée : Numéros tarifaires en litige :	Thérèse Abranches Bijoux Le 21 avril 1998 Non disponibles

March 5, 1999

By Order of the Tribunal  
MICHEL P. GRANGER  
*Secretary*

[11-1-0]

Le 5 mars 1999

Par ordre du Tribunal  
*Le secrétaire*  
MICHEL P. GRANGER

[11-1-0]

## CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

### NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The following notices are abridged versions of the Commission's original notices bearing the same number. The original notices contain a more detailed outline of the applications, including additional locations and addresses where the complete files may be examined. The relevant material, including the notices and applications, is available for viewing during normal business hours at the following offices of the Commission:

- Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Examination Room, 1 Promenade du Portage, Room 201, Hull, Quebec K1A 0N2, (819) 997-2429 (Telephone), (819) 994-0218 (Facsimile), (819) 994-0423 (TDD);
- Bank of Commerce Building, 10th Floor, Suite 1007, 1809 Barrington Street, Halifax, Nova Scotia B3J 3K8, (902) 426-7997 (Telephone), (902) 426-2721 (Facsimile), (902) 426-6997 (TDD);
- Place Montréal Trust, Suite 1920, 1800 McGill College Avenue, Montréal, Quebec H3A 3J6, (514) 283-6607 (Telephone), (514) 283-3689 (Facsimile), (514) 283-8316 (TDD);

## CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

### AVIS AUX INTÉRESSÉS

Les avis qui suivent sont des versions abrégées des avis originaux du Conseil portant le même numéro. Les avis originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et adresses où l'on peut consulter les dossiers complets. Tous les documents afférents, y compris les avis et les demandes, sont disponibles pour examen durant les heures normales d'affaires aux bureaux suivants du Conseil :

- Salle d'examen du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, 1, promenade du Portage, Pièce 201, Hull (Québec) K1A 0N2, (819) 997-2429 (téléphone), (819) 994-0218 (télécopieur), (819) 994-0423 (ATS);
- Édifice de la Banque de Commerce, 10<sup>e</sup> étage, Pièce 1007, 1809, rue Barrington, Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3K8, (902) 426-7997 (téléphone), (902) 426-2721 (télécopieur), (902) 426-6997 (ATS);
- Place Montréal Trust, Bureau 1920, 1800, avenue McGill College, Montréal (Québec) H3A 3J6, (514) 283-6607 (téléphone), (514) 283-3689 (télécopieur), (514) 283-8316 (ATS);

- The Kensington Building, 1810–275 Portage Avenue, Winnipeg, Manitoba R3B 2B3, (204) 983-6306 (Telephone), (204) 983-6317 (Facsimile), (204) 983-8274 (TDD);
- 580 Hornby Street, Suite 530, Vancouver, British Columbia V6C 3B6, (604) 666-2111 (Telephone), (604) 666-8322 (Facsimile), (604) 666-0778 (TDD).

Interventions must be filed with the Secretary General, Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, Ottawa, Ontario K1A 0N2, together with proof that a true copy of the intervention has been served upon the applicant, on or before the deadline given in the notice.

LAURA M. TALBOT-ALLAN  
*Secretary General*

- Édifice The Kensington, Pièce 1810, 275, avenue Portage, Winnipeg (Manitoba) R3B 2B3, (204) 983-6306 (téléphone), (204) 983-6317 (télécopieur), (204) 983-8274 (ATS);
- 580, rue Hornby, Bureau 530, Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 3B6, (604) 666-2111 (téléphone), (604) 666-8322 (télécopieur), (604) 666-0778 (ATS).

Les interventions doivent parvenir à la Secrétaire générale, Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, Ottawa (Ontario) K1A 0N2, avec preuve qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante, avant la date limite d'intervention mentionnée dans l'avis.

*La secrétaire générale*  
LAURA M. TALBOT-ALLAN

## CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

### DECISION

The complete text of the decision summarized below is available from the offices of the CRTC.

99-48

March 1, 1999

Halton Cable Systems Inc.  
Georgetown, Acton, etc., Ontario  
Rogers Cablesystems Limited  
Part of Metropolitan Toronto, etc., Ontario

Approved — Application by Halton Cable Systems Inc. to add a small area to the south of the Town of Milton currently licensed to Rogers Cablesystems Limited.

Approved — Application by Rogers Cablesystems Limited to delete a small area located south-west of the currently authorized service area.

[11-1-o]

## CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

### PUBLIC HEARING 1999-2

The Commission will hold a public hearing commencing on May 3, 1999, at 9 a.m. (Issue No. 1), at the Empire Landmark, 1400 Robson Street, Vancouver, British Columbia, to consider the following:

#### *Western Canada and Territories Region*

1. Burnaby, British Columbia  
Open Learning Agency

To renew the broadcasting licence of the (television) programming undertaking at Burnaby expiring on August 31, 1999.

The Commission notes that during each of the first five years of the licence term, the licensee was in apparent breach of subsection 4(6) and paragraph 4(7)(b) of the *Television Broadcasting Regulations, 1987* that require a licensee to devote not less than 60 percent of the broadcast year, and not less than 50 percent of the evening broadcast period, to the broadcasting of Canadian programs. The Commission will wish to discuss with the licensee these instances of apparent non-compliance.

## CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

### DÉCISION

On peut se procurer le texte complet de la décision résumée ci-après en s'adressant au CRTC.

99-48

Le 1<sup>er</sup> mars 1999

Halton Cable Systems Inc.  
Georgetown, Acton, etc. (Ontario)  
Rogers Cablesystems Limited  
Secteur du Toronto Métropolitain, etc. (Ontario)

Approuvé — Demande présentée par la Halton Cable Systems Inc. visant à ajouter un petit secteur au sud de la ville de Milton que la Rogers Cablesystems Limited est actuellement autorisée à desservir.

Approuvé — Demande présentée par la Rogers Cablesystems Limited visant à retrancher un petit secteur situé au sud-ouest de l'aire de desserte présentement autorisée.

[11-1-o]

## CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

### AUDIENCE PUBLIQUE 1999-2

Le Conseil tiendra une audience publique à partir du 3 mai 1999, à 9 h (Première partie), au Empire Landmark, 1400, rue Robson, Vancouver (Colombie-Britannique), afin d'étudier ce qui suit :

#### *Région de l'Ouest du Canada et Territoires*

1. Burnaby (Colombie-Britannique)  
Open Learning Agency

En vue de renouveler la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation (télévision) à Burnaby qui expire le 31 août 1999.

Le Conseil fait remarquer que durant chacune des cinq premières années de la période d'application de la licence, la titulaire semble avoir contrevenu au paragraphe 4(6) et à l'alinéa 4(7)(b) du *Règlement de 1987 sur la télédiffusion* en vertu desquels la titulaire doit consacrer au moins 60 p. 100 du temps annuel et au moins 50 p. 100 de la diffusion en soirée à la diffusion d'émissions canadiennes. Le Conseil voudra discuter avec la titulaire de ces cas apparents de non-conformité.

2. Duncan, British Columbia  
CKAY (1979) Radio Inc.  
For a broadcasting licence to carry on an English-language FM (radio) programming undertaking at Duncan, operating on the frequency 89.7 MHz (channel 209B) with an effective radiated power of 2 146 watts, upon surrender of the current licence issued to CKAY Duncan.  
  
The Commission notes that this application is technically mutually exclusive with the application filed by the Canadian Broadcasting Corporation for Victoria, British Columbia (199811542 — item 9) which is also scheduled at this hearing for the use of the 89.7 MHz frequency.
2. Duncan (Colombie-Britannique)  
CKAY (1979) Radio Inc.  
En vue d'obtenir une licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise de programmation (radio) FM de langue anglaise à Duncan, à la fréquence 89,7 MHz (canal 209B) avec une puissance apparente rayonnée de 2 146 watts, à la rétrocession de la licence actuelle émise à CKAY Duncan.  
  
Le Conseil note que la présente demande est concurrente, sur le plan technique, à celle déposée par la Société Radio-Canada pour Victoria (Colombie-Britannique) [199811542 — article 9], également à l'ordre du jour de la présente audience pour l'utilisation de la fréquence 89,7 MHz.
3. Kelowna, British Columbia  
Jim Pattison Industries Ltd., a wholly owned subsidiary of Jim Pattison Ltd.  
For authority to acquire the assets, following a corporate reorganization that calls for the dissolution of 549501 British Columbia Ltd., which is a wholly owned subsidiary of Jim Pattison Industries Ltd., and for broadcasting licences to continue the operation of the (radio) programming undertakings CKLZ-FM and CKOV Kelowna under the same terms and conditions as the current licences.
3. Kelowna (Colombie-Britannique)  
Jim Pattison Industries Ltd., une filiale à part entière de Jim Pattison Ltd.  
En vue d'obtenir l'autorisation d'acquérir l'actif, suite à la réorganisation corporative faisant appel à la dissolution de 549501 British Columbia Ltd., une filiale à part entière de Jim Pattison Industries Ltd., et d'obtenir des licences de radiodiffusion afin de poursuivre l'exploitation des entreprises de programmation (radio) CKLZ-FM et CKOV Kelowna selon les mêmes modalités et conditions que celles des licences actuelles.
4. Kelowna, British Columbia  
Kelowna Broadcasting Ltd.  
For a broadcasting licence to carry on an English-language FM (radio) programming undertaking at Kelowna, operating on the frequency 102.3 MHz (channel 272B) with an effective radiated power of 2 000 watts. The applicant proposes to provide a country music service.
4. Kelowna (Colombie-Britannique)  
Kelowna Broadcasting Ltd.  
En vue d'obtenir une licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise de programmation (radio) FM de langue anglaise à Kelowna, à la fréquence 102,3 MHz (canal 272B) avec une puissance apparente rayonnée de 2 000 watts. La requérante propose d'offrir un service de musique country.
5. Kelowna, British Columbia  
Okanagan Radio Limited  
For a broadcasting licence to carry on an English-language FM (radio) programming undertaking at Kelowna, operating on the frequency 103.1 MHz (channel 276B) with an effective radiated power of 11 000 watts, upon surrender of the current licence issued to CKBL Kelowna. The new FM would adopt CKBL's current country music service. The applicant is requesting permission to broadcast simultaneously on the AM and FM bands for a period of three months before surrendering the current licence issued to CKBL Kelowna.
5. Kelowna (Colombie-Britannique)  
Okanagan Radio Limited  
En vue d'obtenir une licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise de programmation (radio) FM de langue anglaise à Kelowna, à la fréquence 103,1 MHz (canal 276B) avec une puissance apparente rayonnée de 11 000 watts, à la rétrocession de la licence actuelle émise à CKBL Kelowna. Le nouveau FM adopterait le service de musique country actuel de CKBL. La requérante demande la permission de diffuser simultanément sur les bandes AM et FM durant trois mois avant de rétrocéder la licence actuelle émise à CKBL Kelowna.
6. Surrey, British Columbia  
Community Communications Ltd.  
For a broadcasting licence to carry on an English-language low power (Specialty) FM (radio) programming undertaking at Surrey, operating on the frequency 107.3 MHz (channel 297LP) with an effective radiated power of 27 watts.
6. Surrey (Colombie-Britannique)  
Community Communications Ltd.  
En vue d'obtenir une licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise de programmation (radio) FM (spécialisée) de faible puissance de langue anglaise à Surrey, à la fréquence 107,3 MHz (canal 297FP) avec une puissance apparente rayonnée de 27 watts.
7. Tofino, British Columbia  
P.L.M. Broadcasting Ltd.  
For a broadcasting licence to carry on an English-language low power FM (radio) programming undertaking at Tofino, operating on the frequency 101.7 MHz (channel 269LP) with an effective radiated power of 50 watts.
7. Tofino (Colombie-Britannique)  
P.L.M. Broadcasting Ltd.  
En vue d'obtenir une licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise de programmation (radio) FM de faible puissance de langue anglaise à Tofino, à la fréquence 101,7 MHz (canal 269FP) avec une puissance apparente rayonnée de 50 watts.
8. Vancouver, British Columbia  
(A) WIC Western International Communication Ltd. (WIC)  
For authority to effect a change in ownership. If authority is granted, Shaw or an affiliate would be permitted to hold
8. Vancouver (Colombie-Britannique)  
(A) WIC Western International Communication Ltd. (WIC)  
En vue d'obtenir l'autorisation d'effectuer un changement de propriété. Si l'autorisation est accordée, Shaw ou une

directly or indirectly 372,902.5 of WIC's class A voting shares. This would represent 49.96 percent of these shares.

(B) WIC

For authority to effect a change in ownership. If authority is granted, Shaw or an affiliate would be permitted to hold directly or indirectly 9,877,841 of WIC's class B non-voting shares. This would represent 52 percent of these shares.

In March of 1998, the Griffiths family sold its interests in WIC to Shaw Communications Inc. (Shaw) and Cathton Holdings Ltd. (Cathton). As a result of this transaction, each of Shaw and Cathton now holds just short of 50 percent of the class A voting shares. The Commission notes that the acquisition by Cathton does not require prior Commission approval as it previously owned more than 30 percent of the voting shares. However, Shaw's acquisition triggers the regulatory approval process. Furthermore, Shaw subsequently made a public offer to acquire of all the outstanding non-voting class B shares of WIC. The offer resulted in Shaw holding approximately 52 percent of these shares which also requires regulatory approval.

The Commission points out that pursuant to its regulations, prior approval is required both with respect to Shaw's purchase of the class A voting shares as well as Shaw's purchase of 50 percent or more of WIC's total equity. The Commission notes that the transactions leading to Shaw's acquisition of the class A voting shares were completed prior to obtaining approval from the Commission as required pursuant to its regulations. Further, Shaw did not seek Commission approval in advance of the transactions to put in place trust arrangements pending Commission approval.

On April 2, 1998, the Commission approved the trust arrangements that had been put in place with respect to the class A voting shares of WIC purchased by Shaw from Western Broadcasting Company Ltd. (WBC), which is owned by the Griffiths family. In its approval letter, the Commission stated that "a trust arrangement is necessary, at this point in time, in order to provide for an appropriate mechanism to enable the continued operation of WIC and its subsidiary companies independently from Shaw". The Commission also noted:

The transaction with respect to the WBC shares was completed prior to obtaining approval from the Commission and without seeking Commission advice on the appropriateness of meeting regulatory requirements in these circumstances by having recourse to a trust arrangement. Accordingly, the Commission expects that this concern be fully addressed by WIC and Shaw upon filing the necessary applications to obtain all regulatory approvals with respect to the WBC shares.

With respect to the class A voting shares of WIC purchased from Daphne Holdings Ltd., the Commission noted that Shaw undertook not to exercise voting rights in respect of these shares in a manner that would be contrary to the terms or intent of the trust agreement with respect to the WBC shares. The Commission's approval of the latter was made conditional upon Shaw fully respecting this undertaking. The Commission's approval of the trust arrangement (pursuant to several extensions) is valid until July 31, 1999.

By letter dated June 5, 1998, the Commission approved inclusion of the class B non-voting shares in the trust arrangement.

In light of these circumstances, the Commission also seeks comment with respect to the use of trust arrangements more generally. To date, the Commission has approved trust arrangements on a case-by-case basis in exceptional circumstances. Issues to be

affiliée serait autorisé à détenir directement ou indirectement 372 902,5 des actions de la catégorie A avec droit de vote de WIC. Cela représenterait 49,96 p. 100 de ces actions.

(B) WIC

En vue d'obtenir l'autorisation d'effectuer un changement de propriété. Si l'autorisation est accordée, Shaw ou une affiliée serait autorisé à détenir directement ou indirectement 9 877 841 des actions de la catégorie B sans droit de vote de WIC. Cela représenterait 52 p. 100 de ces actions.

En mars 1998, la famille Griffiths a vendu ses actions dans WIC à Shaw Communications Inc. (Shaw) et à Cathton Holdings Ltd. (Cathton). Ainsi, chacune des sociétés détient presque 50 p. 100 des actions de la catégorie A avec droit de vote. L'acquisition par Cathton ne nécessite pas l'approbation préalable du Conseil parce qu'elle possédait déjà plus de 30 p. 100 des actions avec droit de vote. Toutefois, la transaction par Shaw déclenche le processus d'approbation réglementaire. Par la suite, Shaw a lancé une offre publique tentant d'acheter toutes les actions de la catégorie B sans droit de vote émises de WIC. Par suite de cette offre, Shaw a acquis environ 52 p. 100 de ces actions ce qui nécessite également une approbation réglementaire.

Conformément aux règlements du Conseil, il faut son approbation préalable tant pour l'achat par Shaw des actions de la catégorie A avec droit de vote que pour l'achat par Shaw de 50 p. 100 ou plus du capital-actions total de WIC. Le Conseil constate que les transactions aboutissant à l'acquisition des actions de la catégorie A avec droit de vote par Shaw ont été complétées avant l'obtention de l'approbation exigée par les règlements. De plus, Shaw n'a pas demandé l'approbation préalable du Conseil afin de mettre en place des arrangements fiduciaires avant l'acquisition des actions.

Le 2 avril 1998, le Conseil a approuvé les conventions fiduciaires conclues pour les actions de la catégorie A avec droit de vote de WIC achetées par Shaw de Western Broadcasting Company Ltd. (WBC) qui est la propriété de la famille Griffiths. Dans sa lettre d'approbation, le Conseil a déclaré qu'une « convention fiduciaire s'impose, à ce stade-ci, pour fournir un mécanisme adéquat qui permettra la poursuite des activités de WIC et de ses filiales indépendamment de Shaw ». Le Conseil a ajouté :

La transaction relative aux actions de WBC a été complétée avant d'obtenir l'approbation du Conseil et sans solliciter l'avis de celui-ci sur l'à-propos de satisfaire aux exigences réglementaires dans les circonstances, en ayant recours à une convention fiduciaire. Par conséquent, le Conseil s'attend à ce que WIC et Shaw tiennent parfaitement compte de cette préoccupation lorsqu'elles déposeront les demandes nécessaires en vue d'obtenir toutes les approbations réglementaires relatives aux actions de WBC.

Pour ce qui est des actions de la catégorie A avec droit de vote que WIC a achetées de Daphne Holdings Ltd., le Conseil a constaté que Shaw s'est engagée à ne pas exercer ses droits de vote à l'égard de ces actions d'une manière qui contreviendrait aux modalités ou à l'esprit de la convention fiduciaire relative aux actions de WBC. L'approbation de cette dernière par le Conseil est assujettie à la condition que Shaw respecte cet engagement. L'approbation de la convention fiduciaire (suite à plusieurs prorogations) par le Conseil est valable jusqu'au 31 juillet 1999.

Par lettre du 5 juin 1998, le Conseil a approuvé l'inclusion des actions de la catégorie B sans droit de vote dans la convention fiduciaire.

Dans les circonstances, le Conseil sollicite par ailleurs des observations sur l'utilisation générale de conventions fiduciaires. Jusqu'ici, le Conseil a approuvé des conventions fiduciaires au cas par cas dans des circonstances exceptionnelles. Les questions



considered include whether there are particular circumstances in which trust arrangements are generally appropriate, and whether there are particular criteria which should be met in order to obtain approval of trust arrangements.

In addition, the Commission notes that WIC and Shaw are both involved in many broadcasting sectors such as radio, television, pay and specialty services. Shaw also operates broadcasting distribution undertakings. The Commission intends to discuss, among other questions, the level of concentration and cross-ownership that would result from the transactions, and the impact that may occur on the broadcasting industry. In addition, the Commission may want to discuss at this time the necessity of unequivocal tangible benefits considering the size and nature of this transaction and the uncertainty surrounding the effective control of WIC. In addition, the Commission may wish to discuss specific proposals for unequivocal tangible benefits.

Further, the Commission may wish to discuss with interested parties whether it would be appropriate, in the circumstances, if authority were granted, for WIC to divest of part of its broadcasting holdings.

9. Victoria, British Columbia  
Canadian Broadcasting Corporation

To amend the broadcasting licence of the (radio) programming undertaking CBUF-FM Vancouver, by adding a transmitter at Victoria operating on the frequency 89.7 MHz (channel 209B) with an effective radiated power of 1 700 watts. The Commission notes that this application is technically mutually exclusive with the application filed by CKAY (1979) Radio Inc. for Duncan, British Columbia (199808177 — item 2) which is also scheduled at this hearing for the use of the 89.7 MHz frequency.

10. Victoria, British Columbia  
O.K. Radio Group Ltd.

For a broadcasting licence to carry on an English-language FM (radio) programming undertaking at Victoria, operating on the frequency 91.3 MHz (channel 217C) with an effective radiated power of 1 766 watts, upon surrender of the current licence issued to CKXM Victoria. The new FM would adopt CKXM's current country music service. The applicant is requesting permission to broadcast simultaneously on the AM and FM bands for a period of four months before surrendering the current licence issued to CKXM Victoria.

11. Victoria, British Columbia  
Rogers Broadcasting Limited

For a broadcasting licence to carry on an English-language FM (radio) programming undertaking at Victoria, operating on the frequency 107.3 MHz (channel 297B) with an effective radiated power of 9 400 watts, upon surrender of the current licence issued to CJVI Victoria. The applicant proposes to provide a music format consisting of a blend of gold-based musical selections from a number of different musical genres. The applicant is requesting permission to broadcast simultaneously on the AM and FM bands for a period of three months before surrendering the current licence issued to CJVI Victoria. The Commission also notes that this application is technically mutually exclusive with the application filed by Seacoast Communications Group Incorporated (199804003 — item 12) which is also scheduled at this hearing for the use of the 107.3 MHz frequency.

dont il faut tenir compte sont notamment s'il existe des circonstances particulières dans lesquelles des conventions fiduciaires conviennent généralement et s'il existe des critères particuliers à remplir pour obtenir l'approbation de conventions fiduciaires.

En outre, le Conseil constate que WIC et Shaw sont toutes les deux actives dans de nombreux secteurs de la radiodiffusion, notamment la radio, la télévision, la télévision payante et les services spécialisés. Shaw exploite également des entreprises de distribution de radiodiffusion. Le Conseil entend aborder, entre autres choses, le niveau de concentration de la propriété et de la propriété mixte qui résulterait de la transaction, ainsi que les incidences possibles sur l'industrie de la radiodiffusion. En outre, le Conseil voudra peut-être, à ce moment-là, discuter de la nécessité d'avantages tangibles sans équivoque, compte tenu de la taille et de la nature de cette transaction qui créent de l'incertitude concernant le contrôle effectif de WIC. De plus, le Conseil pourrait vouloir discuter des propositions particulières concernant des avantages tangibles sans équivoque.

De plus, le Conseil pourrait vouloir discuter avec les parties intéressées s'il conviendrait dans les circonstances, en supposant que l'autorisation soit accordée, que WIC se départisse d'une partie de ses intérêts en radiodiffusion.

9. Victoria (Colombie-Britannique)  
Société Radio-Canada

En vue de modifier la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation (radio) CBUF-FM Vancouver, de manière à ajouter un émetteur à Victoria à la fréquence 89,7 MHz (canal 209B) avec une puissance apparente rayonnée de 1 700 watts. Le Conseil note que la présente demande est concurrente, sur le plan technique, à celle déposée par CKAY (1979) Radio Inc. pour Duncan (Colombie-Britannique) [199808177 — article 2], également à l'ordre du jour de la présente audience pour l'utilisation de la fréquence 89,7 MHz.

10. Victoria (Colombie-Britannique)  
O.K. Radio Group Ltd.

En vue d'obtenir une licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise de programmation (radio) FM de langue anglaise à Victoria, à la fréquence 91,3 MHz (canal 217C) avec une puissance apparente rayonnée de 1 766 watts, à la rétrocession de la licence actuelle émise à CKXM Victoria. Le nouveau FM adopterait le service de musique country actuel de CKXM. La requérante demande la permission de diffuser simultanément sur les bandes AM et FM durant quatre mois avant de rétrocéder la licence actuelle émise à CKXM Victoria.

11. Victoria (Colombie-Britannique)  
Rogers Broadcasting Limited

En vue d'obtenir une licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise de programmation (radio) FM de langue anglaise à Victoria, à la fréquence 107,3 MHz (canal 297B) avec une puissance apparente rayonnée de 9 400 watts, à la rétrocession de la licence actuelle émise à CJVI Victoria. La requérante propose d'offrir une formule musicale composée de différentes pièces musicales de disques d'or appartenant à divers genres musicaux. La requérante demande la permission de diffuser simultanément sur les bandes AM et FM durant trois mois avant de rétrocéder la licence actuelle émise à CJVI Victoria. Le Conseil note également que la présente demande est concurrente, sur le plan technique, à celle déposée par Seacoast Communications Group Incorporated (199804003 — article 12), également à l'ordre du jour de la présente audience pour l'utilisation de la fréquence 107,3 MHz.

12. Victoria, British Columbia  
Seacoast Communications Group Incorporated
- For a broadcasting licence to carry on an English-language FM (radio) programming undertaking at Victoria, operating on the frequency 107.3 MHz (channel 297B) with an effective radiated power of 20 000 watts. The applicant proposes to provide a modern rock and alternative music format. The Commission also notes that this application is technically mutually exclusive with the application filed by Rogers Broadcasting Limited (199811105 — item 11) which is also scheduled at this hearing for the use of the 107.3 MHz frequency.
13. Calgary, Airdrie, Cochrane, Crossfield, Strathmore and Chestermere Lake, Alberta  
Shaw Cablesystems Ltd.
- For a broadcasting licence to carry on a regional broadcasting distribution undertaking to serve the above-noted communities.
14. Edmonton, Alberta  
WIC Radio Ltd.
- For a broadcasting licence to carry on an English-language radio network operation for the purpose of broadcasting the National Hockey League games of the Edmonton Oilers during the 1999/2000 season, including the playoff games.
15. Edmonton, Alberta  
WIC Radio Ltd.
- For a broadcasting licence to carry on an English-language radio network operation for the purpose of broadcasting the Canadian Football League games of the Edmonton Eskimos to the end of the 2001/2002 season, including the playoff games.

*Ontario Region*

16. Hamilton, Ontario  
Télémedia Communications Inc.
- For authority to acquire the assets and for a broadcasting licence to continue the operation of the (radio) programming undertakings CKOC and CKLH-FM Hamilton, upon surrender of the current licence issued to Radiocorp Inc.
17. Kitchener/Paris, Ontario  
Conestoga College, on behalf of a non-profit organization to be incorporated to be known as Conestoga College Communications Corporation
- For a broadcasting licence to carry on an English-language FM (campus instructional radio) programming undertaking at Kitchener/Paris, operating on the frequency 88.3 MHz (channel 202B) with an effective radiated power of 4 000 watts.
18. London, Ontario  
Télémedia Communications inc.
- For authority to acquire the assets and for a broadcasting licence to continue the operation of the (radio) programming undertakings CJBK and CJBX-FM London, upon surrender of the current licence issued to London Communications Ltd. It is noted that Télémedia Communications inc. currently operates a commercial FM radio station (CIQM-FM) in the London market.

12. Victoria (Colombie-Britannique)  
Seacoast Communications Group Incorporated
- En vue d'obtenir une licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise de programmation (radio) FM de langue anglaise à Victoria, à la fréquence 107,3 MHz (canal 297B) avec une puissance apparente rayonnée de 20 000 watts. La requérante propose d'offrir une formule de rock moderne et musique alternative. Le Conseil note également que la présente demande est concurrente, sur le plan technique, à celle déposée par Rogers Broadcasting Limited (199811105 — article 11), également à l'ordre du jour de la présente audience pour l'utilisation de la fréquence 107,3 MHz.
13. Calgary, Airdrie, Cochrane, Crossfield, Strathmore et Chestermere Lake (Alberta)  
Shaw Cablesystems Ltd.
- En vue d'obtenir une licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise de distribution de radiodiffusion régionale pour desservir les localités susmentionnées.
14. Edmonton (Alberta)  
WIC Radio Ltd.
- En vue d'obtenir une licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'un réseau radiophonique de langue anglaise, afin de diffuser les matchs de hockey des Oilers d'Edmonton de la Ligue nationale de hockey pendant la saison 1999-2000, y compris les séries éliminatoires.
15. Edmonton (Alberta)  
WIC Radio Ltd.
- En vue d'obtenir une licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'un réseau radiophonique de langue anglaise, afin de diffuser les matchs de football des Eskimos d'Edmonton de la Ligue canadienne de football jusqu'à la fin de la saison 2001-2002, y compris les séries éliminatoires.

*Région de l'Ontario*

16. Hamilton (Ontario)  
Télémedia Communications inc.
- En vue d'obtenir l'autorisation d'acquérir l'actif et d'obtenir une licence de radiodiffusion afin de poursuivre l'exploitation des entreprises de programmation (radio) CKOC et CKLH-FM Hamilton, à la rétrocession de la licence actuelle émise à Radiocorp Inc.
17. Kitchener/Paris (Ontario)  
Conestoga College, au nom d'un organisme sans but lucratif devant être constituée et devant s'appeler Conestoga College Communications Corporation
- En vue d'obtenir une licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise de programmation (radio de campus d'enseignement) FM de langue anglaise à Kitchener/Paris, à la fréquence 88,3 MHz (canal 202B) avec une puissance apparente rayonnée de 4 000 watts.
18. London (Ontario)  
Télémedia Communications inc.
- En vue d'obtenir l'autorisation d'acquérir l'actif et d'obtenir une licence de radiodiffusion afin de poursuivre l'exploitation des entreprises de programmation (radio) CJBK et CJBX-FM London, à la rétrocession de la licence actuelle émise à London Communications Ltd. Il est à noter que Télémedia Communications inc. exploite actuellement une station de radio commerciale FM (CIQM-FM) dans le marché de London.

## Atlantic and Quebec Region

19. Restigouche (Listuguj), Quebec  
Micmac Historical Cultural Art Society/Société d'art, de culture et d'histoire Micmacs
- For a broadcasting licence to carry on a (Type B) low power native (radio) programming undertaking at Restigouche (Listuguj), operating on the frequency 105.1 MHz (channel 286LP) with an effective radiated power of 50 watts. The applicant has agreed to abide by a condition of licence that it broadcast no more than an average of four minutes of advertising per hour per day, with a maximum of six minutes in any given hour, in accordance with the Native Radio Policy for Type B stations.
20. Kentville, Middleton, Windsor, Digby and Weymouth, Nova Scotia  
Maritime Broadcasting System Limited (MBSL)
- For authority to acquire the assets and for broadcasting licences to continue the operation of (radio) programming undertakings CKEN and CKWM-FM Kentville, CKAD Middleton, CFAB Windsor and the (radiocommunication) distribution undertaking consisting of CKDY Digby and CKDY-FM-1 Weymouth, upon surrender of the current licences issued to Annapolis Valley Radio Ltd. (AVRL), under the same terms and conditions as the current licences. The transaction is part of a corporate reorganization that resulted in the dissolution of AVRL and Braemount Holdings Limited. It should be noted that the Commission approved an application by AVRL to transfer effective control of its parent company, Braemount Holdings Limited, to MBSL in Letter of Authority A98-0034 of April 2, 1998.

## 21. Across Canada

Canadian Satellite Communications Inc. (CANCOM) filed an application that seeks approval for changes in the effective control of both CANCOM and Star Choice Television Network Incorporated (SC Television) pursuant to a Reorganization and Share Exchange Agreement between CANCOM and Star Choice Communications Inc. (Star Choice). As a result of an approval of the transactions, WIC Television Ltd. (WIC) would no longer control CANCOM while Shaw Communications Inc.'s (Shaw) direct and indirect interest in CANCOM would be permitted to increase to more than 30 percent. SC Television and Star Choice, its parent company, would be permitted to become wholly-owned subsidiaries of CANCOM. Also, Shaw would be permitted to acquire an indirect interest in the specialty programming service Report On Business Television (ROBTV).

The proposed transaction triggers the requirement for several regulatory approvals, which are described below. In addition, CANCOM requested that certain conditions of licence regarding structural separation be modified or added with respect to the respective licensee.

## (A) CANCOM

For authority to effect a change in its effective control through the issuance of additional shares of CANCOM to shareholders of Star Choice. If authority is granted, WIC's participation in CANCOM would be permitted to decline from 54 percent to 29 percent, and Shaw's would be permitted to increase from 9.97 percent to 36.6 percent.

## Région de l'Atlantique et du Québec

19. Restigouche (Listuguj) [Québec]  
Micmac Historical Cultural Art Society/Société d'art, de culture et d'histoire Micmacs
- En vue d'obtenir une licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise de programmation (radio) autochtone de type B de faible puissance à Restigouche (Listuguj), à la fréquence 105,1 MHz (canal 286FP) avec une puissance apparente rayonnée de 50 watts. La requérante a accepté de se conformer, par condition de licence, à l'interdiction de diffuser tout au plus qu'une moyenne quotidienne de quatre minutes de publicité par heure, avec un maximum de six minutes dans une période d'une heure, conformément à la Politique sur la radio autochtone pour les stations de type B.
20. Kentville, Middleton, Windsor, Digby et Weymouth (Nouvelle-Écosse)  
Maritime Broadcasting System Limited (MBSL)
- En vue d'obtenir l'autorisation d'acquérir l'actif et d'obtenir des licences de radiodiffusion afin de poursuivre l'exploitation des entreprises de programmation (radio) CKEN et CKWM-FM Kentville, CKAD Middleton, CFAB Windsor et l'entreprise de distribution (radiocommunication) constituée de CKDY Digby et CKDY-FM-1 Weymouth, à la rétrocession des licences actuelles émises à l'Annapolis Valley Radio Ltd. (AVRL), selon les mêmes modalités et conditions que celles des licences actuelles. La transaction fait partie d'une réorganisation de l'entreprise à l'issue de laquelle AVRL et Braemount Holdings Limited ont été dissoutes. Il est à noter que le Conseil a approuvé une demande présentée par AVRL en vue d'obtenir l'autorisation de transférer le contrôle effectif de sa société mère, Braemount Holdings Limited, à MBSL dans une lettre d'approbation A98-0034 du 2 avril 1998.

## 21. L'ensemble du Canada

Les Communications par satellite canadien Inc. (CANCOM) a déposé une demande visant à faire approuver des changements de son contrôle effectif et de celui de CANCOM et de Star Choice Television Network Incorporated (SC Television), conformément à un accord de réorganisation et d'échange d'actions conclu entre CANCOM et Star Choice Communications Inc. (Star Choice). Par suite de l'approbation des transactions, WIC Television Ltd. (WIC) ne contrôlerait plus CANCOM, tandis que les intérêts directs et indirects de Shaw Communications Inc. (Shaw) dans CANCOM seraient autorisés à augmenter à plus de 30 p. 100. SC Television et Star Choice, sa société mère, seraient autorisées à devenir des filiales à part entière de CANCOM. En outre, Shaw serait autorisée à acquérir un intérêt indirect dans le service de programmation spécialisé Report On Business Television (ROBTV).

Les transactions proposées déclenchent l'obligation d'obtenir plusieurs approbations réglementaires, qui sont décrites ci-dessous. En outre, CANCOM a demandé que certaines conditions de licence concernant la séparation structurelle soient modifiées ou ajoutées à l'égard des titulaires respectives.

## (A) CANCOM

En vue d'obtenir l'autorisation de modifier son contrôle effectif par l'émission d'actions supplémentaires de CANCOM aux actionnaires de Star Choice. Si l'autorisation est accordée, la participation de WIC dans CANCOM serait autorisée à baisser de 54 p. 100 à 29 p. 100 et celle de Shaw serait autorisée à augmenter de 9,97 p. 100 à 36,6 p. 100.

## (B) CANCOM on behalf of SC Television

For authority to effect a change in effective control of the direct-to-home distribution undertaking (DTH) and satellite relay distribution undertaking (SRDU) carried on by SC Television. If authority is granted, CANCOM would be permitted to acquire all the shares of Star Choice, SC Television's parent corporation.

## (C) CANCOM on behalf of the partners of ROBTv

For authority to effect a change in ownership. If authority is granted, Shaw would be permitted to acquire indirectly 10 percent or more of the partnership interest in ROBTv.

## (D) CANCOM

For authority to effect a corporate reorganization. It would integrate CANCOM, Star Choice and SC Television in a manner which, if other than by way of amalgamation, would require approval of the Commission.

## (E) CANCOM on behalf of SC Television

To amend certain conditions of licence currently applicable to the SRDU and DTH operations of SC Television with respect to structural separation.

## (F) CANCOM

To attach new conditions of licence with respect to structural separation.

Deadline for intervention: April 8, 1999

March 5, 1999

[11-1-o]

## (B) CANCOM, pour le compte de SC Television

En vue d'obtenir l'autorisation de modifier le contrôle effectif de l'entreprise de distribution par satellite de radiodiffusion directe (SRD) et de l'entreprise de distribution par relais satellite (EDRS) exploitées par SC Television. Si l'autorisation est accordée, CANCOM serait autorisée à acquérir toutes les actions de Star Choice, la société mère de SC Television.

## (C) CANCOM, pour le compte des associés de ROBTv

En vue d'obtenir l'autorisation d'effectuer un changement de propriété. Si l'autorisation est accordée, Shaw serait autorisée à acquérir indirectement 10 p. 100 ou plus de la participation dans ROBTv.

## (D) CANCOM

En vue d'obtenir l'autorisation d'effectuer une réorganisation interne. Elle intégrerait CANCOM, Star Choice et SC Television d'une manière qui, autrement qu'une forme de fusion, exigerait l'approbation du Conseil.

## (E) CANCOM, pour le compte de SC Television

En vue de modifier certaines conditions de licence relatives à la séparation structurelle qui s'appliquent à l'heure actuelle aux activités de EDRS et de SRD de SC Television.

## (F) CANCOM

En vue de joindre de nouvelles conditions de licence relatives à la séparation structurelle.

Date limite d'intervention : le 8 avril 1999

Le 5 mars 1999

[11-1-o]

## CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

### PUBLIC NOTICE 1999-32

#### *Atlantic and Quebec Region*

#### 1. Montréal, Québec Radio McGill

To amend the broadcasting licence of the radio programming undertaking CKUT-FM Montréal, by adding a condition of licence authorizing the licensee to use a second Subsidiary Communications Multiplex Operations (SCMO) channel for the purpose of broadcasting 126 hours per week of programming which would consist of 112 hours in the Tamil-language and the remaining 14 hours would be divided equally between French and English programming for the Tamil community.

#### 2. Montréal, Québec Radio-Classique Montréal inc.

To amend the broadcasting licence of the radio programming undertaking CJPX-FM Montréal, by adding a condition of licence authorizing the licensee to use a Subsidiary Communications Multiplex Operations (SCMO) channel for the purpose of broadcasting 168 hours per week of ethnic programming in the Tamil-language only.

Deadline for intervention: April 6, 1999

March 1, 1999

[11-1-o]

## CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

### AVIS PUBLIC 1999-32

#### *Région de l'Atlantique et du Québec*

#### 1. Montréal (Québec) Radio McGill

En vue de modifier la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio CKUT-FM Montréal, en ajoutant une condition de licence de manière à permettre à la titulaire d'utiliser un deuxième canal du système d'exploitation multiplexe de communications secondaires (EMCS) afin de diffuser 126 heures d'émissions par semaine comprenant 112 heures d'émissions en langue tamoule et les 14 heures restantes seraient divisées à parts égales en émissions de langues française et anglaise pour la communauté tamile.

#### 2. Montréal (Québec) Radio-Classique Montréal inc.

En vue de modifier la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio CJPX-FM Montréal, en ajoutant une condition de licence de manière à permettre à la titulaire d'utiliser un canal du système d'exploitation multiplexe de communications secondaires (EMCS) afin de diffuser 168 heures par semaine d'émissions à caractère ethnique en langue tamoule seulement.

Date limite d'intervention : le 6 avril 1999

Le 1<sup>er</sup> mars 1999

[11-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

PUBLIC NOTICE 1999-33

*Western Canada and Territories Region*

1. Dauphin, Manitoba  
Canwest Television Inc.

To amend the broadcasting licence of the (television) programming undertaking CKND-TV Winnipeg, Manitoba, by adding a transmitter at Dauphin, on channel 6, with an effective radiated power of 4 100 watts.

2. Selkirk, Manitoba  
Native Communication Inc.

To amend the broadcasting licence of the (radio) programming undertaking CINC-FM Thompson, Manitoba, by increasing the effective radiated power of the transmitter CICY-FM Selkirk from 44 000 to 100 000 watts.

3. Dawson Creek, Fort St. John, Kamloops, Kelowna, Merritt, Penticton, Prince George, Quesnel, Vernon, Williams Lake and 100 Mile House, British Columbia  
Shaw Cablesystems Ltd.

To amend the broadcasting licences of the cable distribution undertakings serving the above-noted localities as follows: by deleting the condition of licence authorizing the distribution, at its option, of the programming services of KCTS-TV (PBS), KING-TV (NBC), KIRO-TV (CBS) and KOMO-TV (ABC), received via microwave, as part of the basic service; and by authorizing the distribution, at its option, of the above-noted programming services as part of the basic service.

Deadline for intervention: April 6, 1999

March 1, 1999

[11-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

PUBLIC NOTICE 1999-34

Kennetcook Cable Vision Limited  
Kennetcook and Noel, Nova Scotia

Transfer of control and shares

March 3, 1999

[11-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

PUBLIC NOTICE 1999-35

Câblo Distribution G. inc.

Anse-Pleureuse, Barachois, Bonaventure, Cloridorme, Gaspé, Grande-Vallée, Manche-d'Épée, Murdochville, New-Carlisle et Saint-Godefroi, Rivière-au-Renard, Saint-Alphonse-de-Caplan, Lac-Carré, Saint-Jovite and Mont-Tremblant, Saint-Donat-de-Montcalm, Quebec

Transfer of control

March 3, 1999

[11-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

AVIS PUBLIC 1999-33

*Région de l'Ouest du Canada et Territoires*

1. Dauphin (Manitoba)  
Canwest Television Inc.

En vue de modifier la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation (télévision) CKND-TV Winnipeg (Manitoba), de manière à ajouter un émetteur à Dauphin, au canal 6, avec une puissance apparente rayonnée de 4 100 watts.

2. Selkirk (Manitoba)  
Native Communication Inc.

En vue de modifier la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation (radio) CINC-FM Thompson (Manitoba), de manière à augmenter la puissance apparente rayonnée de l'émetteur CICY-FM Selkirk de 44 000 à 100 000 watts.

3. Dawson Creek, Fort St. John, Kamloops, Kelowna, Merritt, Penticton, Prince George, Quesnel, Vernon, Williams Lake et 100 Mile House (Colombie-Britannique)  
Shaw Cablesystems Ltd.

En vue de modifier les licences des entreprises de distribution par câble desservant les localités susmentionnées comme suit : de manière à supprimer la condition de licence autorisant la distribution, à son choix, des services de programmation de KCTS-TV (PBS), KING-TV (NBC), KIRO-TV (CBS) et KOMO-TV (ABC), reçus par micro-ondes, au service de base; et de manière à autoriser la distribution, à son choix, des services de programmation susmentionnés, au service de base.

Date limite d'intervention : le 6 avril 1999

Le 1<sup>er</sup> mars 1999

[11-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

AVIS PUBLIC 1999-34

Kennetcook Cable Vision Limited  
Kennetcook et Noel (Nouvelle-Écosse)

Transfert de contrôle et d'actions

Le 3 mars 1999

[11-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

AVIS PUBLIC 1999-35

Câblo Distribution G. inc.

Anse-Pleureuse, Barachois, Bonaventure, Cloridorme, Gaspé, Grande-Vallée, Manche-d'Épée, Murdochville, New-Carlisle et Saint-Godefroi, Rivière-au-Renard, Saint-Alphonse-de-Caplan, Lac-Carré, Saint-Jovite et Mont-Tremblant, Saint-Donat-de-Montcalm (Québec)

Transfert de contrôle

Le 3 mars 1999

[11-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION****CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

## PUBLIC NOTICES 1999-36 TO 1999-41

## AVIS PUBLICS 1999-36 À 1999-41

- 1999-36 *Call for Applications for a Broadcasting Licence to Carry on a Radio Programming Undertaking to Serve Brandon, Manitoba*
- 1999-37 *Call for Applications for a Broadcasting Licence to Carry on a Radio Programming Undertaking to Serve Lloydminster, Alberta*
- 1999-38 *Call for Applications for a Broadcasting Licence to Carry on a Radio Programming Undertaking to Serve Red Deer, Alberta*
- 1999-39 *Call for Applications for a Broadcasting Licence to Carry on a Radio Programming Undertaking to Serve Taber, Alberta*
- 1999-40 *Call for Applications for a Broadcasting Licence to Carry on a Radio Programming Undertaking to Serve Saskatoon, Saskatchewan*
- 1999-41 *Call for Applications for a Broadcasting Licence to Carry on a Radio Programming Undertaking to Serve Chatham, Ontario*

- 1999-36 *Appel de demandes de licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise de programmation de radio pour desservir Brandon (Manitoba)*
- 1999-37 *Appel de demandes de licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise de programmation de radio pour desservir Lloydminster (Alberta)*
- 1999-38 *Appel de demandes de licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise de programmation de radio pour desservir Red Deer (Alberta)*
- 1999-39 *Appel de demandes de licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise de programmation de radio pour desservir Taber (Alberta)*
- 1999-40 *Appel de demandes de licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise de programmation de radio pour desservir Saskatoon (Saskatchewan)*
- 1999-41 *Appel de demandes de licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise de programmation de radio pour desservir Chatham (Ontario)*

The Commission hereby calls for applications from other parties wishing to obtain such a licence.

Le Conseil invite par la présente toute autre personne désireuse d'obtenir une licence à lui soumettre une demande.

Persons interested in submitting such an application are required to file a letter of intent no later than April 6, 1999, followed by a formal application to the Commission no later than May 6, 1999, and are also required to submit all necessary technical documentation to the Department of Industry by the same date.

Toute personne intéressée devra signifier son intention au plus tard le 6 avril 1999, et celle-ci devra être suivie du dépôt de la demande au Conseil au plus tard le 6 mai 1999. La requérante devra aussi soumettre la documentation technique nécessaire au ministère de l'Industrie à la même date.

It should be noted that, in making this call, the Commission has not reached any conclusion with respect to the licensing of such a service, nor should it necessarily be construed that the Commission will, by virtue of having called for applications, authorize such a service at this time.

Prière de noter qu'en publiant cet appel de demandes, le Conseil n'a pas, pour autant, conclu à l'attribution de licence pour un tel service. Il ne faut pas non plus en déduire nécessairement que l'appel de demandes équivaut, à ce moment-ci, à une autorisation dudit service.

Applicants will be required to provide evidence giving clear indication that there is a demand and a market for the station and the proposed service. Without restricting the scope of the issues to be considered, the following should be addressed:

Les requérantes devront donc faire la preuve démontrant clairement qu'il y a une demande et un marché pour la station et le service proposé. Sans limiter la portée des questions devant faire l'objet de l'étude, il faudrait se pencher sur les questions suivantes :

1. The contribution that the proposed service will make to achieving the objectives established in the Broadcasting Act and, in particular, to the production of local and regional programming.
2. The expected audience of the proposed service.
3. The proposed expenditures and the means by which the applicant will promote the development of Canadian talent, including local and regional talent.
4. An analysis of the markets involved and potential advertising revenues, taking into account the results of any survey undertaken supporting the estimates.
5. Evidence as to the availability of financial resources consistent with the requirements established in the financial projections of the applicant's business plan. For the convenience of applicants, the Commission has available upon request a document

1. La contribution que le nouveau service apportera à la réalisation des objectifs de la Loi sur la radiodiffusion, en particulier la production d'émissions locales et régionales.
2. L'auditoire prévu du nouveau service.
3. Les dépenses proposées et les méthodes par lesquelles la requérante favorisera le développement des talents canadiens, notamment les talents locaux et régionaux.
4. Une analyse des marchés et des recettes de publicité possibles, en tenant compte des résultats de toute enquête menée qui appuie les estimations.
5. Une preuve de la disponibilité de ressources financières compatibles avec les exigences exposées dans les projections financières à même le plan d'affaires de la requérante. À cet égard, les requérantes peuvent s'adresser au Conseil pour

entitled "Documentation Required by the Commission to Support the Availability of an Applicant's Proposed Financing".

The Commission also reminds applicants that they should comply with the eligibility requirements set out in P.C. 1997-486, dated April 8, 1997, Direction to the CRTC (Ineligibility of Non-Canadians) and amended by P.C. 1998-1268, dated July 15, 1998, and in P.C. 1997-629 dated April 22, 1997, Direction to the CRTC (Ineligibility to hold broadcasting licences).

The Commission will announce at a later date the public process where applications will be considered and where they may be examined by the public.

There are a number of Commission policies affecting radio that are scheduled to come under review in the upcoming months. These matters, outlined in Public Notice CRTC 1997-105 dated August 1, 1997, entitled "An Agenda for Reviewing the Commission's Policies for Radio", and the Commission's April 1998 Vision Action Calendar, include a review of the Commission's policies for campus and community radio, as well as its policy for ethnic broadcasting. Changes to policies that might follow these reviews could be of significance to parties interested in providing a radio service. Parties who find themselves constrained in their ability to finalize their plans to submit an application by possible changes in the Commission's policies may express their concerns to the Commission in writing. The Commission will then take any such views received into account in scheduling upcoming public hearings. The Commission notes that it issued its Commercial Radio Policy CRTC Public Notice 1998-41, on April 30, 1998.

Notice of each application will also be published in newspapers of general circulation within the area to be served.

The public will be given the opportunity to comment on any application by submitting written interventions to the undersigned and by serving a true copy of the interventions on the applicants at least 25 days before the date of the hearing.

March 4, 1999

[11-1-o]

obtenir le document intitulé « Exigences du Conseil concernant les documents à l'appui du financement proposé par la requérante ».

Le Conseil rappelle aussi aux requérantes qu'elles doivent satisfaire aux exigences d'admissibilité établies dans le décret C.P. 1997-486 du 8 avril 1997 intitulé Instructions au CRTC (Inadmissibilité de non-Canadiens) et modifié par C.P. 1998-1268 du 15 juillet 1998 et dans le décret C.P. 1997-629 du 22 avril 1997 intitulé Instructions au CRTC (Inadmissibilité à détenir des licences de radiodiffusion).

Le Conseil annoncera plus tard le processus public où les demandes seront étudiées et les endroits où le public pourra les consulter.

Diverses politiques du Conseil touchant la radio doivent faire l'objet d'un examen au cours des prochains mois. Ces questions, qui sont exposées dans l'avis public CRTC 1997-105 du 1<sup>er</sup> août 1997 intitulé « Ordre du jour de l'examen des politiques du Conseil concernant la radio » et dans le Calendrier d'activités du document intitulé « Vision » et publié par le Conseil en avril 1998, comprennent notamment un examen des politiques du Conseil relatives à la radio de campus et communautaire, ainsi que sa politique relative à la radiodiffusion à caractère ethnique. Tout changement éventuel résultant de l'examen de ces politiques risque d'affecter les parties intéressées à offrir un service radiophonique. Les parties qui ont des difficultés à finaliser leur projet de demande, à cause de la possibilité de modifications aux politiques du Conseil, peuvent soumettre leurs observations par écrit. Le Conseil tiendra compte de toutes ces observations reçues pour planifier les prochaines audiences publiques. Le Conseil souligne qu'il a publié l'avis public CRTC 1998-41 intitulé « La politique de 1998 concernant la radio commerciale le 30 avril 1998 ».

Un avis concernant la demande sera également publié dans des journaux à grand tirage de la région à desservir.

Le public pourra formuler des observations concernant l'une ou l'autre des demandes en déposant auprès de la soussignée des interventions écrites dont une copie conforme aura été signifiée aux requérantes au moins 25 jours avant la date de l'audience.

Le 4 mars 1999

[11-1-o]

**HAZARDOUS MATERIALS INFORMATION REVIEW COMMISSION**

**DECISIONS AND ORDERS ON CLAIMS FOR EXEMPTION**

Pursuant to paragraph 18(1)(a) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, the Acting Chief Screening Officer of the Hazardous Materials Information Review Commission hereby gives notice of the decision of the Screening Officer, respecting each claim for exemption, and the relevant Material Safety Data Sheets (MSDSs), listed below.

**CONSEIL DE CONTRÔLE DES RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX MATIÈRES DANGEREUSES**

**DÉCISIONS ET ORDRES RENDUS RELATIVEMENT AUX DEMANDES DE DÉROGATION**

Conformément à l'alinéa 18(1)(a) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, le directeur par intérim de la section de contrôle du Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses donne, par les présentes, avis de la décision rendue par l'agent de contrôle, au sujet de chaque demande de dérogation et des fiches signalétiques (FS) énumérées ci-dessous.

Claimant/ Demandeur	Product Identifier (As shown on the MSDS)/ Identificateur du produit (tel qu'indiqué sur la FS)	Registry Number/ Numéro d'enregistrement	MSDS Preparation Date (As shown on the MSDS)/ Date de préparation de la FS (telle qu'indiquée sur la FS)
Ethyl Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC 324 Performance Additive	1195-007	07/02/96
Ethyl Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC 2915 Performance Additive	1196-041	02/27/97

Claimant/ Demandeur	Product Identifier (As shown on the MSDS)/ Identificateur du produit (tel qu'indiqué sur la FS)	Registry Number/ Numéro d'enregistrement	MSDS Preparation Date (As shown on the MSDS)/ Date de préparation de la FS (telle qu'indiquée sur la FS)
Petrolite Corporation, St. Louis, Missouri	TRETOLITE AOG0202 formerly/antérieurement AOG0202	3007	07/12/95
The Lubrizol Corporation, Wickliffe, Ohio	LUBRIZOL® 8264	3087	11/17/1994
Ethyl Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC 1015 Performance Additive	3332	06/30/95
Ethyl Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC 2565 Performance Additive	3337	08/01/95
Ethyl Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC 2545 Performance Additive	3338	08/04/95
DeTECH Corporation, Calgary, Alberta	TekSCENT 100	3431	Oct. 8/93
DeTECH Corporation, Calgary, Alberta	TekSCENT 300	3432	Oct. 8/93
Cummins Engine Company, Columbus, Indiana	MFD-4D Premium Plus Flush Kit Kit de Rinçage Premium Plus MFD-4D	3519	26-AUG-1993 (English/anglaise) 11 décembre 1995 (French/française)
DuPont Canada Inc., Mississauga, Ontario	"ZONYL" 6700 Fabric Protector Protecteur de tissus « ZONYL » 6700	3534	23-JUL-1995 (English/anglaise) 23 juillet 1995 (French/française)
3M Canada Company, formerly/antérieurement 3M Canada Inc. London, Ontario	SCOTCHWELD (TM) AF-325 LOW DENSITY SURFACING FILM (BLUE) PELLICULE DE SURFACAGE A FAIBLE INTENSITE « SCOTCH-WELD » AF-325 (BLEUE)	3630	08/22/95
3M Canada Company, formerly/antérieurement 3M Canada Inc. London, Ontario	"SCOTCHWELD"(TM) AF-325 LOW DENSITY SURFACING FILM PELLICULE DE SURFACAGE A FAIBLE INTENSITE « SCOTCH-WELD » AF-325	3631	08/22/95
3M Canada Company, formerly/antérieurement 3M Canada Inc. London, Ontario	"SCOTCHWELD"(TM) AF-325 LS LOW DENSITY SURFACING FILM PELLICULE DE SURFACAGE A FAIBLE INTENSITE « SCOTCH-WELD » AF-325 LS	3632	08/22/95
3M Canada Company, formerly/antérieurement 3M Canada Inc. London, Ontario	"SCOTCHWELD"(TM) AF-325 LS BLUE LOW DENSITY SURFACING FILM PELLICULE PROTECTRICE A FAIBLE DENSITE « SCOTCH-WELD » AF-325 LS, BLEUE	3633	10/22/95
CYTEC Canada Inc., Niagara Falls, Ontario	HT 424 Thixotropic Paste - Part A Pâte thixotrope HT 424 - Partie A	3634	10/02/95
Ethyl Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC 335 Performance Additive	3660	06/25/96
Ethyl Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC 350 Performance Additive	3661	06/25/96
Ethyl Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC 385 Performance Additive	3662	06/25/96
3M Canada Company, formerly/antérieurement 3M Canada Inc. London, Ontario	"SCOTCHLITE" ROLL COAT PASTE 4800 SERIES SPECIAL COLOR CF4800-001 BLUE	3677	03/15/96
3M Canada Company, formerly/antérieurement 3M Canada Inc. London, Ontario	"SCOTCHLITE" TRANSPARENT SCREEN PRINTING INK 922 LEMON YELLOW ENCRE DE SERIGRAPHIE TRANSPARENT "SCOTCHLITE" 922 - JAUNE CITRON	3693	10/12/95
Praxair Products Inc., Mississauga, Ontario	MIG MIX GOLD	3712	Nov. 1, 1995
Praxair Products Inc., Mississauga, Ontario	Autoweld	3713	Nov. 1, 1995



Claimant/ Demandeur	Product Identifier (As shown on the MSDS)/ Identificateur du produit (tel qu'indiqué sur la FS)	Registry Number/ Numéro d'enregistrement	MSDS Preparation Date (As shown on the MSDS)/ Date de préparation de la FS (telle qu'indiquée sur la FS)
Chevron Chemical (Canada) Ltd., Burlington, Ontario	OLOA 9000R	3723	12/14/94
Chevron Chemical (Canada) Ltd., Burlington, Ontario	OLOA 9251F	3724	08/04/95
CYTEC Canada Inc., Niagara Falls, Ontario	FM 300 Adhesive Film Film adhésif FM 300	3751	03/28/96 (English/anglaise) 96/03/28 (French/française)
CYTEC Canada Inc., Niagara Falls, Ontario	FM 300-2 Interleaf Adhesive Film Film adhésif intercalaire FM 300-2	3752	03/28/96 (English/anglaise) 96/03/28 (French/française)
CYTEC Canada Inc., Niagara Falls, Ontario	FM 300-2-I Adhesive Film Film adhésif FM 300-2-I	3753	03/28/96 (English/anglaise) 96/03/28 (French/française)
CYTEC Canada Inc., Niagara Falls, Ontario	FM 350 NA Adhesive Film Film adhésif FM 350 NA	3754	03/28/96 (English/anglaise) 96/03/28 (French/française)
CYTEC Canada Inc., Niagara Falls, Ontario	FM 355 Adhesive Film Film adhésif FM 355	3755	03/28/96 (English/anglaise) 96/03/28 (French/française)
CYTEC Canada Inc., Niagara Falls, Ontario	FM 400 Adhesive Film Film adhésif FM 400	3756	03/28/96 (English/anglaise) 96/03/28 (French/française)
CYTEC Canada Inc., Niagara Falls, Ontario	FM 410 Core Splice Adhesive Foam Adhésif mousseux pour aboutage dans l'âme FM 410	3757	03/28/96 (English/anglaise) 96/03/28 (French/française)
CYTEC Canada Inc., Niagara Falls, Ontario	FM 410-1 Adhesive Core Splice Adhésif pour aboutage dans l'âme FM 410-1	3758	03/28/96 (English/anglaise) 96/03/28 (French/française)
Safety-Kleen Canada, Inc., Breslau, Ontario	HEAVY DUTY AQUEOUS CLEANER	3766	April 26, 1996
CYTEC Canada Inc., Niagara Falls, Ontario	FM 61 Adhesive Film Film adhésif FM 61	3773	04/16/96 (English/anglaise) 96/04/16 (French/française)
CYTEC Canada Inc., Niagara Falls, Ontario	FM 73 Adhesive Film Film adhésif FM 73	3774	04/16/96 (English/anglaise) 96/04/16 (French/française)
CYTEC Canada Inc., Niagara Falls, Ontario	FM 87 Adhesive Film Film adhésif FM 87	3775	04/16/96 (English/anglaise) 96/04/16 (French/française)
CYTEC Canada Inc., Niagara Falls, Ontario	FM 96 Adhesive Film Film adhésif FM 96	3776	04/16/96 (English/anglaise) 96/04/16 (French/française)
CYTEC Canada Inc., Niagara Falls, Ontario	FM 123-2 Adhesive Film Film adhésif FM 123-2	3777	04/16/96 (English/anglaise) 96/04/16 (French/française)
CYTEC Canada Inc., Niagara Falls, Ontario	FM 123-5 Adhesive Film Film adhésif FM 123-5	3778	04/16/96 (English/anglaise) 96/04/16 (French/française)
CYTEC Canada Inc., Niagara Falls, Ontario	FM 137 Adhesive Film Film adhésif FM 137	3779	04/16/96 (English/anglaise) 96/04/16 (French/française)
CYTEC Canada Inc., Niagara Falls, Ontario	FM 275 Adhesive Film Film adhésif FM 275	3780	04/16/96 (English/anglaise) 96/04/16 (French/française)
CYTEC Canada Inc., Niagara Falls, Ontario	HT 424 Adhesive Film Film adhésif HT 424	3781	04/16/96 (English/anglaise) 96/04/16 (French/française)
CYTEC Canada Inc., Niagara Falls, Ontario	FM 1000 Adhesive Film Film adhésif FM 1000	3782	04/16/96 (English/anglaise) 96/04/16 (French/française)
CYTEC Canada Inc., Niagara Falls, Ontario	FM 1015 Adhesive Film Film adhésif FM 1015	3783	04/16/96 (English/anglaise) 96/04/16 (French/française)
CYTEC Canada Inc., Niagara Falls, Ontario	FM 1015-U Adhesive Film Film adhésif FM 1015-U	3784	04/16/96 (English/anglaise) 96/04/16 (French/française)
CYTEC Canada Inc., Niagara Falls, Ontario	BR 127 Corrosion Inhibiting Primer Apprêt inhibiteur de corrosion BR 127	3785	04/23/96 (English/anglaise) 96/04/23 (French/française)
CYTEC Canada Inc., Niagara Falls, Ontario	BR 161 Corrosion Inhibiting Primer Apprêt inhibiteur de corrosion BR 161	3786	04/23/96 (English/anglaise) 96/04/23 (French/française)
CYTEC Canada Inc., Niagara Falls, Ontario	BR 400 Corrosion Inhibiting Primer, 20% Solids Apprêt inhibiteur de corrosion BR 400, 20 % solides	3787	04/23/96 (English/anglaise) 96/04/23 (French/française)
Chevron Chemical (Canada) Ltd., Burlington, Ontario	OLOA 2976	3788	03/05/96

Claimant/ Demandeur	Product Identifier (As shown on the MSDS)/ Identificateur du produit (tel qu'indiqué sur la FS)	Registry Number/ Numéro d'enregistrement	MSDS Preparation Date (As shown on the MSDS)/ Date de préparation de la FS (telle qu'indiquée sur la FS)
CYTEC Canada Inc., Niagara Falls, Ontario	HT 424 Thixotropic Paste, Part B Pâte thixotropique HT 424, partie B	3803	05/07/96 (English/anglaise) 96/05/07 (French/française)
CYTEC Canada Inc., Niagara Falls, Ontario	BR 225 Primer	3835	02/21/97
CYTEC Canada Inc., Niagara Falls, Ontario	BR 1009-49 Tack Primer	3841	02/21/97
Witco Canada Inc., formerly/antérieurement OSi Specialties Canada, Inc., West Hill, Ontario	GEOLITE Modifier 210 Modificateur GEOLITE 210	3884	November 26, 1996 (English/anglaise) le 26 novembre 1996 (French/française)
Uniroyal Chemical Ltd., Elmira, Ontario	VIBRACURE A-931	3937	June 1, 1997 (English/anglaise) 1 juin 1997 (French/française)

Notes: 1. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on February 12, 1994, incorrectly listed the product identifier for the controlled product associated with the claim bearing Registry Number 3087 as Lubrizol 8264. The correct product identifier is Lubrizol® 8264.

2. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on August 6, 1994, incorrectly listed the product identifiers for the controlled products associated with the claims bearing Registry Numbers 3431 and 3432 as Tekscnt 100 and Tekscnt 300. The correct product identifiers are TekSCENT 100 and TekSCENT 300, respectively.

3. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on May 6, 1995, incorrectly listed the product identifier for the controlled product associated with the claim bearing Registry Number 3634 as HT+ Thixotropic Paste Part A. The correct product identifier is HT Thixotropic Paste Part A.

There were no submissions from affected parties to the Screening Officer with respect to any of the above claims for exemption and related MSDSs.

Each of the claims for exemption listed above was found to be valid. The Screening Officer reached this decision after reviewing the information in support of the claim, having regard exclusively to the criteria found in section 3 of the *Hazardous Materials Information Review Regulations*. After consultation with officials of the Department of Health, and having regard for the various data readily available in the literature and any information provided by the claimant, the Screening Officer found that the respective MSDS relating to each claim did not comply with the applicable disclosure requirements of the *Hazardous Products Act* and the *Controlled Products Regulations*.

*Registry Number 1195-007*

Date of Decision: October 23, 1997

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format, content and wording of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 5 580 mg/kg, an LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) value of 12.2 g/kg, and an LC<sub>50</sub> (4 hours, female rat) value of 5 560 ppm for toluene;

2. Disclose the value of lower bounds for the oral and dermal LD<sub>50</sub> values for one of the confidential hazardous ingredients;

Nota : 1. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 12 février 1994 mentionne incorrectement le nom Lubrizol 8264 comme nom du produit correspondant à la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 3087. Le nom exact du produit contrôlé est Lubrizol® 8264.

2. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 6 août 1994 mentionne incorrectement les noms Tekscnt 100 et Tekscnt 300 comme noms des produits contrôlés correspondant aux demandes de dérogation portant les numéros d'enregistrement 3431 et 3432. Les noms exacts des produits sont TekSCENT 100 et TekSCENT 300, respectivement.

3. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 6 mai 1995 mentionne incorrectement le nom Pâte thixotrope HT+ - Partie A comme nom du produit correspondant à la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 3634. Le nom exact du produit contrôlé est Pâte thixotrope HT - Partie A.

Les parties touchées n'ont fait aucune représentation à l'agent de contrôle, relativement à l'une ou l'autre des demandes de dérogation précitées ou aux FS s'y rapportant.

Chacune des demandes de dérogation susmentionnées a été jugée fondée. L'agent de contrôle a rendu cette décision après avoir étudié l'information présentée à l'appui de la demande, eu égard exclusivement aux critères figurant à l'article 3 du *Règlement sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*. Après avoir consulté des fonctionnaires du ministère de la Santé, et compte tenu des diverses données répertoriées dans les documents et de l'information fournie par le demandeur, l'agent de contrôle a déterminé que la FS établie relativement à chaque demande susmentionnée n'était pas conforme aux exigences de divulgation applicables en vertu de la *Loi sur les produits dangereux* et du *Règlement sur les produits contrôlés*.

*Numéro d'enregistrement 1195-007*

Date de la décision : le 23 octobre 1997

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format, du contenu et du libellé de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 5 580 mg/kg, une DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) de 12,2 g/kg, et une CL<sub>50</sub> (4 heures, rat femelle) de 5 560 ppm pour le toluène;

2. Divulguer des limites inférieures de la DL<sub>50</sub> par voie orale et par voie cutanée pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;

3. Disclose that inhalation of an ingredient in the controlled product has been shown to cause central nervous system depression and cardiac irregularities and that death has resulted from inhalation of this ingredient;
4. Disclose that ingestion of an ingredient of the controlled product has been shown to cause harmful effects on the respiratory system, kidneys, liver and heart;
5. Disclose that if an ingredient in the controlled product is aspirated, pneumonitis, pulmonary edema and hemorrhaging could occur;
6. Disclose that chronic inhalation of an ingredient in the controlled product has been shown to cause permanent hearing loss as well as damage to the optic nerves in laboratory animals;
7. Disclose that subchronic ingestion of an ingredient in the controlled product has been shown to cause damage to the brain of laboratory animals;
8. Disclose that chronic ingestion of an ingredient in the controlled product has been shown to cause liver and kidney damage in laboratory animals;
9. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause fetotoxicity in laboratory animals;
10. Disclose that the toxicity of an ingredient in the controlled product is increased by n-hexane, benzene, xylene and ethanol;
11. If xylene is to be disclosed as a regulated component of the controlled product, disclose information on its properties to the following effect:
  - (i) The regulatory classification is HC.1;
  - (ii) The ACGIH Exposure Limit Values TLV-TWA = 100 ppm and TLV-STEL = 150 ppm;
  - (iii) An LD<sub>50</sub> (oral, male rat) value of 3 523 mg/kg, an LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) value of >5 mL/kg and an LC<sub>50</sub> (4 hour, female rat) value of 6 700 ppm;
  - (iv) A more complete list of symptoms of exposure via acute inhalation or disclose that central nervous system depression is known to result from inhalation;
  - (v) Gastrointestinal distress and cardiac irregularities are known to result from inhalation and that death has resulted from inhalation of extremely high levels;
  - (vi) Chronic exposure via inhalation has been shown to cause irreversible changes in brain structure and hearing loss in laboratory animals;
  - (vii) Ethanol acts synergistically with the ingredient.

*Registry Number 1196-041*

Note: The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on October 7, 1995, listed the subject of the claim bearing Registry Number 1196-041 to be the chemical identity and concentration of two ingredients. It has since been established that the subject of the claim is the chemical identity and concentration of three ingredients.

Date of Decision: April 28, 1998

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an LD<sub>50</sub> value for one of the confidential hazardous ingredients;

3. Divulguer qu'il a été établi que l'inhalation d'un ingrédient du produit contrôlé provoque une dépression du système nerveux central et l'arythmie cardiaque et que l'inhalation de cet ingrédient a entraîné la mort;
4. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition par ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets nocifs sur le système respiratoire, les reins, le foie et le cœur;
5. Divulguer que l'aspiration d'un ingrédient du produit contrôlé peut provoquer une pneumonie, un œdème pulmonaire et une hémorragie;
6. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition chronique par inhalation d'un ingrédient du produit contrôlé provoque une perte auditive permanente et des lésions aux nerfs optiques chez les animaux de laboratoire;
7. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition subchronique par ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des dommages au cerveau chez les animaux de laboratoire;
8. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition chronique par ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des lésions hépatiques et rénales chez les animaux de laboratoire;
9. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque la fetotoxicité chez les animaux de laboratoire;
10. Divulguer que la toxicité d'un ingrédient du produit contrôlé est amplifiée par le n-hexane, le benzène, le xylène et l'éthanol;
11. Si le xylène est précisé dans la FS comme un constituant réglementé, divulguer les renseignements sur les propriétés, en précisant ce qui suit :
  - (i) La classe réglementaire est HC.1;
  - (ii) Les limites d'exposition ACGIH TLV-TWA = 100 ppm et TLV-STEL = 150 ppm;
  - (iii) Une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat mâle) de 3 523 mg/kg, une DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) de >5 mL/kg et une CL<sub>50</sub> (4 heures, rat femelle) de 6 700 ppm;
  - (iv) Une liste plus complète des symptômes de l'exposition par inhalation aiguë, ou divulguer qu'il est établi que l'exposition par inhalation provoque une dépression du système nerveux central;
  - (v) Il est établi que l'exposition par inhalation d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des malaises gastro-intestinaux et l'arythmie cardiaque, et l'inhalation de doses extrêmement élevées de cet ingrédient a entraîné la mort;
  - (vi) Il a été établi que l'exposition chronique par inhalation provoque des changements irréversibles de la structure cérébrale et une perte auditive chez les animaux de laboratoire;
  - (vii) L'éthanol interagit de façon synergique avec l'ingrédient.

*Numéro d'enregistrement 1196-041*

Nota : L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 7 octobre 1995 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 1196-041 vise la dénomination chimique et la concentration de deux ingrédients. Il a depuis été établi que cette demande vise la dénomination chimique et la concentration de trois ingrédients.

Date de la décision : le 28 avril 1998

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer une DL<sub>50</sub> pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;

2. Disclose the presence of an additional confidential hazardous ingredient in the controlled product.

*Registry Number 3007*

Date of Decision: March 18, 1997

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, add that if vomiting occurs naturally, have casualty lean forward to reduce the risk of aspiration;

2. Disclose an LD<sub>50</sub> value for the confidential hazardous ingredient.

*Registry Number 3087*

Note: The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on February 12, 1994, listed the subject of the claim bearing Registry Number 3087 to be the chemical identity and concentration of one ingredient. It has since been established that the subject of the claim is the chemical identity of one ingredient.

Date of Decision: May 20, 1997

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D2A;

2. Disclose an LD<sub>50</sub> value for one of the confidential hazardous ingredients;

3. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 3 523 mg/kg for xylene;

4. Disclose an LC<sub>50</sub> (4 hour, rat) value of 6 700 ppm for xylene;

5. Disclose that acute inhalation of an ingredient in the controlled product has been shown to cause adverse effects on the heart;

6. Disclose that chronic inhalation of an ingredient in the controlled product has been shown to cause hearing loss in laboratory animals;

7. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause fetal injury in laboratory animals at doses which did not cause maternal toxicity;

8. Disclose that the maternotoxic and embryotoxic effects of acetylsalicylic acid exhibit toxicological synergism in laboratory animals in combination with an ingredient in the controlled product.

*Registry Number 3332*

Note: The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on August 6, 1994, listed the subject of the claim bearing Registry Number 3332 to be the chemical identity and concentration of five ingredients. It has since been established that the subject of the claim is the chemical identity and concentration of seven ingredients.

2. Divulguer la présence d'un autre ingrédient dangereux confidentiel dans le produit contrôlé.

*Numéro d'enregistrement 3007*

Date de la décision : le 18 mars 1997

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, ajouter qu'en cas de vomissement spontané, il faut faire pencher en avant la personne exposée pour réduire les risques d'aspiration des vomissements dans les poumons;

2. Divulguer une DL<sub>50</sub> pour l'ingrédient dangereux confidentiel.

*Numéro d'enregistrement 3087*

Nota : L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 12 février 1994 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 3087 vise la dénomination chimique et la concentration d'un ingrédient. Il a depuis été établi que cette demande vise la dénomination chimique d'un ingrédient.

Date de la décision : le 20 mai 1997

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D2A;

2. Divulguer une DL<sub>50</sub> pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;

3. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 3 523 mg/kg pour le xylène;

4. Divulguer une CL<sub>50</sub> (4 heures, rat) de 6 700 ppm pour le xylène;

5. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition aiguë par inhalation d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets nocifs sur le cœur;

6. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition chronique par inhalation d'un ingrédient du produit contrôlé provoque une perte auditive chez les animaux de laboratoire;

7. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des lésions fœtales chez les animaux de laboratoire à des doses qui ne sont pas toxiques pour la mère;

8. Divulguer que les effets maternotoxiques et embryotoxiques de l'acide acétylsalicylique présentent un synergisme toxicologique chez les animaux de laboratoire en combinaison avec un ingrédient du produit contrôlé.

*Numéro d'enregistrement 3332*

Nota : L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 6 août 1994 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 3332 vise la dénomination chimique et la concentration de cinq ingrédients. Il a depuis été établi que cette demande vise la dénomination chimique et concentration de sept ingrédients.

Date of Decision: March 14, 1997

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that skin absorption of an ingredient in the controlled product has been shown to cause fatalities in laboratory animal tests;
2. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause skin sensitization in workers;
3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, add that soap should be used along with water to remove the controlled product should skin contact occur;
4. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, add that medical attention should be obtained;
5. Disclose the presence of an additional confidential hazardous ingredient in the controlled product;
6. Disclose an LD<sub>50</sub> value for three of the confidential hazardous ingredients.

*Registry Numbers 3337 and 3338*

Note: The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on August 6, 1994, listed the subject of the claim bearing Registry Number 3338 to be the chemical identity and concentration of eight ingredients. It has since been established that the subject of the claim is the chemical identity and concentration of seven ingredients.

Date of Decisions: April 23, 1997

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format, content and wording of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an LD<sub>50</sub> value for one of the confidential hazardous ingredients;
2. Disclose LD<sub>50</sub> values for one of the confidential hazardous ingredients;
3. Disclose an LC<sub>50</sub> value for one of the confidential hazardous ingredients;
4. Disclose an LD<sub>50</sub> value for one of the confidential hazardous ingredients;
5. Disclose that ingestion of an ingredient in the controlled product has been shown to cause central nervous system depression in laboratory animals;
6. Disclose that chronic dermal exposure to an ingredient in the controlled product has been shown to cause liver damage in laboratory animals;
7. Disclose that an ingredient in the controlled product has tested positive in an *in vitro* screening test for mutagenicity;
8. Disclose that an ingredient in the controlled product has tested positive in a screening test for mutagenicity;
9. Disclose the presence of an additional confidential hazardous ingredient in the controlled product.

Date de la décision : le 14 mars 1997

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer qu'il a été établi que l'absorption cutanée d'un ingrédient du produit contrôlé provoque la mort chez les animaux de laboratoire;
2. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque une sensibilisation cutanée chez les travailleurs;
3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, ajouter que le savon doit être employé avec l'eau pour enlever le produit contrôlé en cas de contact avec la peau;
4. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, ajouter qu'il faut consulter un professionnel de la santé;
5. Divulguer la présence d'un autre ingrédient dangereux confidentiel dans le produit contrôlé;
6. Divulguer une DL<sub>50</sub> pour trois des ingrédients dangereux confidentiels.

*Numéros d'enregistrement 3337 et 3338*

Nota : L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 6 août 1994 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 3338 vise la dénomination chimique et la concentration de huit ingrédients. Il a depuis été établi que cette demande vise la dénomination chimique et la concentration de sept ingrédients.

Date des décisions : le 23 avril 1997

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format, du contenu et du libellé de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer une DL<sub>50</sub> pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;
2. Divulguer des DL<sub>50</sub> pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;
3. Divulguer une CL<sub>50</sub> pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;
4. Divulguer une DL<sub>50</sub> pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;
5. Divulguer qu'il a été établi que l'ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé provoque une dépression du système nerveux central (SNC) chez les animaux de laboratoire;
6. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition cutanée chronique à un ingrédient du produit contrôlé provoque des lésions hépatiques chez les animaux de laboratoire;
7. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé a donné des résultats positifs lors d'un test de dépistage *in vitro* de la mutagénicité;
8. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé a donné des résultats positifs lors d'un test de dépistage de la mutagénicité;
9. Divulguer la présence d'un autre ingrédient dangereux confidentiel dans le produit contrôlé.

## Registry Numbers 3431 and 3432

## Numéros d'enregistrement 3431 et 3432

Date of Decisions: June 20, 1997

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D2A;
2. Disclose the chemical identity and CAS number of the confidential hazardous ingredient identified with the GCI alkyl sulfide;
3. Disclose an LC<sub>50</sub> value for the confidential hazardous ingredient;
4. Disclose that acute inhalation of an ingredient in the controlled product may cause adverse gastric disturbances, and at very high levels of exposure may be fatal;
5. Disclose that acute dermal exposure to an ingredient in the controlled product may cause adverse effects to the visual and central nervous systems;
6. Disclose that acute ingestion of an ingredient in the controlled product has been shown to cause adverse gastrointestinal effects, and adverse and potentially fatal effects to the respiratory system;
7. Disclose that repeated exposure to vapours of an ingredient in the controlled product may irritate the eyes and upper respiratory tract, and cause adverse effects to the visual and central nervous systems;
8. Disclose that chronic ingestion of an ingredient in the controlled product has been shown to cause adverse liver effects in laboratory animals;
9. Disclose that an ingredient in the controlled product has produced fetal injury in laboratory animals in the absence of maternal toxicity;
10. Disclose the category of the ACGIH Exposure Limit Value disclosed for the ingredient methyl alcohol;
11. Add that vapours from the controlled product may be ignited from a distance, and propagate back to the controlled product's container (vapour flash-back); and that ignition of vapours in an enclosed space may be explosive.

## Registry Number 3519

Note: The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on January 28, 1995, listed the subject of the claim bearing Registry Number 3519 to be the chemical identity of three ingredients. It has since been established that the subject of the claim is the chemical identity and concentration of two ingredients.

Date of Decision: March 31, 1997

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an LD<sub>50</sub> and LC<sub>50</sub> value for one of the confidential hazardous ingredients;

Date des décisions : le 20 juin 1997

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D2A;
2. Divulguer l'identité chimique et le numéro d'enregistrement CAS de l'ingrédient dangereux confidentiel identifié par la dénomination chimique générique sulfure d'alkyle;
3. Divulguer une CL<sub>50</sub> pour l'ingrédient dangereux confidentiel;
4. Divulguer que l'exposition aiguë par inhalation d'un ingrédient du produit contrôlé peut perturber le système gastrique et peut entraîner la mort en présence de concentrations très élevées;
5. Divulguer que l'exposition cutanée aiguë à un ingrédient du produit contrôlé peut provoquer des effets nocifs sur la vue et sur le système nerveux central;
6. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition aiguë par ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets nocifs sur le système gastro-intestinal, ainsi que des effets nocifs et potentiellement mortels sur le système respiratoire;
7. Divulguer que l'exposition répétée aux vapeurs d'un ingrédient du produit contrôlé peut irriter les yeux et les voies respiratoires supérieures et provoquer des effets nocifs sur la vue et sur le système nerveux central;
8. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition chronique par ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets nocifs sur le foie chez les animaux de laboratoire;
9. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé a provoqué des lésions fœtales chez les animaux de laboratoire à des doses qui n'étaient pas toxiques pour la mère;
10. Divulguer la catégorie de la limite d'exposition de l'ACGIH divulguée pour l'ingrédient alcool méthylique;
11. Ajouter que les vapeurs dégagées par le produit contrôlé peuvent s'enflammer en un point éloigné de leur source et que la flamme peut se propager jusqu'au contenant de produit contrôlé (retour de flamme); et que l'inflammation des vapeurs dans un espace clos peut provoquer une explosion.

## Numéro d'enregistrement 3519

Nota : L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 28 janvier 1995 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 3519 vise la dénomination chimique de trois ingrédients. Il a depuis été établi que cette demande vise la dénomination chimique et la concentration de deux ingrédients.

Date de la décision : le 31 mars 1997

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer une DL<sub>50</sub> et une CL<sub>50</sub> pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, disclose a statement such as the following: Never give anything by mouth if the casualty is rapidly losing consciousness, or is unconscious or convulsing. Have casualty drink 250–300 mL of water to dilute the ingested material. If vomiting occurs naturally, have casualty lean forward to reduce the risk of aspiration.

*Registry Number 3534*

Note: The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on January 28, 1995, listed the subject of the claim bearing Registry Number 3534 to be the chemical identity of one ingredient. It has since been established that the subject of the claim is the chemical identity and concentration of one ingredient.

Date of Decision: March 26, 1997

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose oxides of carbon as hazardous decomposition products;
2. Disclose lower LD<sub>50</sub> (oral, rat) and LC<sub>50</sub> (dermal, rabbit) values for hexylene glycol;
3. Disclose an LC<sub>50</sub> value for the confidential hazardous ingredient;
4. Disclose that chronic ingestion of an ingredient in the controlled product has been shown to cause effects on the testes, kidney and liver of laboratory animals.

*Registry Numbers 3630 to 3633, inclusive*

Date of Decisions: March 20, 1997

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose HCl and oxides of carbon and nitrogen as hazardous combustion products;
2. Disclose LD<sub>50</sub> values for one of the confidential hazard ingredients;
3. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 11.4 g/kg, an LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) value of 23.4 g/kg and an LC<sub>50</sub> (4 hours, rat, dust) value of >791 mg/m<sup>3</sup> for phenol, 4,4'-(1-methylethylidene) bis-polymer with (chloromethyl) oxirane, and disclose that this ingredient has been shown to cause dermal sensitization in laboratory animals;
4. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 8.0 g/kg, and an LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) value of 4.25 g/kg for silane, trimethoxy [3-(oxiranylmethoxy) propyl]-;
5. Amend the ACGIH Exposure Limit Value disclosed for talc to the effect that the value is applicable only if no asbestiform fibres are present, and amend the Ontario Exposure Limit Value to read TWAEV instead of CEV;
6. Disclose skin absorption as a route of entry;

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, divulguer un énoncé tel que : Ne jamais rien donner par la bouche si la personne exposée est en train de s'évanouir rapidement, si elle est évanouie ou si elle fait des convulsions. Faire boire à la personne exposée 250-300 mL d'eau pour diluer la matière ingérée. En cas de vomissement spontané, faire pencher en avant la personne exposée pour réduire les risques d'aspiration des vomissements dans les poumons.

*Numéro d'enregistrement 3534*

Nota : L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 28 janvier 1995 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 3534 vise la dénomination chimique d'un ingrédient. Il a depuis été établi que cette demande vise la dénomination chimique et la concentration d'un ingrédient.

Date de la décision : le 26 mars 1997

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer que les oxydes de carbone sont des produits de décomposition dangereux;
2. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) et une CL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) plus faible pour l'hexylène glycol;
3. Divulguer une CL<sub>50</sub> pour l'ingrédient dangereux confidentiel;
4. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition chronique par ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets nocifs sur les testicules, les reins et le foie chez les animaux de laboratoire.

*Numéros d'enregistrement 3630 à 3633, inclusivement*

Date des décisions : le 20 mars 1997

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer que le HCl et les oxydes de carbone et d'azote sont des produits de combustion dangereux;
2. Divulguer les DL<sub>50</sub> pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;
3. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 11,4 g/kg, une DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) de 23,4 g/kg et une CL<sub>50</sub> (4 heures, rat, poussières) de >791 mg/m<sup>3</sup> pour le polymère obtenu à partir du 4,4'-(1-méthyléthylidène)-bis-phénol et le (chlorométhyl)oxirane, et divulguer qu'il a été établi que cet ingrédient provoque une sensibilisation cutanée chez les animaux de laboratoire;
4. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 8,0 g/kg et une DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) de 4,25 g/kg pour le triméthoxy-[3-(oxiranylméthoxy)-propyl]silane;
5. Modifier la limite d'exposition ACGIH divulguée pour le talc de façon à ce que la valeur ne s'applique qu'en l'absence de fibres asbestiformes, et modifier la limite d'exposition de l'Ontario pour qu'elle corresponde à la TWAEV au lieu de la CEV;
6. Divulguer l'absorption cutanée comme une voie d'exposition;

7. Disclose that chronic inhalation of an ingredient in the controlled product has been shown to cause fibrosis, granuloma formation and lung impairment in laboratory animals, and disclose that non-asbestiform talc has been shown to be carcinogenic and tumorigenic in laboratory animals;

8. Disclose that ingredients in the controlled product have been shown to cause mutagenic effects in bacteria, yeast and mammalian cells, *in vitro*;

9. Registry Number 3632:

(a) Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 4 090 mg/kg and an LC<sub>50</sub> (4 hours, male guinea pig, aerosol) value of 400 mg/m<sup>3</sup> for sodium carbonate;

(b) If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D1A.

#### Registry Number 3634

Date of Decision: April 28, 1997

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Delete the statement that silicon dioxide is not WHMIS regulated;

2. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 3 160 mg/kg for silicon dioxide, amorphous;

3. Disclose either an LC<sub>50</sub> (4 hour, rat) value of 316 mg/m<sup>3</sup> or an LC<sub>50</sub> (4 hour, mouse) value of 177 mg/m<sup>3</sup> for phenol;

4. Disclose an LD<sub>50</sub> value for one of the confidential hazardous ingredients;

5. Disclose that ingestion of an ingredient in the controlled product by humans causes damage to the gastrointestinal, respiratory, nervous, circulatory and urinary systems, the liver and muscle fibres. Acute ingestion of an ingredient in the controlled product by laboratory animals causes damage to the thymus and spleen. Chronic ingestion of the ingredient in the controlled product by laboratory animals causes a decrease in red blood cell numbers and a decrease in immune response;

6. Disclose that acute ingestion of an ingredient in the controlled product by laboratory animals has been shown to cause gastrointestinal irritation;

7. Remove the statement that overexposure to synthetic silica dust by inhalation is not expected to cause adverse effects and disclose that chronic inhalation of an ingredient in the controlled product has been shown to cause lung damage and death in laboratory animals;

8. Disclose that chronic inhalation of ingredients in the controlled product has been shown to cause liver damage in laboratory animals;

9. Disclose that chronic inhalation of an ingredient in the controlled product has been shown to cause kidney damage in laboratory animals;

10. Disclose that acute dermal exposure to an ingredient in the controlled product has been shown to cause effects on the heart and nervous system up to and including death. Chronic dermal

7. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition chronique par inhalation d'un ingrédient du produit contrôlé provoque une fibrose, des granulomes et une diminution de la capacité pulmonaire chez les animaux de laboratoire, et divulguer qu'il a été établi que le talc non asbestiforme est cancérigène et tumorigène chez les animaux de laboratoire;

8. Divulguer qu'il a été établi que des ingrédients du produit contrôlé provoquent des effets mutagènes dans les bactéries, les levures et les cellules mammaliennes *in vitro*;

9. Numéro d'enregistrement 3632 :

a) Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 4 090 mg/kg et une CL<sub>50</sub> (4 heures, cobaye mâle, aérosol) de 400 mg/m<sup>3</sup> pour le carbonate de sodium;

b) Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D1A.

#### Numéro d'enregistrement 3634

Date de la décision : le 28 avril 1997

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Supprimer l'énoncé selon lequel le dioxyde de silicium n'est pas régi par le SIMDUT;

2. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 3 160 mg/kg pour le dioxyde de silicium amorphe;

3. Divulguer soit une CL<sub>50</sub> (4 heures, rat) de 316 mg/m<sup>3</sup> soit une CL<sub>50</sub> (4 heures, souris) de 177 mg/m<sup>3</sup> pour le phénol;

4. Divulguer une DL<sub>50</sub> pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;

5. Divulguer que l'ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé provoque, chez les humains, des lésions des systèmes gastro-intestinal, respiratoire, nerveux, circulatoire et urinaire, ainsi que du foie et des fibres musculaires. L'exposition aiguë par ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des lésions du thymus et de la rate chez les animaux de laboratoire. L'exposition chronique par ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé provoque une réduction du nombre de globules rouges et une diminution de la réponse immunitaire chez les animaux de laboratoire;

6. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition aiguë par ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé irrite le système gastro-intestinal chez les animaux de laboratoire;

7. Supprimer l'énoncé selon lequel il n'est pas prévu qu'une surexposition par inhalation de la poussière de silice synthétique provoque des effets nocifs et divulguer qu'il a été établi que l'exposition chronique par inhalation d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des lésions pulmonaires et entraîne la mort chez les animaux de laboratoire;

8. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition chronique par inhalation d'ingrédients du produit contrôlé provoque des lésions hépatiques chez les animaux de laboratoire;

9. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition chronique par inhalation d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des lésions rénales chez les animaux de laboratoire;

10. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition cutanée aiguë à un ingrédient du produit contrôlé provoque, sur le cœur et le système nerveux, des effets pouvant aller jusqu'à la mort. Divulguer



exposure to an ingredient in the controlled product has been shown to cause digestive disturbances and damage to the liver and kidneys;

11. Disclose that formaldehyde has been shown to be a respiratory sensitizer in people occupationally exposed;

12. Disclose that ingredients in the controlled product have been shown to produce fetotoxic effects in tests on laboratory animals;

13. Disclose that an ingredient in the controlled product has shown positive results in *in vitro* screening tests for mutagenicity;

14. Remove the statement that formaldehyde was inactive in *in vivo* genotoxicity tests and disclose that an ingredient in the controlled product has tested positively in *in vivo* screening tests for mutagenicity;

15. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D2B.

*Registry Numbers 3660 to 3662, inclusive*

Note: The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on October 7, 1995, listed the subject of the claims bearing Registry Numbers 3660, 3661 and 3662 to be the chemical identity and concentration of four, five and six ingredients, respectively. It has since been established that the subject of the claims is the chemical identity and concentration of five, six and seven ingredients, respectively.

Date of Decisions: February 17, 1997

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 5 mL/kg and an LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) value of 1.25 mL/kg for di-(2-ethylhexyl) phosphoric acid;

2. Registry Numbers 3661 and 3662:

(a) Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause corrosive damage to the eyes of laboratory animals;

(b) Disclose LD<sub>50</sub> values for one of the confidential hazardous ingredients;

3. Registry Number 3662: Disclose that the controlled product is a skin irritant.

*Registry Number 3677*

Date of Decision: April 30, 1997

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In addition to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, disclose advice similar to the following: Have casualty rinse their mouth thoroughly with water. Have casualty drink 250–300 mL of water. If vomiting occurs naturally, have the casualty lean forward in order to reduce the risk of aspiration;

qu'il a été établi que l'exposition cutanée chronique à un ingrédient du produit contrôlé perturbe le système digestif et provoque des lésions hépatiques et rénales;

11. Divulguer qu'il a été établi que le formaldéhyde provoque une sensibilisation respiratoire chez les personnes exposées en milieu de travail;

12. Divulguer qu'il a été établi que des ingrédients du produit contrôlé provoquent des effets fœtotoxiques lors de tests avec des animaux de laboratoire;

13. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé a donné des résultats positifs lors de tests de dépistage *in vitro* de la mutagénicité;

14. Supprimer l'énoncé selon lequel le formaldéhyde était inactif lors de tests de dépistage *in vivo* de la génotoxicité et divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé a donné des résultats positifs lors d'un test de dépistage *in vivo* de la mutagénicité;

15. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D2B.

*Numéros d'enregistrement 3660 à 3662, inclusivement*

Nota : L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 7 octobre 1995 mentionne que les demandes de dérogation portant les numéros d'enregistrement 3660, 3661 et 3662 visent la dénomination chimique et la concentration de quatre, cinq et six ingrédients, respectivement. Il a depuis été établi que ces demandes visent la dénomination chimique et la concentration de cinq, six et sept ingrédients, respectivement.

Date des décisions : le 17 février 1997

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 5 mL/kg et une DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) de 1,25 mL/kg pour l'acide di-(2-éthylhexyl)-phosphorique;

2. Numéros d'enregistrement 3661 et 3662 :

a) Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des lésions corrosives des yeux chez les animaux de laboratoire;

b) Divulguer les DL<sub>50</sub> pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;

3. Numéro d'enregistrement 3662 : Divulguer que le produit contrôlé est un irritant cutané.

*Numéro d'enregistrement 3677*

Date de la décision : le 30 avril 1997

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En plus des renseignements relatifs aux premiers soins à administrer en cas d'ingestion, indiqués sur la FS, divulguer des conseils tels que : S'assurer que la personne exposée se rince bien la bouche avec de l'eau. Faire boire à la personne exposée 250-300 mL d'eau. En cas de vomissement spontané, faire pencher en avant la personne exposée pour réduire les risques d'aspiration des vomissements dans les poumons;

2. Disclose oxides of carbon and nitrogen as hazardous combustion products;
  3. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, male rat) value of 3 523 mg/kg and an LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) value of >5 mL/kg for xylene;
  4. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 3 200 mg/kg, an LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) value of >2 mL/kg and an LC<sub>50</sub> (4 hour, rat, saturated vapour) value of >590 mg/m<sup>3</sup> for heavy aromatic solvent naphtha (petroleum);
  5. Disclose an LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) value of 3 400 mg/kg for butyl alcohol;
  6. Disclose an LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) value of 270 mg/kg for formaldehyde;
  7. Disclose LD<sub>50</sub> values for one of the confidential hazardous ingredients;
  8. Disclose an LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) value of 2.38 mL/kg and an LC<sub>50</sub> (6 hour, rat) value of >227 ppm for 2-ethylhexanol;
  9. Add the "skin" notation to the Ontario CEV Exposure Limit Value for n-butyl alcohol;
  10. Delete the ACGIH TWA Exposure Limit Value for 2-ethylhexanol from the MSDS;
  11. Amend the Ontario TWAEV Exposure Limit Value for titanium dioxide to indicate that the value is for total dust;
  12. Disclose that acute exposure by eye contact to ingredients in the controlled product has been shown to cause moderate to severe irritation to the eyes of laboratory animals;
  13. Disclose that acute exposure by skin contact to ingredients in the controlled product has been shown to cause moderate to severe irritation to the skin of laboratory animals;
  14. Disclose information on the toxicological properties of an ingredient in the controlled product in words to the following effect:
    - (i) Acute inhalation of high doses of an ingredient in the controlled product has been shown to cause adverse effects on the heart and lungs;
    - (ii) Chronic inhalation of an ingredient in the controlled product has been shown to cause adverse effects to the heart and liver;
    - (iii) Chronic inhalation of an ingredient in the controlled product has been shown to cause adverse effects to the brain and to cause hearing loss in laboratory animals;
  15. Disclose that chronic inhalation of an ingredient in the controlled product has been shown to cause inflammation of the cornea, blurred vision and photophobia and can lead to loss of hearing and disturbance of balance in humans and has been shown to cause adverse effects of the liver, kidneys, lungs and blood of laboratory animals;
  16. Disclose that chronic inhalation of an ingredient in the controlled product has been shown to cause adverse effects on the liver, kidney, lungs and blood of laboratory animals;
  17. Disclose that chronic ingestion of an ingredient in the controlled product has been shown to cause adverse effects on the liver, kidney, immune system and haematopoietic system in laboratory animals;
2. Divulguer que les oxydes de carbone et d'azote sont des produits de combustion dangereux;
  3. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat mâle) de 3 523 mg/kg et une DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) de >5 mL/kg pour le xylène;
  4. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 3 200 mg/kg, une DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) de >2 mL/kg et une CL<sub>50</sub> (4 heures, rat, vapeur saturée) de >590 mg/m<sup>3</sup> pour le solvant naphtha aromatique lourd (pétrole);
  5. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) de 3 400 mg/kg pour l'alcool butylique;
  6. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) de 270 mg/kg pour le formaldéhyde;
  7. Divulguer les DL<sub>50</sub> pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;
  8. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) de 2,38 mL/kg et une CL<sub>50</sub> (6 heures, rat) de >227 ppm pour le 2-éthylhexanol;
  9. Ajouter la notation « cutanée » à la limite d'exposition CEV de l'Ontario pour l'alcool n-butylque;
  10. Supprimer de la FS la limite d'exposition ACGIH TWA pour le 2-éthylhexanol;
  11. Modifier la limite d'exposition TWAEV de l'Ontario pour le dioxyde de titane, de façon à indiquer que la valeur s'applique à la poussière totale;
  12. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition aiguë par contact des yeux avec des ingrédients du produit contrôlé provoque une irritation oculaire allant de modérée à grave chez les animaux de laboratoire;
  13. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition aiguë par contact de la peau avec des ingrédients du produit contrôlé provoque une irritation cutanée allant de modérée à grave chez les animaux de laboratoire;
  14. Divulguer des renseignements sur les propriétés toxicologiques d'un ingrédient du produit contrôlé, dans les termes suivants :
    - (i) Il a été établi que l'exposition aiguë par inhalation de doses élevées d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets nocifs sur le cœur et les poumons;
    - (ii) Il a été établi que l'exposition chronique par inhalation d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets nocifs sur le cœur et le foie;
    - (iii) Il a été établi que l'exposition chronique par inhalation d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets nocifs sur le cerveau et provoque une perte auditive chez les animaux de laboratoire;
  15. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition chronique par inhalation d'un ingrédient du produit contrôlé provoque une inflammation de la cornée, une vision trouble et une photophobie et peut entraîner une perte auditive et une perturbation de l'équilibre chez les humains. Divulguer aussi qu'il a été établi qu'une telle exposition provoque des effets nocifs sur le foie, les reins, les poumons et le sang chez les animaux de laboratoire;
  16. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition chronique par inhalation d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets nocifs sur le foie, les reins, les poumons et le sang chez les animaux de laboratoire;
  17. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition chronique par ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets nocifs sur le foie, les reins et les systèmes immunitaire et hématopoïétique chez les animaux de laboratoire;

18. Disclose that formaldehyde has been shown to be a respiratory sensitizer in workers;

19. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause both *in vitro* and *in vivo* mutation;

20. Disclose that ingredients in the controlled product have been shown to cause *in vitro* mutagenicity in bacteria cells;

21. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause fetotoxic effects in laboratory animals;

22. Disclose that an ingredient in the controlled product has been classified as A3, animal carcinogen by ACGIH.

Registry Number 3693

Date of Decision: April 30, 1997

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In addition to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, disclose advice similar to the following: Have casualty rinse their mouth thoroughly with water. Have casualty drink 250–300 mL of water. If vomiting occurs naturally, have the casualty lean forward in order to reduce the risk of aspiration;

2. Disclose oxides of carbon and HCl as hazardous combustion products;

3. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, male rat) value of 3 523 mg/kg and an LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) value of >5 mL/kg for xylene;

4. Disclose an LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) value of 1.00 mL/kg and a lower LC<sub>50</sub> (4 hour, rat) value of 2 639 ppm for cyclohexanone;

5. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, guinea pig) value of 3.39 g/kg for diethylene glycol monoethyl ether acetate;

6. Add the "skin" notation to the Ontario CEV exposure limit for cyclohexanone;

7. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause severe eye irritation in laboratory animals;

8. Disclose information on the toxicological properties of an ingredient in the controlled product in words to the following effect:

(i) Acute inhalation of high doses of an ingredient in the controlled product has been shown to cause adverse effects on the heart;

(ii) Chronic inhalation of an ingredient in the controlled product has been shown to cause adverse effects to the heart;

(iii) Chronic inhalation of an ingredient in the controlled product has been shown to cause adverse effects to the brain and to cause hearing loss in laboratory animals;

9. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause *in vitro* mutagenicity in bacteria, mammalian and human cells;

10. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause fetotoxic effects in laboratory animals;

18. Divulguer qu'il a été établi que le formaldéhyde provoque une sensibilisation respiratoire chez les travailleurs;

19. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque une mutation tant *in vitro* que *in vivo*;

20. Divulguer qu'il a été établi que des ingrédients du produit contrôlé provoquent une mutagénicité *in vitro* dans des cellules bactériennes;

21. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets fœtotoxiques chez les animaux de laboratoire;

22. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé a été classé comme cancérigène pour les animaux (classe A3) par l'ACGIH.

Numéro d'enregistrement 3693

Date de la décision : le 30 avril 1997

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En plus des renseignements relatifs aux premiers soins à administrer en cas d'ingestion, indiqués sur la FS, ajouter un énoncé tel que : S'assurer que la personne exposée se rince bien la bouche avec de l'eau. Faire boire à la personne exposée 250-300 mL d'eau. En cas de vomissement spontané, faire pencher en avant la personne exposée pour réduire les risques d'aspiration des vomissures dans les poumons;

2. Divulguer que les oxydes de carbone et le HCl sont des produits de combustion dangereux;

3. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat mâle) de 3 523 mg/kg et une DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) de >5 mL/kg pour le xylène;

4. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) de 1,00 mL/kg et une CL<sub>50</sub> (4 heures, rat) de 2 639 ppm pour le cyclohexanone;

5. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, cobaye) de 3,39 g/kg pour l'acétate de l'éther monoéthylique du diéthylène glycol;

6. Ajouter la notation « cutanée » à la limite d'exposition CEV de l'Ontario pour la cyclohexanone;

7. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque une grave irritation oculaire chez les animaux de laboratoire;

8. Divulguer des renseignements sur les propriétés toxicologiques d'un ingrédient du produit contrôlé, dans les termes suivants :

(i) Il a été établi que l'exposition aiguë par inhalation de doses élevées d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets nocifs sur le cœur;

(ii) Il a été établi que l'exposition chronique par inhalation d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets nocifs sur le cœur;

(iii) Il a été établi que l'exposition chronique par inhalation d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets nocifs sur le cerveau et cause une perte auditive chez les animaux de laboratoire;

9. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets mutagènes sur les cellules bactériennes, mammaliennes et humaines *in vitro*;

10. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé cause des effets fœtotoxiques chez les animaux de laboratoire;

11. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D2B and D1B.

*Registry Numbers 3712 and 3713*

Date of Decisions: February 19, 1997

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an LC<sub>50</sub> value and amend the Exposure Limit Value for one of the confidential hazardous ingredients.

*Registry Numbers 3723 and 3724*

Note: The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on February 10, 1996, listed the subject of the claims bearing Registry Numbers 3723 and 3724 to be the chemical identity and concentration of two ingredients, and the chemical identity and concentration of one ingredient, respectively. It has since been established that the subject of the claims is the chemical identity and concentration of three ingredients.

Date of Decisions: March 27, 1997

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose LD<sub>50</sub> values for two of the confidential hazardous ingredients.

*Registry Numbers 3751 to 3753, inclusive*

Note: The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on June 1, 1996, listed the subject of the claims bearing Registry Numbers 3752 and 3753 to be the chemical identity of two ingredients. It has since been established that the subject of the claims is the chemical identity of six ingredients and the concentration of three ingredients.

Date of Decisions: July 21, 1997

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that in cases of inhalation exposure, the casualty should be moved to fresh air and medical assistance obtained;

2. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, mouse) value for one of the confidential hazardous ingredients;

3. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause adverse effects on reproductive potency in laboratory animals;

4. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to be mutagenic, *in vivo*;

5. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in classes D1B and D2A;

11. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi aux classes D2B et D1B.

*Numéros d'enregistrement 3712 et 3713*

Date des décisions : le 19 février 1997

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer une CL<sub>50</sub> et modifier la limite d'exposition pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels.

*Numéros d'enregistrement 3723 et 3724*

Nota : L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 10 février 1996 mentionne que les demandes de dérogation portant les numéros d'enregistrement 3723 et 3724 visent la dénomination chimique et la concentration de deux ingrédients et la dénomination chimique et la concentration d'un ingrédient, respectivement. Il a depuis été établi que ces demandes visent la dénomination chimique et la concentration de trois ingrédients.

Date des décisions : le 27 mars 1997

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer les DL<sub>50</sub> pour deux des ingrédients dangereux confidentiels.

*Numéros d'enregistrement 3751 à 3753, inclusivement*

Nota : L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 1<sup>er</sup> juin 1996 mentionne que les demandes de dérogation portant les numéros d'enregistrement 3752 et 3753 visent la dénomination chimique de deux ingrédients. Il a depuis été établi que ces demandes visent la dénomination chimique de six ingrédients et la concentration de trois ingrédients.

Date des décisions : le 21 juillet 1997

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer qu'en cas d'exposition par inhalation, il faut amener la personne exposée dans un endroit bien aéré et consulter un professionnel de la santé;

2. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, souris) pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;

3. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets nocifs sur le potentiel reproductif chez les animaux de laboratoire;

4. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets mutagènes *in vivo*;

5. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi aux classes D1B et D2A;

## 6. Registry Number 3751:

- (a) Correct the implication that fiberglass and graphite may be ingredients of the controlled product;
- (b) Disclose hydrogen cyanide and oxides of nitrogen as hazardous combustion products;
- (c) Disclose an LD<sub>50</sub> value for one of the confidential hazardous ingredients;
- (d) Disclose the value of a lower bound for the LC<sub>50</sub> value for one of the confidential hazardous ingredients;

7. Registry Number 3752: Correct the implication that fiberglass fabric may be an ingredient of the controlled product;

8. Registry Number 3753: Remove the statement that there are no WHMIS regulated components in the product;

## 9. Registry Numbers 3752 and 3753:

- (a) Disclose the presence of three additional confidential hazardous ingredients in the controlled product;
- (b) Disclose the presence of more than one confidential business ingredient which can be characterized by the generic chemical identity elastomer modified Phenol A epoxy resin;
- (c) Disclose Exposure Limit Values for one of the confidential hazardous ingredients;
- (d) Disclose the value of lower bounds for the oral and dermal LD<sub>50</sub> values for one of the confidential hazardous ingredients;
- (e) Disclose an LD<sub>50</sub> value and an LC<sub>50</sub> value for one of the confidential hazardous ingredients;
- (f) Disclose that exposure to an ingredient in the controlled product has caused methemoglobinemia and other blood disorders and an increase in the number of tumours of the spleen in laboratory animals;
- (g) Disclose that absorption of a high dose of an ingredient in the controlled product has caused death in laboratory animals and that inhalation of high levels of the ingredient has caused central nervous system depression;
- (h) Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause teratogenic effects in laboratory animals.

*Registry Numbers 3754 to 3756, inclusive*

Note: The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on June 1, 1996, listed the subject of the claim bearing Registry Number 3754 to be the chemical identity of three ingredients. It has since been established that the subject of the claim is the chemical identity of five ingredients and the concentration of one ingredient.

Date of Decisions: July 21, 1997

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format, content and wording of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that in cases of inhalation exposure, the casualty should be moved to fresh air and medical assistance obtained;

## 6. Numéro d'enregistrement 3751 :

- a) Corriger l'insinuation selon laquelle la fibre de verre et le graphite constituent peut-être des ingrédients du produit contrôlé;
- b) Divulguer le cyanure d'hydrogène et les oxydes d'azote comme produits de combustion dangereux;
- c) Divulguer une DL<sub>50</sub> pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;
- d) Divulguer une limite inférieure de la CL<sub>50</sub> pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;

7. Numéro d'enregistrement 3752 : Corriger l'insinuation selon laquelle un tissu de fibre de verre constitue peut-être un ingrédient du produit contrôlé;

8. Numéro d'enregistrement 3753 : Supprimer l'énoncé selon lequel le produit ne renferme aucun constituant réglementé par le SIMDUT;

## 9. Numéros d'enregistrement 3752 et 3753 :

- a) Divulguer la présence de trois autres ingrédients dangereux confidentiels dans le produit contrôlé;
- b) Divulguer la présence de plus d'un ingrédient commercial confidentiel pouvant être caractérisé par la dénomination chimique générique suivante : résine phénol A-époxy modifiée par un élastomère;
- c) Divulguer des limites d'exposition pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;
- d) Divulguer des limites inférieures de la DL<sub>50</sub> par voie orale et par voie cutanée pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;
- e) Divulguer une DL<sub>50</sub> et une CL<sub>50</sub> pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;
- f) Divulguer que l'exposition à un ingrédient du produit contrôlé a provoqué une méthémoglobinémie et d'autres troubles sanguins ainsi qu'une augmentation du nombre de tumeurs de la rate chez les animaux de laboratoire;
- g) Divulguer que l'absorption d'une dose élevée d'un ingrédient du produit contrôlé a provoqué la mort chez les animaux de laboratoire et que l'exposition par inhalation de doses élevées de l'ingrédient a provoqué une dépression du système nerveux central;
- h) Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets tératogènes chez les animaux de laboratoire.

*Numéros d'enregistrement 3754 à 3756, inclusivement*

Nota : L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 1<sup>er</sup> juin 1996 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 3754 vise la dénomination chimique de trois ingrédients. Il a depuis été établi que cette demande vise la dénomination chimique de cinq ingrédients et la concentration d'un ingrédient.

Date des décisions : le 21 juillet 1997

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format, du contenu et du libellé de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer qu'en cas d'exposition par inhalation, il faut amener la personne exposée dans un endroit bien aéré et consulter un professionnel de la santé;

## 2. Registry Number 3754:

- (a) Disclose the presence of an additional confidential hazardous ingredient in the controlled product, together with its concentration;
- (b) Add strong acids as incompatible materials;
- (c) Disclose an LC<sub>50</sub> range value for one of the confidential hazardous ingredients;
- (d) Disclose that an ingredient in the controlled product has been classified as possibly carcinogenic to humans (Group 2B) by the International Agency for Research on Cancer (IARC);
- (e) Disclose that an ingredient in the controlled product has shown positive test results in an *in vivo* screening test for mutagenicity;

## 3. Registry Number 3755:

- (a) Delete the statement that refractory ceramic fiber is not WHMIS regulated;
- (b) Disclose the percent concentration of refractory ceramic fiber in an acceptable manner;
- (c) Delete oxides of bromine as hazardous decomposition products;
- (d) Disclose an LD<sub>50</sub> value for one of the confidential hazardous ingredients;
- (e) Disclose the value of a lower bound for the LC<sub>50</sub> value for one of the confidential hazardous ingredients;
- (f) Disclose that repeated dermal application of an ingredient in the controlled product has been shown to cause cataracts in the eyes of laboratory animals;
- (g) Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause fetotoxic effects in laboratory animals at maternally toxic dose levels;
- (h) If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in classes D1B and D2A;

## 4. Registry Number 3756:

- (a) Disclose the value of lower bounds for the oral and dermal LD<sub>50</sub> values for one of the confidential hazardous ingredients;
- (b) Disclose that an ingredient in the controlled product has been classified as carcinogenic to humans (Group 1) by the International Agency for Research on Cancer (IARC);
- (c) Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to be mutagenic, *in vivo*;
- (d) If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D2A;

## 5. Registry Numbers 3754 and 3755:

- (a) Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, mouse) value for one of the confidential hazardous ingredients;
- (b) Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause adverse effects on reproductive potency in laboratory animals;

6. Registry Numbers 3754 and 3756: Correct the implication that fiberglass and graphite may be ingredients of the controlled product;

7. Registry Numbers 3755 and 3756: Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to be mutagenic, *in vivo*.

*Registry Numbers 3757 and 3758*

Note: The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on June 1, 1996, listed the subject of the claims bearing

## 2. Numéro d'enregistrement 3754 :

- a) Divulguer la présence d'un autre ingrédient dangereux confidentiel dans le produit contrôlé, ainsi que sa concentration;
- b) Ajouter les acides forts comme produits incompatibles;
- c) Divulguer une plage de CL<sub>50</sub> pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;
- d) Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé a été classé comme cancérigène possible pour les humains (groupe 2B) par le Centre international de recherche sur le cancer (CIRC);
- e) Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé a donné des résultats positifs lors d'un test de dépistage *in vivo* de la mutagénicité;

## 3. Numéro d'enregistrement 3755 :

- a) Supprimer l'énoncé selon lequel la fibre de céramique réfractaire n'est pas réglementée par le SIMDUT;
- b) Divulguer de manière acceptable la concentration, en pourcentage, de fibre de céramique réfractaire;
- c) Supprimer les oxydes de brome comme produits de décomposition dangereux;
- d) Divulguer une DL<sub>50</sub> pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;
- e) Divulguer une limite inférieure de la CL<sub>50</sub> pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;
- f) Divulguer qu'il a été établi que l'application cutanée répétée d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des cataractes chez les animaux de laboratoire;
- g) Divulguer qu'il a été établi que l'ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets fœtotoxiques chez les animaux de laboratoire à des doses toxiques pour la mère;
- h) Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi aux classes D1B et D2A;

## 4. Numéro d'enregistrement 3756 :

- a) Divulguer des limites inférieures de la DL<sub>50</sub> par voie orale et par voie cutanée pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;
- b) Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé a été classé comme cancérigène pour les humains (groupe 1) par le Centre international de recherche sur le cancer (CIRC);
- c) Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets mutagènes *in vivo*;
- d) Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D2A;

## 5. Numéros d'enregistrement 3754 et 3755 :

- a) Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, souris) pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;
- b) Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets nocifs sur le potentiel reproductif chez les animaux de laboratoire;

6. Numéros d'enregistrement 3754 et 3756 : Corriger l'insinuation selon laquelle la fibre de verre et le graphite constituent peut-être des ingrédients du produit contrôlé;

7. Numéros d'enregistrement 3755 et 3756 : Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets mutagènes *in vivo*.

*Numéros d'enregistrement 3757 et 3758*

Nota : L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 1<sup>er</sup> juin 1996 mentionne que les demandes de

Registry Numbers 3757 and 3758 to be the chemical identity of three ingredients. It has since been established that the subject of the claims is the chemical identity of four ingredients and the concentration of one ingredient.

Date of decisions: July 21, 1997

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Remove the entry for amorphous silica in the hazardous materials section and disclose the presence of the hazardous ingredient silica, crystalline quartz, CAS no. 14808-60-7, instead;

2. Disclose the presence of an additional confidential hazardous ingredient in the controlled product;

3. Disclose that in cases of inhalation exposure, the casualty should be moved to fresh air and medical assistance obtained;

4. Disclose an LD<sub>50</sub> value for one of the confidential hazardous ingredients;

5. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, mouse) value for one of the confidential hazardous ingredients;

6. Disclose the value of a lower bound for the LD<sub>50</sub> value for one of the confidential hazardous ingredients;

7. Disclose the value of a lower bound for the LC<sub>50</sub> value for one of the confidential hazardous ingredients;

8. Disclose an LC<sub>50</sub> range value for one of the confidential hazardous ingredients;

9. Disclose the Exposure Limit Values ACGIH TLV-TWA and OSHA PEL = 0.1 mg/m<sup>3</sup> for silica, crystalline quartz;

10. Disclose that an ingredient in the controlled product has been classified as probably carcinogenic to humans (Group 2A) by the International Agency for Research on Cancer (IARC);

11. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause adverse effects on reproductive potency in laboratory animals;

12. Disclose that an ingredient in the controlled product has shown positive test results in *in vitro* screening tests for mutagenicity. Further disclose that ingredients in the controlled product have shown positive test results in *in vitro* screening tests for mutagenicity in human cell cultures;

13. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in classes D1B and D2A;

14. Registry Number 3757: Disclose the percent concentration of aniline derivative in an acceptable manner.

#### Registry Number 3766

Date of Decision: April 14, 1997

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an LD<sub>50</sub> value for the confidential hazardous ingredient;

2. Disclose that chronic inhalation of vapours of an ingredient in the controlled product has been shown to cause breathing

dérogation portant les numéros d'enregistrement 3757 et 3758 visent la dénomination chimique de trois ingrédients. Il a depuis été établi que ces demandes visent la dénomination chimique de quatre ingrédients et la concentration d'un ingrédient.

Date des décisions : le 21 juillet 1997

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Supprimer l'entrée relative à la silice amorphe dans la section sur les matières dangereuses et divulguer plutôt la présence de l'ingrédient dangereux silice, quartz cristallin, qui porte le numéro de registre CAS 14808-60-7;

2. Divulguer la présence d'un autre ingrédient dangereux confidentiel dans le produit contrôlé;

3. Divulguer qu'en cas d'exposition par inhalation, il faut amener la personne exposée dans un endroit bien aéré et consulter un professionnel de la santé;

4. Divulguer une DL<sub>50</sub> pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;

5. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, souris) pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;

6. Divulguer une limite inférieure de la DL<sub>50</sub> pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;

7. Divulguer une limite inférieure de la CL<sub>50</sub> pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;

8. Divulguer une plage pour la CL<sub>50</sub> de l'un des ingrédients dangereux confidentiels;

9. Divulguer les limites d'exposition ACGIH TLV-TWA et OSHA PEL = 0,1 mg/m<sup>3</sup> pour la silice, quartz cristallin;

10. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé a été classé comme cancérigène probable pour les humains (groupe 2A) par le Centre international de recherche sur le cancer (CIRC);

11. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets nocifs sur le potentiel reproductif chez les animaux de laboratoire;

12. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé a donné des résultats positifs lors de tests de dépistage *in vitro* de la mutagénicité. Divulguer aussi que des ingrédients du produit contrôlé ont donné des résultats positifs lors de tests de dépistage *in vitro* de la mutagénicité dans des cellules humaines cultivées;

13. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi aux classes D1B et D2A;

14. Numéro d'enregistrement 3757 : Divulguer de manière acceptable la concentration en pourcentage du dérivé d'aniline.

#### Numéro d'enregistrement 3766

Date de la décision : le 14 avril 1997

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer une DL<sub>50</sub> pour l'ingrédient dangereux confidentiel;

2. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition chronique par inhalation des vapeurs d'un ingrédient du produit contrôlé

difficulties, nasal and thymus tissue damage, and adverse effects on the internal organs of laboratory animals;

3. In addition to the first aid information shown on the MSDS for skin, disclose advice similar to the following: Remove contaminated clothing, shoes and leather goods under running water; and continuously flush affected skin with gently flowing lukewarm water for 20 to 60 minutes;

4. In addition to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, disclose advice similar to the following: Never give anything by mouth if the casualty is rapidly losing consciousness, or is unconscious or convulsing; and have casualty drink 250–300 mL of water to dilute ingested material;

5. Disclose oxides of carbon and nitrogen as hazardous combustion products;

6. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to be a respiratory sensitizer in an occupational setting;

7. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause fetal injury in laboratory animals;

8. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D1B and E.

*Registry Numbers 3773 to 3775, inclusive*

Note: The Notice of Filing, published in the *Canada Gazette*, Part I, on June 1, 1996, listed the subject of the claim bearing Registry Number 3775 to be the chemical identity of three ingredients. It has since been established that the subject of the claim is the chemical identity of five ingredients.

Date of Decisions: May 20, 1997

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose as first aid measures for cases of inhalation exposure to the controlled product advice similar to the following: Move the casualty to fresh air and obtain medical assistance;

2. Registry Number 3773:

(a) Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 3 160 mg/kg for silicon dioxide, amorphous;

(b) Disclose an LD<sub>50</sub> value for one of the confidential hazardous ingredients;

(c) Disclose an LD<sub>50</sub> value for one of the confidential hazardous ingredients;

(d) Disclose that an ingredient in the controlled product is classified in Group 2B: Possibly Carcinogenic to Humans by the International Agency for Research on Cancer (IARC);

(e) Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause fetotoxic effects in laboratory animals at maternally toxic dose levels;

(f) Disclose that an ingredient in the controlled product is considered to be a mutagen based on positive results in an *in vivo* screening test;

provoque des difficultés respiratoires, ainsi que des lésions des tissus du nez et du thymus et provoque des effets nocifs sur les organes internes chez les animaux de laboratoire;

3. En plus des renseignements relatifs aux premiers soins à administrer en cas de contact avec la peau, qui sont indiqués sur la FS, divulguer un énoncé tel que : Enlever les vêtements, les chaussures et les objets en cuir contaminés tout en étant sous un jet d'eau courante, et rincer continuellement la peau contaminée sous un faible jet d'eau tiède de 20 à 60 minutes;

4. En plus des renseignements relatifs aux premiers soins à administrer en cas d'ingestion, indiqués sur la FS, divulguer un énoncé tel que : Ne jamais rien donner par la bouche si la personne exposée est en train de s'évanouir rapidement, si elle est évanouie ou si elle fait des convulsions; et faire boire à la personne exposée 250-300 mL d'eau pour diluer la matière ingérée;

5. Divulguer que les oxydes de carbone et d'azote sont des produits de combustion dangereux;

6. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque une sensibilisation respiratoire en milieu de travail;

7. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des lésions fœtales chez les animaux de laboratoire;

8. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi aux classes D1B et E.

*Numéros d'enregistrement 3773 à 3775, inclusivement*

Nota : L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 1<sup>er</sup> juin 1996 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 3775 vise la dénomination chimique de trois ingrédients. Il a depuis été établi que cette demande vise la dénomination chimique de cinq ingrédients.

Date des décisions : le 20 mai 1997

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer, comme mesures de premiers soins à administrer en cas d'exposition par inhalation du produit contrôlé, un énoncé tel que : Amener la personne exposée dans un endroit bien aéré et consulter un professionnel de la santé;

2. Numéro d'enregistrement 3773 :

a) Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 3 160 mg/kg pour le dioxyde de silicium amorphe;

b) Divulguer une DL<sub>50</sub> pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;

c) Divulguer une DL<sub>50</sub> pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;

d) Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé a été classé comme cancérigène possible chez les humains (groupe 2B) par le Centre international de recherche sur le cancer (CIRC);

e) Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets fœtotoxiques chez les animaux de laboratoire à des doses toxiques pour la mère;

f) Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé est considéré comme mutagène en raison des résultats positifs obtenus lors d'un test de dépistage *in vivo*;



## 3. Registry Number 3774:

- (a) Remove the concentration ranges disclosed for the carried ingredients fibreglass and graphite;
- (b) Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause teratogenicity in laboratory animals;
- (c) Disclose that an ingredient in the controlled product has shown positive results in a screening test for mutagenicity;
- (d) If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D2A;

## 4. Registry Number 3775:

- (a) Disclose the presence of three additional confidential hazardous ingredients in the controlled product and disclose the concentration in an acceptable WHMIS manner;
- (b) Remove the entries stating that a halogenated aromatic glycidyl ether is present in the controlled product;
- (c) Disclose an LD<sub>50</sub> value for one of the confidential hazardous ingredients;
- (d) Disclose an LC<sub>50</sub> value for one of the confidential hazardous ingredients;
- (e) Disclose that ingredients in the controlled product have been shown to cause fetotoxicity and teratogenicity in tests on laboratory animals;
- (f) Disclose that ingredients in the controlled product have shown positive results in screening tests for mutagenicity;
- (g) If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D2A.

*Registry Number 3776*

Date of Decision: May 9, 1997

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose as first aid measures for cases of inhalation exposure to the controlled product advice similar to the following: Move the casualty to fresh air and obtain medical assistance;
2. Disclose the exact concentration or an acceptable WHMIS concentration range for one of the confidential hazardous ingredients;
3. Add chlorine as a hazardous decomposition or combustion product;
4. Disclose an LD<sub>50</sub> value for two of the confidential hazardous ingredients;
5. Disclose that ingredients in the controlled product have shown positive results in *in vitro* screening tests for mutagenicity.

*Registry Numbers 3777 to 3779, inclusive*

Date of Decisions: May 20, 1997

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

## 3. Numéro d'enregistrement 3774 :

- a) Supprimer la plage de concentrations pour les ingrédients fibre de verre et graphite;
- b) Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets tératogènes chez les animaux de laboratoire;
- c) Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé a donné des résultats positifs lors d'un test de dépistage de la mutagenicité;
- d) Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D2A;

## 4. Numéro d'enregistrement 3775 :

- a) Divulguer la présence de trois autres ingrédients dangereux confidentiels dans le produit contrôlé, et divulguer la concentration d'une manière conforme au SIMDUT;
- b) Supprimer les entrées selon lesquelles le produit contrôlé contient un éther glycidyle aromatique halogéné;
- c) Divulguer une DL<sub>50</sub> pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;
- d) Divulguer une CL<sub>50</sub> pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;
- e) Divulguer qu'il a été établi que des ingrédients du produit contrôlé provoquent des effets fœtotoxiques et tératogènes lors de tests avec des animaux de laboratoire;
- f) Divulguer que des ingrédients du produit contrôlé ont donné des résultats positifs lors de tests de dépistage de la mutagenicité;
- g) Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D2A.

*Numéro d'enregistrement 3776*

Date de la décision : le 9 mai 1997

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer, comme mesures de premiers soins à administrer en cas d'exposition par inhalation du produit contrôlé, un énoncé tel que : Amener la personne exposée dans un endroit bien aéré et consulter un professionnel de la santé;
2. Divulguer la concentration exacte ou une plage de concentrations conforme au SIMDUT pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;
3. Ajouter le chlore comme produit de décomposition ou de combustion dangereux;
4. Divulguer une DL<sub>50</sub> pour deux des ingrédients dangereux confidentiels;
5. Divulguer que des ingrédients du produit contrôlé ont donné des résultats positifs lors de tests de dépistage *in vitro* de la mutagenicité.

*Numéros d'enregistrement 3777 à 3779, inclusivement*

Date des décisions : le 20 mai 1997

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Disclose as first aid measures for cases of inhalation exposure to the controlled product advice similar to the following: Move the casualty to fresh air and obtain medical assistance;

2. Registry Number 3777:

(a) Disclose an LD<sub>50</sub> value for the confidential hazardous ingredient;

(b) Disclose that an ingredient in the controlled product is classified in Group 2B: Possibly Carcinogenic to Humans by the International Agency for Research on Cancer (IARC);

(c) Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause fetotoxic effects in laboratory animals at maternally toxic dose levels;

(d) Disclose that an ingredient in the controlled product is considered to be a mutagen based on positive results in an *in vivo* screening test;

3. Registry Number 3778:

(a) Remove the concentration range disclosed for the carrier ingredient fibreglass;

(b) Disclose an LD<sub>50</sub> value for one of the confidential hazardous ingredients;

(c) Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause teratogenicity in tests on laboratory animals;

(d) Disclose that an ingredient in the controlled product is considered to be a mutagen based on positive results in an *in vivo* screening test;

(e) If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D2A;

4. Registry Number 3779:

(a) Remove the concentration range disclosed for the carrier ingredient fibreglass;

(b) Disclose the concentration of the ingredient 2-butanone in an acceptable WHMIS manner;

(c) Disclose an LD<sub>50</sub> value for one of the confidential hazardous ingredients;

(d) Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause teratogenicity in tests on laboratory animals;

(e) Disclose that an ingredient in the controlled product is considered to be a mutagen based on positive results in an *in vivo* screening test;

(f) If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D2A.

1. Divulguer, comme mesures de premiers soins à administrer en cas d'exposition par inhalation du produit contrôlé, un énoncé tel que : Amener la personne exposée dans un endroit bien aéré et consulter un professionnel de la santé;

2. Numéro d'enregistrement 3777 :

a) Divulguer une DL<sub>50</sub> pour l'ingrédient dangereux confidentiel;

b) Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé est classé comme cancérogène possible chez les humains (groupe 2B) par le Centre international de recherche sur le cancer (CIRC);

c) Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets fœtotoxiques chez les animaux de laboratoire à des doses toxiques pour la mère;

d) Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé est considéré comme mutagène en raison des résultats positifs obtenus lors d'un test de dépistage *in vivo*;

3. Numéro d'enregistrement 3778 :

a) Supprimer la plage de concentrations divulguée pour l'ingrédient fibre de verre;

b) Divulguer une DL<sub>50</sub> pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;

c) Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets tératogènes lors de tests avec des animaux de laboratoire;

d) Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé est considéré comme mutagène en raison des résultats positifs obtenus lors d'un test de dépistage *in vivo*;

e) Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D2A;

4. Numéro d'enregistrement 3779 :

a) Supprimer la plage de concentrations divulguée pour l'ingrédient fibre de verre;

b) Divulguer la concentration de l'ingrédient butanone-2 d'une manière conforme au SIMDUT;

c) Divulguer une DL<sub>50</sub> pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;

d) Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets tératogènes lors de tests avec des animaux de laboratoire;

e) Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé est considéré comme mutagène en raison des résultats positifs obtenus lors d'un test de dépistage *in vivo*;

f) Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D2A.

*Registry Numbers 3780 and 3781*

Date of Decisions: May 9, 1997

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose as first aid measures for cases of inhalation exposure to the controlled product advice similar to the following: Move the casualty to fresh air and obtain medical assistance;

*Numéros d'enregistrement 3780 et 3781*

Date des décisions : le 9 mai 1997

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer, comme mesures de premiers soins à administrer en cas d'exposition par inhalation du produit contrôlé, un énoncé tel que : Amener la personne exposée dans un endroit bien aéré et consulter un professionnel de la santé;

## 2. Registry Number 3780:

(a) Disclose an LD<sub>50</sub> value for one of the confidential hazardous ingredients;

(b) Disclose that ingredients in the controlled product have shown positive results in *in vitro* screening tests for mutagenicity;

## 3. Registry Number 3781:

(a) Remove the concentration range disclosed for the carrier ingredient fibreglass;

(b) Disclose the concentration of the ingredient phenol in an acceptable WHMIS manner;

(c) Add halogenated hydrocarbons to the list of incompatible materials;

(d) Add chlorine as a hazardous decomposition or combustion product;

(e) Disclose an LD<sub>50</sub> value for one of the confidential hazardous ingredients;

(f) Disclose an LD<sub>50</sub> value for one of the confidential hazardous ingredients;

(g) Disclose an LC<sub>50</sub> value of 316 mg/m<sup>3</sup> (4 hours, rat) or 177 mg/m<sup>3</sup> (4 hours, mouse) for the ingredient phenol;

(h) Disclose that ingestion and absorption of an ingredient in the controlled product has been shown to cause death;

(i) Disclose that acute inhalation of an ingredient in the controlled product has been shown to cause liver and kidney effects in tests on laboratory animals;

(j) Disclose that chronic inhalation of an ingredient in the controlled product has been shown to cause liver and kidney damage in tests on laboratory animals;

(k) Add that chronic skin absorption of an ingredient in the controlled product has been shown to cause digestive disturbances and liver and kidney damage;

(l) Disclose that formaldehyde has been shown to cause respiratory sensitization in workers;

(m) Disclose that an ingredient in the controlled product is classified in Group 2A: Probably Carcinogenic to Humans by the International Agency for Research on Cancer (IARC);

(n) Disclose that ingredients in the controlled product have been shown to cause fetotoxicity in tests on laboratory animals;

(o) Replace the statement that formaldehyde was inactive *in vivo* with information that formaldehyde has shown positive results in *in vivo* screening tests for mutagenicity.

## 2. Numéro d'enregistrement 3780 :

a) Divulguer une DL<sub>50</sub> pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;

b) Divulguer que des ingrédients du produit contrôlé ont donné des résultats positifs lors de tests de dépistage *in vitro* de la mutagénicité;

## 3. Numéro d'enregistrement 3781 :

a) Supprimer la plage de concentrations divulguée pour l'ingrédient fibre de verre;

b) Divulguer la concentration de l'ingrédient phénol d'une manière conforme au SIMDUT;

c) Ajouter les hydrocarbures halogénés à la liste des produits incompatibles;

d) Ajouter le chlore comme produit de décomposition ou de combustion dangereux;

e) Divulguer une DL<sub>50</sub> pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;

f) Divulguer une DL<sub>50</sub> pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;

g) Divulguer une CL<sub>50</sub> (4 heures, rat) de 316 mg/m<sup>3</sup> ou (4 heures, souris) de 177 mg/m<sup>3</sup> pour le phénol;

h) Divulguer qu'il a été établi que l'ingestion et l'absorption d'un ingrédient du produit contrôlé provoque la mort;

i) Divulguer qu'il a été établi que l'exposition aiguë par inhalation d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets nocifs sur le foie et les reins lors de tests avec des animaux de laboratoire;

j) Divulguer qu'il a été établi que l'exposition chronique par inhalation d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des lésions hépatiques et rénales lors de tests avec des animaux de laboratoire;

k) Ajouter qu'il a été établi que l'absorption chronique par la peau d'un ingrédient du produit contrôlé perturbe le système digestif et provoque des lésions hépatiques et rénales;

l) Divulguer qu'il a été établi que le formaldéhyde provoque une sensibilisation respiratoire chez les travailleurs;

m) Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé a été classé comme cancérigène probable pour les humains (groupe 2A) par le Centre international de recherche sur le cancer (CIRC);

n) Divulguer qu'il a été établi que des ingrédients du produit contrôlé provoquent des effets fœtotoxiques lors de tests avec des animaux de laboratoire;

o) Remplacer l'énoncé selon lequel le formaldéhyde est inactif *in vivo* par un énoncé précisant que le formaldéhyde a donné des résultats positifs lors de tests de dépistage *in vivo* de la mutagénicité.

*Registry Numbers 3782 to 3784, inclusive*

Date of Decisions: March 26, 1997

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for inhalation, disclose a statement such as the following: Move the casualty to fresh air and obtain medical assistance;

2. Disclose that chronic inhalation of an ingredient in the controlled product has been shown to cause an increase in tumour induction;

*Numéros d'enregistrement 3782 à 3784, inclusivement*

Date des décisions : le 26 mars 1997

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'inhalation, divulguer un énoncé tel que : Amener la personne exposée dans un endroit bien aéré et consulter un professionnel de la santé;

2. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition chronique par inhalation d'un ingrédient du produit contrôlé provoque une augmentation de l'incidence des tumeurs;

3. Disclose that an ingredient in the controlled product has shown positive results in screening tests for mutagenicity;

4. Registry Numbers 3783 and 3784: Disclose an LD<sub>50</sub> value for one of the confidential hazardous ingredients.

*Registry Numbers 3785 to 3787, inclusive*

Notes: 1. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on June 1, 1996, listed the subject of the claim bearing Registry Number 3785 to be the chemical identity and concentration of three ingredients. It has since been established that the subject of the claim is the chemical identity of three ingredients.

2. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on June 1, 1996, listed the subject of the claim bearing Registry Number 3786 to be the chemical identity and concentration of two ingredients. It has since been established that the subject of the claim is the chemical identity of two ingredients.

3. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on June 1, 1996, listed the subject of the claim bearing Registry Number 3787 to be the chemical identity and concentration of one ingredient. It has since been established that the subject of the claim is the chemical identity of one ingredient.

Date of Decisions: September 8, 1997

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, add a statement such as the following: Never give anything by mouth if the casualty is rapidly losing consciousness, or is unconscious or convulsing. Have casualty drink 250–300 mL of water to dilute the ingested material. If milk is available, it may be given after the water. If vomiting occurs naturally, have casualty lean forward to reduce the risk of aspiration and repeat the administration of water. Obtain medical advice immediately;

2. Disclose that acute ingestion of an ingredient in the controlled product has been shown to cause central nervous system (CNS) effects in humans, and disclose that aspiration of this ingredient has been shown to cause sudden death in laboratory animals;

3. Disclose that an ingredient in the controlled product has been classified as carcinogenic to humans (Group 1) by the International Agency for Research on Cancer (IARC);

4. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause teratogenic effects in laboratory animals;

5. Registry Number 3785:

(a) Disclose the percent concentration of 2-butanone in an acceptable manner;

(b) In relation to the first aid information shown on the MSDS for inhalation, add that medical assistance should be obtained;

(c) Disclose an LD<sub>50</sub> value for one of the confidential hazardous ingredients;

3. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé a donné des résultats positifs lors de tests de dépistage de la mutagénicité;

4. Numéros d'enregistrement 3783 et 3784 : Divulguer une DL<sub>50</sub> pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels.

*Numéros d'enregistrement 3785 à 3787, inclusivement*

Nota : 1. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 1<sup>er</sup> juin 1996 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 3785 vise la dénomination chimique et la concentration de trois ingrédients. Il a depuis été établi que cette demande vise la dénomination chimique de trois ingrédients.

2. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 1<sup>er</sup> juin 1996 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 3786 vise la dénomination chimique et la concentration de deux ingrédients. Il a depuis été établi que cette demande vise la dénomination chimique de deux ingrédients.

3. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 1<sup>er</sup> juin 1996 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 3787 vise la dénomination chimique et la concentration d'un ingrédient. Il a depuis été établi que cette demande vise la dénomination chimique d'un ingrédient.

Date des décisions : le 8 septembre 1997

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins à administrer en cas d'ingestion, indiqués sur la FS, ajouter un énoncé tel que : Ne jamais rien donner par la bouche si la personne exposée est en train de s'évanouir rapidement, si elle est évanouie ou si elle fait des convulsions. Faire boire à la personne exposée 250-300 mL d'eau pour diluer la matière ingérée, puis faire boire du lait, si possible. En cas de vomissement spontané, faire pencher en avant la personne exposée pour réduire les risques d'aspiration des vomissures dans les poumons, puis répéter le traitement avec l'eau. Consulter immédiatement un professionnel de la santé;

2. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition aiguë par ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets sur le système nerveux central (SNC) chez les humains, et divulguer qu'il a été établi que l'aspiration de cet ingrédient provoque la mort soudaine chez les animaux de laboratoire;

3. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé a été classé comme cancérigène pour les humains (groupe 1) par le Centre international de recherche sur le cancer (CIRC);

4. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets tératogènes chez les animaux de laboratoire;

5. Numéro d'enregistrement 3785 :

a) Divulguer de manière acceptable la concentration en pourcentage de butanone-2;

b) En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins à administrer en cas d'inhalation, indiqués sur la FS, ajouter qu'il faut consulter un professionnel de la santé;

- (d) Disclose that ingestion of an ingredient in the controlled product has been shown to cause irritation to the gastrointestinal tract in laboratory animals;
- (e) Disclose that ingestion of an ingredient of the controlled product has been shown to cause harmful gastrointestinal and CNS effects, and resulted in death;
- (f) Disclose that a case of ingestion of an ingredient in the controlled product affected the central nervous system and caused swelling in the lungs as well as delayed kidney and liver problems;
- (g) Disclose that inhalation of ingredients in the controlled product has been shown to cause irritation to the gastrointestinal tract;
- (h) Disclose that inhalation of an ingredient in the controlled product has been shown to affect the central nervous system and cause edema and congestion of the lungs and damage to the kidneys and spleen in laboratory animals;
- (i) Disclose that subchronic inhalation of an ingredient in the controlled product has been shown to cause effects on the blood system and a reduction in body weight in laboratory animals;
- (j) Disclose that chronic absorption of an ingredient in the controlled product has caused visual disturbances and blindness;
- (k) Disclose that ingredients in the controlled product have shown positive test results in *in vitro* screening tests for mutagenicity. Further disclose that an ingredient in the controlled product has shown positive test results in a screening test for mutagenicity;
- (l) Add strong acids as incompatible materials;

#### 6. Registry Number 3786:

- (a) Disclose the presence of an additional hazardous ingredient in the controlled product, together with its CAS Registry Number, percent concentration, exposure limit values and LD<sub>50</sub> and LC<sub>50</sub> values;
- (b) In relation to the first aid information shown on the MSDS for inhalation, add that medical assistance should be obtained;
- (c) Disclose an LC<sub>50</sub> (4 hours, female rat) value of 5 060 ppm for toluene;
- (d) Disclose that ingestion of an ingredient of the controlled product has been shown to cause harmful effects on the respiratory system, kidneys, liver and heart;
- (e) Disclose that "Aspiration can be a hazard if this material is swallowed" under the potential health effects due to ingestion;
- (f) Disclose that if ingredients in the controlled product are aspirated, pneumonitis, pulmonary edema and hemorrhaging could occur;
- (g) Disclose that ingestion of ingredients of the controlled product has been shown to cause harmful effects on the central nervous system and death in laboratory animals;
- (h) Disclose that ingestion of an ingredient in the controlled product can cause adverse gastrointestinal effects and produce blurred vision and blindness;
- (i) Disclose that inhalation of ingredients in the controlled product can cause irritation to the respiratory tract;
- (j) Disclose that inhalation of an ingredient in the controlled product can cause irritation to the eyes and affects the central nervous system;
- (k) Disclose that inhalation of an ingredient in the controlled product causes gastrointestinal irritation, blurred vision and blindness, CNS depression and death;

- c) Divulguer une DL<sub>50</sub> pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;
- d) Divulguer qu'il a été établi que l'exposition par ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé provoque une irritation du tractus gastro-intestinal chez les animaux de laboratoire;
- e) Divulguer qu'il a été établi que l'exposition par ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets nocifs sur le tractus gastro-intestinal et le SNC et a entraîné la mort;
- f) Divulguer que, dans un cas, l'ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé a affecté le système nerveux central et a provoqué un œdème pulmonaire ainsi que des problèmes retardés aux reins et au foie;
- g) Divulguer qu'il a été établi que l'exposition par inhalation des ingrédients du produit contrôlé provoque une irritation du tractus gastro-intestinal;
- h) Divulguer qu'il a été établi que l'exposition par inhalation d'un ingrédient du produit contrôlé affecte le système nerveux central et provoque un œdème et une congestion pulmonaires, ainsi que des lésions aux reins et à la rate chez les animaux de laboratoire;
- i) Divulguer qu'il a été établi que l'exposition subchronique par inhalation d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets sur le système sanguin et entraîne une diminution du poids corporel chez les animaux de laboratoire;
- j) Divulguer que l'absorption chronique d'un ingrédient du produit contrôlé a provoqué des troubles de la vue et la cécité;
- k) Divulguer que des ingrédients du produit contrôlé ont donné des résultats positifs lors de tests de dépistage *in vitro* de la mutagenicité. Divulguer aussi qu'un ingrédient du produit contrôlé a donné des résultats positifs lors d'un test de dépistage de la mutagenicité;
- l) Ajouter les acides forts comme produits incompatibles;

#### 6. Numéro d'enregistrement 3786 :

- a) Divulguer la présence d'un autre ingrédient dangereux dans le produit contrôlé, ainsi que son numéro d'enregistrement CAS, sa concentration en pourcentage, ses limites d'exposition, ainsi que ses DL<sub>50</sub> et CL<sub>50</sub>;
- b) En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins à administrer en cas d'inhalation, indiqués sur la FS, ajouter qu'il faut consulter un professionnel de la santé;
- c) Divulguer une CL<sub>50</sub> (4 heures, rat femelle) de 5 060 ppm pour le toluène;
- d) Divulguer qu'il a été établi que l'exposition par ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets nocifs sur le système respiratoire, les reins, le foie et le cœur;
- e) Divulguer avec les effets possibles sur la santé découlant de l'ingestion du produit que « l'aspiration peut constituer un danger si ce produit est avalé »;
- f) Divulguer que l'aspiration d'ingrédients du produit contrôlé peut provoquer une pneumonite, un œdème pulmonaire et une hémorragie;
- g) Divulguer qu'il a été établi que l'ingestion d'ingrédients du produit contrôlé provoque des effets nocifs sur le système nerveux central et entraîne la mort chez les animaux de laboratoire;
- h) Divulguer que l'ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé peut provoquer des effets gastro-intestinaux nocifs, ainsi qu'une vue trouble et la cécité;
- i) Divulguer que l'inhalation d'ingrédients du produit contrôlé peut provoquer une irritation des voies respiratoires;
- j) Divulguer que l'inhalation d'un ingrédient du produit contrôlé peut provoquer une irritation des yeux et affecte le système nerveux central;

- (l) Disclose that absorption of an ingredient in the controlled product has caused CNS depression in laboratory animals;
- (m) Disclose that absorption of an ingredient in the controlled product causes systemic toxicity;
- (n) Disclose that subchronic ingestion of an ingredient in the controlled product has been shown to cause damage to the brain and the bladder in laboratory animals;
- (o) Disclose that chronic ingestion of an ingredient in the controlled product has caused damage to the liver and heart as well as to the gastrointestinal tract;
- (p) Disclose that subacute ingestion of an ingredient in the controlled product has been shown to cause a decrease in white blood cells and platelets and damage to the liver, kidney, testes and thymus and death in laboratory animals;
- (q) Disclose that chronic ingestion of an ingredient in the controlled product has caused reduced weight gain and death in laboratory animals;
- (r) Disclose that chronic inhalation of an ingredient in the controlled product has been shown to cause permanent hearing loss as well as damage to the optic nerves in laboratory animals;
- (s) Disclose that subchronic inhalation of high levels of an ingredient in the controlled product has been shown to cause a decrease in white blood cells and liver damage in laboratory animals;
- (t) Disclose that chronic absorption of an ingredient in the controlled product has caused kidney damage in laboratory animals;
- (u) Disclose that chronic absorption of an ingredient in the controlled product has resulted in ocular disturbances and blindness;
- (v) Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause fetotoxicity and teratogenicity in laboratory animals;
- (w) Disclose that an ingredient in the controlled product has shown positive test results in *in vivo* and *in vitro* screening tests for mutagenicity. Disclose that ingredients in the controlled product have shown positive test results in *in vitro* screening tests for mutagenicity. Further disclose that an ingredient in the controlled product has shown positive test results in a screening test for mutagenicity;
- (x) Disclose that solvents such as benzene and chlorinated hydrocarbons exhibit toxicological synergism in combination with an ingredient in the controlled product;

#### 7. Registry Number 3787:

- (a) Disclose that in cases of inhalation exposure, the casualty should be moved to fresh air and medical assistance obtained;
- (b) Disclose that ingredients in the controlled product have shown positive test results in *in vitro* screening tests for mutagenicity. Further disclose that an ingredient in the controlled product has shown positive test results in a screening test for mutagenicity.

k) Divulguer que l'inhalation d'un ingrédient du produit contrôlé provoque une irritation du tractus gastro-intestinal, une vue trouble et la cécité, provoque une dépression du SNC et entraîne la mort;

l) Divulguer que l'absorption d'un ingrédient du produit contrôlé a provoqué une dépression du SNC chez les animaux de laboratoire;

m) Divulguer que l'absorption d'un ingrédient du produit contrôlé provoque un effet toxique systémique;

n) Divulguer qu'il a été établi que l'exposition subchronique par ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des lésions au cerveau et à la vessie chez les animaux de laboratoire;

o) Divulguer que l'exposition chronique par ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé a provoqué des lésions au foie et au cœur ainsi qu'au tractus gastro-intestinal;

p) Divulguer qu'il a été établi que l'exposition subaiguë par ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé provoque une diminution du nombre de globules blancs et des plaquettes, provoque des lésions au foie, aux reins, aux testicules et au thymus et entraîne la mort chez les animaux de laboratoire;

q) Divulguer que l'exposition chronique par ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé a provoqué une diminution de la prise pondérale et a entraîné la mort chez les animaux de laboratoire;

r) Divulguer qu'il a été établi que l'exposition chronique par inhalation d'un ingrédient du produit contrôlé provoque une perte auditive permanente et des lésions aux nerfs optiques chez les animaux de laboratoire;

s) Divulguer qu'il a été établi que l'exposition subchronique par inhalation d'un ingrédient du produit contrôlé provoque une diminution du nombre de globules blancs et des lésions au foie chez les animaux de laboratoire;

t) Divulguer que l'absorption chronique d'un ingrédient du produit contrôlé a provoqué des lésions rénales chez les animaux de laboratoire;

u) Divulguer que l'absorption chronique d'un ingrédient du produit contrôlé a provoqué des troubles de la vue et la cécité;

v) Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets fœtotoxiques et tératogènes chez les animaux de laboratoire;

w) Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé a donné des résultats positifs lors de tests de dépistage *in vivo* et *in vitro* de la mutagenicité. Divulguer que des ingrédients du produit contrôlé ont donné des résultats positifs lors de tests de dépistage *in vitro* de la mutagenicité. Divulguer aussi qu'un ingrédient du produit contrôlé a donné des résultats positifs lors d'un test de dépistage de la mutagenicité;

x) Divulguer que des solvants tels que le benzène et les hydrocarbures chlorés sont synergiques du point de vue toxicologique, en combinaison avec un ingrédient du produit contrôlé;

#### 7. Numéro d'enregistrement 3787 :

a) Divulguer qu'en cas d'exposition par inhalation, il faut amener la personne exposée dans un endroit bien aéré et consulter un professionnel de la santé;

b) Divulguer que des ingrédients du produit contrôlé ont donné des résultats positifs lors de tests de dépistage *in vitro* de la mutagenicité. Divulguer aussi qu'un ingrédient du produit contrôlé a donné des résultats positifs lors d'un test de dépistage de la mutagenicité.

## Registry Number 3803

Note: The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on June 1, 1996, listed the subject of the claim bearing Registry Number 3803 to be the chemical identity and concentration of one ingredient. It has since been established that the subject of the claim is the chemical identity of one ingredient.

Date of Decision: June 5, 1997

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose first aid advice applicable to cases of ingestion similar to the following: Never give anything by mouth if the casualty is rapidly losing consciousness, unconscious, or convulsing. Do not induce vomiting. Have casualty drink 250–300 mL of water to dilute the ingested material in the stomach. If vomiting occurs naturally, have the casualty lean forward to reduce the risk of aspiration and repeat the administration of water. Obtain medical advice immediately;

2. Disclose first aid advice applicable to cases of inhalation similar to the following: Move the casualty to fresh air and obtain medical advice immediately;

3. In addition to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose advice similar to the following: Obtain medical advice immediately;

4. Disclose that eye contact with an ingredient in the controlled product has been shown to cause eye irritation to the eyes;

5. Add strong acids, strong bases and halogenated hydrocarbons to the list of incompatible materials;

6. Disclose an LD<sub>50</sub> value for one of the confidential hazardous ingredients;

7. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 3 160 mg/kg for silica, amorphous;

8. Disclose that chronic ingestion of an ingredient in the controlled product has been shown to cause reduced weight gain in laboratory animals;

9. Disclose that an ingredient in the controlled product has shown positive results in a screening test for mutagenicity.

## Registry Numbers 3835 and 3841

Date of Decisions: March 18, 1998

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that subacute ingestion of an ingredient in the controlled product has been shown to cause a decrease in white blood cells and platelets and damage to the liver, kidney, testes and thymus and death in laboratory animals;

2. Disclose that subchronic inhalation of high levels of an ingredient in the controlled product has been shown to cause a

## Numéro d'enregistrement 3803

Nota : L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 1<sup>er</sup> juin 1996 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 3803 vise la dénomination chimique et la concentration d'un ingrédient. Il a depuis été établi que cette demande vise la dénomination chimique d'un ingrédient.

Date de la décision : le 5 juin 1997

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les premiers soins à administrer en cas d'ingestion, divulguer un énoncé tel que : Ne jamais rien donner par la bouche si la personne exposée est en train de s'évanouir rapidement, si elle est évanouie ou si elle fait des convulsions. Ne pas provoquer le vomissement. Faire boire à la personne exposée 250-300 mL d'eau pour diluer la matière ingérée. En cas de vomissement spontané, faire pencher en avant la personne exposée pour réduire les risques d'aspiration des vomissements dans les poumons, puis répéter le traitement avec l'eau. Consulter immédiatement un professionnel de la santé;

2. En ce qui concerne les premiers soins à administrer en cas d'exposition par inhalation, divulguer un énoncé tel que : Amener la personne exposée dans un endroit bien aéré et consulter immédiatement un professionnel de la santé;

3. En plus des renseignements relatifs aux premiers soins à administrer en cas de contact avec les yeux, indiqués sur la FS, divulguer un énoncé tel que : Consulter immédiatement un professionnel de la santé;

4. Divulguer qu'il a été établi que le contact oculaire avec un ingrédient du produit contrôlé provoque une irritation des yeux;

5. Ajouter les acides forts, les bases fortes et les hydrocarbures halogénés à la liste des matières incompatibles;

6. Divulguer une DL<sub>50</sub> pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;

7. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 3 160 mg/kg pour la silice amorphe;

8. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition chronique par ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé provoque une diminution de la prise pondérale chez les animaux de laboratoire;

9. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé a donné des résultats positifs lors d'un test de dépistage de la mutagenicité.

## Numéros d'enregistrement 3835 et 3841

Date des décisions : le 18 mars 1998

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition subaiguë par ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé provoque une diminution du nombre de globules blancs et des plaquettes, provoque des lésions au foie, aux reins, aux testicules et au thymus et entraîne la mort chez les animaux de laboratoire;

2. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition subchronique par inhalation de doses élevées d'un ingrédient du produit

decrease in white blood cells and liver damage in laboratory animals;

3. Disclose an LD<sub>50</sub> value for one of the confidential hazardous ingredients;

4. Registry Number 3835:

(a) Disclose that ingestion of a second ingredient in the controlled product has been shown to cause irritation to the gastrointestinal tract in laboratory animals;

(b) Disclose that formaldehyde has been shown to cause respiratory sensitization in workers;

(c) Disclose that ingredients in the controlled product have been shown to cause fetotoxic effects in laboratory animals;

(d) Disclose that an ingredient in the controlled product has shown positive results in an *in vitro* screening test for mutagenicity;

(e) Disclose first aid advice applicable to cases of ingestion similar to the following: Never give anything by mouth if the casualty is rapidly losing consciousness, unconscious, or convulsing. Do not induce vomiting. Have casualty drink 250–300 mL of water to dilute the ingested material in the stomach. If vomiting occurs naturally, have the casualty lean forward to reduce the risk of aspiration and repeat the administration of water. Obtain medical advice immediately;

5. Registry Number 3841:

(a) Disclose that ingestion of ingredients of the controlled product has been shown to cause harmful gastrointestinal and CNS effects;

(b) Disclose that ingestion of an ingredient in the controlled product has caused methemoglobinemia and a decrease in red blood cell numbers;

(c) Disclose first aid advice applicable to cases of ingestion similar to the following: If swallowed, obtain medical advice immediately. Never give anything by mouth if the casualty is rapidly losing consciousness, unconscious, or convulsing. Only induce vomiting at the instructions of a physician. If vomiting occurs naturally, have the casualty lean forward to reduce the risk of aspiration;

(d) Disclose that an ingredient in the controlled product has shown positive results in *in vitro* screening tests for mutagenicity;

(e) Disclose that inhalation of ingredients in the controlled product has been shown to cause irritation to the gastrointestinal tract;

(f) Disclose that chronic absorption of an ingredient in the controlled product has resulted in ocular disturbances and blindness;

(g) Disclose that an ingredient in the controlled product is considered to be a teratogen and a fetotoxin (by inhalation), in laboratory animals;

(h) If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D2A;

(i) In relation to the first aid information shown on the MSDS for inhalation, add that medical assistance should be obtained immediately.

contrôlé provoque une diminution du nombre de globules blancs et des lésions au foie chez les animaux de laboratoire;

3. Divulguer une DL<sub>50</sub> pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;

4. Numéro d'enregistrement 3835 :

a) Divulguer qu'il a été établi que l'exposition par ingestion d'un deuxième ingrédient du produit contrôlé provoque une irritation du tractus gastro-intestinal chez les animaux de laboratoire;

b) Divulguer qu'il a été établi que le formaldéhyde provoque une sensibilisation respiratoire chez les travailleurs;

c) Divulguer qu'il a été établi que des ingrédients du produit contrôlé provoquent des effets fœtotoxiques chez les animaux de laboratoire;

d) Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé a donné des résultats positifs lors d'un test de dépistage *in vitro* de la mutagénicité;

e) En ce qui concerne les premiers soins à administrer en cas d'ingestion, divulguer un énoncé tel que : Ne jamais rien donner par la bouche si la personne exposée est en train de s'évanouir rapidement, si elle est évanouie ou si elle fait des convulsions. Ne pas provoquer le vomissement. Faire boire à la personne exposée 250-300 mL d'eau pour diluer la matière ingérée. En cas de vomissement spontané, faire pencher en avant la personne exposée pour réduire les risques d'aspiration des vomissements dans les poumons, puis répéter le traitement avec l'eau. Consulter immédiatement un professionnel de la santé;

5. Numéro d'enregistrement 3841 :

a) Divulguer qu'il a été établi que l'exposition par ingestion d'ingrédients du produit contrôlé provoque des effets nocifs sur le tractus gastro-intestinal et le SNC;

b) Divulguer que l'exposition par ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé a provoqué une méthémoglobinémie et une réduction du nombre de globules rouges;

c) En ce qui concerne les premiers soins à administrer en cas d'ingestion, divulguer un énoncé tel que : Si avalé, consulter immédiatement un professionnel de la santé. Ne jamais rien donner par la bouche si la personne exposée est en train de s'évanouir rapidement, si elle est évanouie ou si elle fait des convulsions. Ne provoquer le vomissement que sur avis du médecin. En cas de vomissement spontané, faire pencher en avant la personne exposée pour réduire les risques d'aspiration des vomissements dans les poumons;

d) Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé a donné des résultats positifs lors de tests de dépistage *in vitro* de la mutagénicité;

e) Divulguer qu'il a été établi que l'exposition par inhalation d'ingrédients du produit contrôlé provoque une irritation du tractus gastro-intestinal;

f) Divulguer que l'absorption chronique d'un ingrédient du produit contrôlé a provoqué des troubles de la vue et la cécité;

g) Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé est considéré comme un agent tératogène et un agent fœtotoxique (par inhalation), chez les animaux de laboratoire;

h) Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D2A;

i) En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'inhalation, ajouter qu'il faut consulter immédiatement un professionnel de la santé.



## Registry Number 3884

Date of Decision: September 30, 1998

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the wording of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an LD<sub>50</sub> value for one of the confidential hazardous ingredients;
2. Remove the statement that there is "no evidence of harmful effects from available information" from absorption and disclose that absorption of an ingredient in the controlled product has been shown to cause CNS depression in laboratory animals;
3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement to induce vomiting and add advice to the effect that the casualty should lean forward should vomiting occur in order to reduce the risk of aspiration;
4. In relation to the period of time shown on the MSDS for flushing the eyes with water should eye contact occur, delete the current reference to "several minutes" and replace it with a time of "at least twenty minutes or until the chemical is removed";
5. Disclose that an ingredient in the controlled product has shown positive test results in an *in vivo* screening test for mutagenicity.

## Registry Number 3937

Date of Decision: February 25, 1998

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the value of a lower bound for the dermal LD<sub>50</sub> value for the confidential hazardous ingredient.

Having regard to the foregoing, and pursuant to section 17 of the *Hazardous Materials Information Review Act*, notice is hereby given that the Screening Officer has, for each of the above-noted claims, directed the claimant to comply with the provisions of the *Hazardous Products Act* and the *Controlled Products Regulations* within 30 days from the expiry of the appeal period, except that the information in respect of which the claim for exemption was made does not have to be disclosed, and to provide a copy of the amended MSDS to the Screening Officer within 40 days of expiry of the appeal period.

Pursuant to paragraph 18(1)(b) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, this notice includes certain information which, in the opinion of the Screening Officer, should have been shown on the relevant MSDS.

Pursuant to subsection 24(1) of the *Controlled Products Regulations*, amended MSDSs must be available in both official languages.

Section 20 of the *Hazardous Materials Information Review Act* affords the opportunity to a claimant or any affected party, within the meaning of subsection 2(2) of the *Hazardous Materials Information Review Regulations*, to appeal any decision or order of a Screening Officer. To initiate the appeal process, a Statement of Appeal (Form 1) as prescribed by the *Hazardous Materials Information Review Act Appeal Board Procedures Regulations*

## Numéro d'enregistrement 3884

Date de la décision : le 30 septembre 1998

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du libellé de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer une DL<sub>50</sub> pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;
2. Supprimer l'énoncé précisant qu'il n'y a « aucun effet nocif selon l'information disponible » par absorption cutanée et divulguer qu'il a été établi que l'exposition par absorption d'un ingrédient du produit contrôlé provoque une dépression du SNC chez les animaux de laboratoire;
3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé précisant que le vomissement doit être provoqué et ajouter qu'en cas de vomissement spontané, faire pencher en avant la personne exposée pour réduire les risques d'aspiration des vomissements dans les poumons;
4. En ce qui concerne la durée du rinçage des yeux avec de l'eau, indiquée sur la FS en cas de contact oculaire, supprimer la mention « plusieurs minutes » et la remplacer par une durée « d'au moins vingt minutes ou jusqu'à élimination du produit chimique »;
5. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé a donné des résultats positifs lors d'un test de dépistage *in vivo* de la mutagenicité.

## Numéro d'enregistrement 3937

Date de la décision : le 25 février 1998

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer une limite inférieure de la DL<sub>50</sub> par voie cutanée pour l'ingrédient dangereux confidentiel.

Compte tenu de ce qui précède et conformément à l'article 17 de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, avis est par la présente donné que l'agent de contrôle a, à l'égard de chacune des demandes de dérogation précitées, ordonné au demandeur de se conformer aux dispositions de la *Loi sur les produits dangereux* et du *Règlement sur les produits contrôlés* dans les 30 jours suivant la fin de la période d'appel, sauf que les renseignements visés par la demande de dérogation n'ont pas à être divulgués, et de lui fournir la FS modifiée dans les 40 jours suivant la fin de la période d'appel.

Conformément à l'alinéa 18(1)(b) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, certains des renseignements donnés plus haut auraient dû, de l'avis de l'agent de contrôle, être divulgués dans la FS pertinente.

Conformément au paragraphe 24(1) du *Règlement sur les produits contrôlés*, les FS modifiées doivent être disponibles dans les deux langues officielles.

Conformément à l'article 20 de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, un demandeur ou une partie touchée, aux termes du paragraphe 2(2) du *Règlement sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, peut en appeler de toute décision ou tout ordre émis par un agent de contrôle. Pour ce faire, il faut remplir une déclaration d'appel (formulaire n° 1) prescrite par le *Règlement sur les*

must be completed and delivered within 45 days of the publication of this notice in the *Canada Gazette*, Part I, to the Chief Appeals Officer at the following address: Hazardous Materials Information Review Commission, 200 Kent Street, Suite 9000, Ottawa, Ontario K1A 0M1, (613) 993-4472.

W. A. LOWE  
*Chief Screening Officer*

[11-1-o]

*procédures des commissions d'appel constituées en vertu de la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, et livrer celle-ci dans les 45 jours suivant la date de publication du présent avis dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, à la directrice de la section d'appel, à l'adresse suivante : Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses, 200, rue Kent, Pièce 9000, Ottawa (Ontario) K1A 0M1, (613) 993-4472.

*Le directeur de la section de contrôle*  
W. A. LOWE

[11-1-o]

**MISCELLANEOUS NOTICES****AHAVAS CHESED SOCIAL SERVICE CENTRE****SURRENDER OF CHARTER**

Notice is hereby given that AHAVAS CHESED SOCIAL SERVICE CENTRE intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter, pursuant to the *Canada Corporations Act*.

February 25, 1999

GOODMAN PHILLIPS & VINEBERG

Attorneys

[11-1-o]

**ALBERTA TRANSPORTATION AND UTILITIES****PLANS DEPOSITED**

Alberta Transportation and Utilities hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Alberta Transportation and Utilities has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Northern Alberta, at Edmonton, Alberta, under deposit number 9920958, a description of the site and plans of a proposed new bridge over McLeod River at Whitecourt, Alberta, on Highway 43.

And take notice that the project is presently being screened pursuant to the *Canadian Environmental Assessment Act*.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation and on the environment should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1.

Edmonton, March 1999

ALBERTA TRANSPORTATION AND UTILITIES

[11-1-o]

**ALBERTA TRANSPORTATION AND UTILITIES****PLANS DEPOSITED**

Alberta Transportation and Utilities hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Alberta Transportation and Utilities has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Northern Alberta, at Edmonton, Alberta, under deposit number 9920957, a description of the site and plans of a proposed replacement bridge over Whitemud River, 3 km south of Dixonville, Alberta, on Highway 35.

And take notice that the project is presently being screened pursuant to the *Canadian Environmental Assessment Act*.

**AVIS DIVERS****SERVICE SOCIAL CENTRE AHAVAS CHESED****ABANDON DE CHARTE**

Avis est par les présentes donné que le SERVICE SOCIAL CENTRE AHAVAS CHESED demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 25 février 1999

Les procureurs

GOODMAN PHILLIPS & VINEBERG

[11-1-o]

**ALBERTA TRANSPORTATION AND UTILITIES****DÉPÔT DE PLANS**

L'Alberta Transportation and Utilities (ministère des Transports et des Services publics de l'Alberta) donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. L'Alberta Transportation and Utilities a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Northern Alberta, à Edmonton (Alberta), sous le numéro de dépôt 9920958, une description de l'emplacement et les plans d'un nouveau pont que l'on propose de construire au-dessus de la rivière McLeod, à Whitecourt, en Alberta, sur la route 43.

Le projet fait présentement l'objet d'un examen préalable en conformité avec la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime et sur l'environnement doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1.

Edmonton, mars 1999

ALBERTA TRANSPORTATION AND UTILITIES

[11-1]

**ALBERTA TRANSPORTATION AND UTILITIES****DÉPÔT DE PLANS**

L'Alberta Transportation and Utilities (ministère des Transports et des Services publics de l'Alberta) donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. L'Alberta Transportation and Utilities a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Northern Alberta, à Edmonton (Alberta), sous le numéro de dépôt 9920957, une description de l'emplacement et les plans d'un pont de remplacement au-dessus de la rivière Whitemud, à 3 km au sud de Dixonville, en Alberta, sur la route 35.

Le projet fait présentement l'objet d'un examen préalable en conformité avec la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation and on the environment should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1.

Edmonton, March 1999

ALBERTA TRANSPORTATION AND UTILITIES

[11-1-o]

## ALCAN ALUMINIUM LIMITED

### PLANS DEPOSITED

Alcan Aluminium Limited hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Alcan Aluminium Limited has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, at Vancouver, British Columbia, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Prince George, at 153-1011 Fourth Street, Prince George, British Columbia V2L 3H9, under deposit number PN 1900, a description of the site and plans of the Kildala River Bridge crossing of the north branch of Kildala River, for maintenance of the Kitimat-Kemano Transmission Line, at 53°43' north latitude and 128°15' west longitude.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation and on the environment should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Navigable Waters Protection Division, Operational Programs, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 350-555 West Hastings Street, Vancouver, British Columbia V6B 5G3.

Kitimat, January 18, 1999

ALCAN ALUMINIUM LIMITED

[11-1-o]

## ALLIANZ INSURANCE COMPANY OF CANADA

### THE CANADIAN SURETY COMPANY

#### LETTERS PATENT OF AMALGAMATION

Notice is hereby given of the intention of Allianz Insurance Company of Canada and The Canadian Surety Company to make application to the Minister of Finance in accordance with the *Insurance Companies Act*, S.C., 1991, c. 47, for the issue of letters patent of amalgamation effective April 1, 1999, amalgamating and continuing the applicants as one company under the name Allianz Insurance Company of Canada and, in French, Compagnie d'Assurance Allianz du Canada.

Toronto, February 19, 1999

ALLIANZ INSURANCE COMPANY OF CANADA

JILL FIELD

*Secretary*

CANADIAN SURETY COMPANY

SHELDON GLICKMAN

*Secretary*

[9-4-o]

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime et sur l'environnement doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1.

Edmonton, mars 1999

ALBERTA TRANSPORTATION AND UTILITIES

[11-1]

## ALCAN ALUMINIUM LIMITÉE

### DÉPÔT DE PLANS

La société Alcan Aluminium Limitée donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La société Alcan Aluminium Limitée a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, à Vancouver (Colombie-Britannique), et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Prince George, situé au 1011, Quatrième Rue, Bureau 153, Prince George (Colombie-Britannique) V2L 3H9, sous le numéro de dépôt PN 1900, une description de l'emplacement et les plans du pont Kildala River au-dessus du bras nord de la rivière Kildala, servant à l'entretien de la ligne de transmission Kitimat-Kemano, à 53°43' de latitude N. et 128°15' de longitude O.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime et sur l'environnement doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Division de la protection des eaux navigables, Programmes opérationnels, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 555, rue Hastings Ouest, Bureau 350, Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 5G3.

Kitimat, le 18 janvier 1999

ALCAN ALUMINIUM LIMITÉE

[11-1]

## COMPAGNIE D'ASSURANCE ALLIANZ DU CANADA

### COMPAGNIE D'ASSURANCES CANADIAN SURETY

#### LETTRES PATENTES DE FUSION

Avis est par les présentes donné que la Compagnie d'Assurance Allianz du Canada et la Compagnie D'Assurances Canadian Surety ont l'intention de présenter une demande au ministre des Finances conformément à la *Loi sur les sociétés d'assurances*, L.C. (1991), ch. 47, visant la délivrance de lettres patentes de fusion entrant en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1999 afin de proroger et de fusionner les requérantes en une seule compagnie portant le nom de Compagnie d'Assurance Allianz du Canada, et en anglais, Allianz Insurance Company of Canada.

Toronto, le 19 février 1999

COMPAGNIE D'ASSURANCE ALLIANZ DU CANADA

*La secrétaire*

JILL FIELD

COMPAGNIE D'ASSURANCES CANADIAN SURETY

*Le secrétaire*

SHELDON GLICKMAN

[9-4-o]

**BUREAU DE PROMOTION DES INDUSTRIES DU BOIS  
(BPIB) WOOD PRODUCTS PROMOTION BUREAU  
(BPIB)**

**SURRENDER OF CHARTER**

Notice is hereby given that Bureau de Promotion des Industries du Bois (BPIB) Wood Products Promotion Bureau (BPIB) intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter pursuant to the *Canada Corporation Act*.

February 23, 1999

DANIELLE DUMAIS  
*Liquidator*

[11-1-o]

**CANADIAN GROUP UNDERWRITERS INSURANCE  
COMPANY**

**CHANGE OF NAME**

Notice is hereby given, pursuant to section 224 of the *Insurance Companies Act*, that CANADIAN GROUP UNDERWRITERS INSURANCE COMPANY (the "Company") intends to make an application to the Minister of Finance for approval to change the name of the Company to The Group Insurance Company of Canada, and in French, La Compagnie d'assurance Groupe du Canada.

Montréal, February 25, 1999

FRANÇOISE GUÉNETTE  
*Corporate Secretary*

[11-4-o]

**MINISTRY OF TRANSPORTATION AND HIGHWAYS OF  
BRITISH COLUMBIA**

**PLANS DEPOSITED**

The Ministry of Transportation and Highways of British Columbia hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans, at Vancouver, British Columbia, under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Ministry of Transportation and Highways of British Columbia has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, at Vancouver, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Kamloops, at Kamloops, British Columbia, Drawing Number 7550-1, Land Registry Reference (deposit) Number KN14352, being a plan of the Whitewater Bridge to be built on Nemaia Valley Road Number 514, over the Taseko River, east of Nemaiah Valley. The clearance is 1.6 metres above high water with a channel width of 24 metres.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation and on the environment should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Navigable Waters Protection Division, Marine Navigation Services, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 350-555 West Hastings Street, Vancouver, British Columbia V6B 5G3.

**BUREAU DE PROMOTION DES INDUSTRIES DU BOIS  
(BPIB) WOOD PRODUCTS PROMOTION BUREAU  
(BPIB)**

**ABANDON DE CHARTE**

Avis est par les présentes donné que la corporation Bureau de Promotion des Industries du Bois (BPIB) Wood Products Promotion Bureau (BPIB) demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 23 février 1999

*La liquidatrice*  
DANIELLE DUMAIS

[11-1-o]

**ASSUREURS-GROUPES COMPAGNIE CANADIENNE  
D'ASSURANCES**

**CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE**

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 224 de la *Loi sur les sociétés d'assurances* que la ASSUREURS-GROUPES COMPAGNIE CANADIENNE D'ASSURANCES (la « société ») a l'intention de faire une demande au ministre des Finances pour l'approbation du changement de la dénomination sociale de la société à La Compagnie d'assurance Groupe du Canada, et en anglais, The Group Insurance Company of Canada.

Montréal, le 25 février 1999

*La secrétaire*  
FRANÇOISE GUÉNETTE

[11-4-o]

**MINISTRY OF TRANSPORTATION AND HIGHWAYS OF  
BRITISH COLUMBIA**

**DÉPÔT DE PLANS**

Le Ministry of Transportation and Highways of British Columbia (ministère des Transports et de la Voirie de la Colombie-Britannique) donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans, à Vancouver (Colombie-Britannique), en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le Ministry of Transportation and Highways of British Columbia a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, à Vancouver, et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Kamloops, à Kamloops (Colombie-Britannique), sous le numéro de dessin 7550-1, numéro de référence du cadastre (numéro de dépôt) KN14352, un plan du pont Whitewater qu'on propose de construire sur le chemin Nemaia Valley (numéro 514), au-dessus de la rivière Taseko, à l'est de Nemaiah Valley. La hauteur libre est de 1,6 mètre au-dessus du niveau des hautes eaux et la largeur du chenal est de 24 mètres.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime et sur l'environnement doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Services à la navigation maritime, Division de la protection des eaux navigables, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 555, rue Hastings Ouest, Bureau 350, Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 5G3.

For further information, please contact the Ministry of Transportation and Highways, Bridge Branch, 4D-940 Blanshard Street, P.O. Box 9850, Station Prov. Govt., Victoria, British Columbia V8W 9T5.

Victoria, February 22, 1999

HARRY LALI  
*Minister*

[11-1-0]

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le Ministry of Transportation and Highways, Bridge Branch, 940, rue Blanshard, Pièce 4D, Case postale 9850, Succursale Prov. Govt., Victoria (Colombie-Britannique) V8W 9T5.

Victoria, le 22 février 1999

*Le ministre*  
HARRY LALI

[11-1]

## DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND PUBLIC WORKS OF NOVA SCOTIA

### PLANS DEPOSITED

The Department of Transportation and Public Works of Nova Scotia hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Department of Transportation and Public Works of Nova Scotia has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Halifax Regional Municipality, at Halifax, Nova Scotia, under deposit number 5096, a description of the site and plans of Beaverbank River Bridge, Beaverbank Road, Halifax Regional Municipality, in front of lot number as defined on Site Plan from Extract Drawing (from Drawing File No. B-98-03E), 1 of 7.

And take notice that the project will be screened pursuant to the *Canadian Environmental Assessment Act*.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation and on the environment should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, Foot of Parker Street, P.O. Box 1000, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 3Z8.

Halifax, February 26, 1999

MARTIN S. LEE  
*Professional Engineer*

[11-1-0]

## THE DOMINION ATLANTIC RAILWAY COMPANY

### ANNUAL MEETING

Notice is hereby given that the annual meeting of the shareholders of The Dominion Atlantic Railway Company will be held in the Mason City Room, 20th Floor, Gulf Canada Square, 401 Ninth Avenue SW, Calgary, Alberta, on Tuesday, April 13, 1999, at 9:30 a.m., for presentation of the financial statements, the election of directors, the appointment of the auditor of the Company, and for the transaction of such other business as may properly come before the meeting.

Calgary, February 26, 1999

By Order of the Board  
G. A. FEIGEL  
*Assistant Secretary*

[11-4-0]

## DEPARTMENT OF TRANSPORTATION AND PUBLIC WORKS OF NOVA SCOTIA

### DÉPÔT DE PLANS

Le Department of Transportation and Public Works of Nova Scotia (le ministère des Transports et des Travaux publics de la Nouvelle-Écosse) donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le Department of Transportation and Public Works of Nova Scotia a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, et au bureau de la publicité des droits du district de la municipalité régionale de Halifax, à Halifax (Nouvelle-Écosse), sous le numéro de dépôt 5096, une description de l'emplacement et les plans du pont au-dessus de la rivière Beaverbank, chemin Beaverbank, municipalité régionale de Halifax, en face du lot tel qu'il est indiqué dans le plan de l'extrait tiré du dessin n° B-98-03E (dessin 1 de 7).

Le projet fera l'objet d'un examen préalable en conformité avec la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime et sur l'environnement doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, Rue Parker, Case postale 1000, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 3Z8.

Halifax, le 26 février 1999

*L'ingénieur*  
MARTIN S. LEE

[11-1]

## COMPAGNIE DU CHEMIN DE FER DOMINION-ATLANTIC

### ASSEMBLÉE ANNUELLE

Avis est par les présentes donné que l'assemblée annuelle des actionnaires de la Compagnie du chemin de fer Dominion-Atlantic se tiendra dans la salle Mason City, au 20<sup>e</sup> étage du Gulf Canada Square, 401, Neuvième Avenue Sud-Ouest, Calgary (Alberta), le mardi 13 avril 1999, à 9 h 30, pour présenter les états financiers, élire les administrateurs, nommer le vérificateur de la Compagnie et examiner toutes les questions dont elle pourra être saisie.

Calgary, le 26 février 1999

Par ordre du conseil  
*Le secrétaire adjoint*  
G. A. FEIGEL

[11-4-0]

**FLEX LEASING I, LLC****FLEX LEASING CORPORATION**

## DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on February 10, 1999, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Memorandum of Full Termination of Lease, dated as of February 2, 1999, of a lease dated as of December 5, 1996, originally between Cascade Warehouse Company, Inc. ("Cascade") and Flex Leasing Corporation ("Flex");
2. Memorandum of Lease, dated as of October 6, 1998, and Schedule No. 1 thereto, having an effective date of February 1, 1999, by and between Flex, as Lessor, and Cascade, as Lessee; and
3. Memorandum of Partial Assignment of Lease, dated as of February 5, 1999, of Schedule No. 1 to the lease originally between Flex, as Lessor, and Cascade, as Lessee, in favour of Flex Leasing I, LLC, as new Lessor.

February 10, 1999

HEENAN BLAIKIE  
*Solicitors*

[11-1-0]

**THE GENERAL ACCIDENT ASSURANCE COMPANY OF CANADA**

## CHANGE OF NAME

Notice is hereby given, in accordance with the provisions of section 224 of the *Insurance Companies Act*, S.C., 1991, c. 47, that The General Accident Assurance Company of Canada intends to make an application to the Minister of Finance to change the name of the company to CGU Insurance Company of Canada, and in French, CGU, Compagnie D'Assurance du Canada.

Toronto, February 10, 1999

R. LEWIS DUNN  
*President and Chief Executive Officer*

[8-4-0]

**HONGKONG BANK TRUST COMPANY**

## CHANGE OF NAME

Notice is hereby given that Hongkong Bank Trust Company intends to make an application under subsection 220(1) of the *Trust and Loan Companies Act* (Canada) for ministerial approval to change its name to HSBC Trust Company (Canada).

February 17, 1999

HONGKONG BANK OF CANADA  
ANNELLE WILKINS  
*Assistant Vice-President and Legal Counsel*

[9-4-0]

**FLEX LEASING I, LLC****FLEX LEASING CORPORATION**

## DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 10 février 1999, les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Résumé de la résiliation complète du contrat de location, en date du 2 février 1999, d'un contrat de location daté du 5 décembre 1996, initialement entre la Cascade Warehouse Company, Inc. (« Cascade ») et la Flex Leasing Corporation (« Flex »);
2. Résumé du contrat de location, en date du 6 octobre 1998, et de l'annexe n° 1 de ce contrat, prenant effet le 1<sup>er</sup> février 1999, par et entre la Flex, à titre de locateur, et la Cascade, à titre de locataire;
3. Résumé de la cession partielle de contrat de location, en date du 5 février 1999, de l'annexe n° 1 du contrat de location initialement entre la Flex, à titre de locateur, et la Cascade, à titre de locataire, en faveur de la Flex Leasing I, LLC, à titre de nouveau locateur.

Le 10 février 1999

*Les conseillers juridiques*  
HEENAN BLAIKIE

[11-1-0]

**GENERAL ACCIDENT, COMPAGNIE D'ASSURANCE DU CANADA**

## CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 224 de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, L.C. (1991), ch. 47, que la General Accident, Compagnie d'Assurance du Canada a l'intention de présenter une demande au ministre des Finances visant à changer la dénomination sociale de la compagnie à CGU, Compagnie D'Assurance du Canada, et en anglais, CGU Insurance Company of Canada.

Toronto, le 10 février 1999

*Le président et chef de la direction*  
R. LEWIS DUNN

[8-4-0]

**SOCIÉTÉ DE FIDUCIE DE LA BANQUE HONGKONG**

## CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE

Avis est par les présentes donné que la Société de fiducie de la Banque Hongkong a l'intention de demander, en vertu du paragraphe 220(1) de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* (Canada), l'autorisation ministérielle de changer son nom pour celui de Société de fiducie HSBC (Canada).

Le 17 février 1999

BANQUE HONGKONG DU CANADA  
*La vice-présidente adjointe et conseillère juridique*  
ANNELLE WILKINS

[9-4-0]

**HONGKONGBANK MORTGAGE CORPORATION****CHANGE OF NAME**

Notice is hereby given that HongkongBank Mortgage Corporation intends to make an application under subsection 220(1) of the *Trust and Loan Companies Act* (Canada) for ministerial approval to change its name to HSBC Mortgage Corporation (Canada).

February 17, 1999

HONGKONG BANK OF CANADA  
ANNELLE WILKINS  
*Assistant Vice-President and Legal Counsel*

[9-4-o]

**JAMIE DOUGLAS SMALL****PLANS DEPOSITED**

Jamie Douglas Small hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Jamie Douglas Small has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Charlotte, at St. Stephen, New Brunswick, under deposit number 10108364, a description of the site and plans of an aquaculture site in the Bay of Fundy, at White Head Island, Grand Manan, in Lot No. PE-2190-0381.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, Foot of Parker Street, P.O. Box 1000, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 3Z8.

St. Stephen, March 4, 1999

JAMIE DOUGLAS SMALL

[11-1-o]

**KITASOO BAND COUNCIL****PLANS DEPOSITED**

Mike Dickens of Kerr Wood Leidal Associates Ltd., on behalf of the Kitasoo Band Council, hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Mike Dickens of Kerr Wood Leidal Associates Ltd. has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, at Vancouver, British Columbia, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of British Columbia at New Westminster, under deposit number BN049696, a description of the site and plans of the construction of a boardwalk replacement over Kitasoo and Klemtu Creeks at Klemtu, British Columbia, in front of Kitasoo Indian Reserve 1, from the south shore of Kitasoo Creek to the north shore of Klemtu Creek.

And take notice that the project will be subject to review pursuant to the *Canadian Environmental Assessment Act*.

**SOCIÉTÉ HYPOTHÉCAIRE DE HONGKONGBANK****CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE**

Avis est par les présentes donné que la Société Hypothécaire de HongkongBank a l'intention de demander, en vertu du paragraphe 220(1) de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* (Canada), l'autorisation ministérielle de changer son nom pour celui de Société hypothécaire HSBC (Canada).

Le 17 février 1999

BANQUE HONGKONG DU CANADA  
*La vice-présidente adjointe et conseillère juridique*  
ANNELLE WILKINS

[9-4-o]

**JAMIE DOUGLAS SMALL****DÉPÔT DE PLANS**

Jamie Douglas Small donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Jamie Douglas Small a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Charlotte, à St. Stephen (Nouveau-Brunswick), sous le numéro de dépôt 10108364, une description de l'emplacement et les plans d'une installation d'aquaculture dans la baie de Fundy, île White Head, Grand Manan, sur le lot n° PE-2190-0381.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, Rue Parker, Case postale 1000, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 3Z8.

St. Stephen, le 4 mars 1999

JAMIE DOUGLAS SMALL

[11-1-o]

**KITASOO BAND COUNCIL****DÉPÔT DE PLANS**

Mike Dickens, de la société Kerr Wood Leidal Associates Ltd., au nom du Kitasoo Band Council, donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Mike Dickens, de la société Kerr Wood Leidal Associates Ltd., a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, à Vancouver (Colombie-Britannique), et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de la Colombie-Britannique situé à New Westminster, sous le numéro de dépôt BN049696, une description de l'emplacement et les plans de construction du pont en bois à l'usage des piétons et des véhicules qui doit être remplacé au-dessus des ruisseaux Kitasoo et Klemtu, à Klemtu (Colombie-Britannique), en face de la réserve indienne Kitasoo 1, qui s'étendra de la rive sud du ruisseau Kitasoo à la rive nord du ruisseau Klemtu.

Le projet fera l'objet d'un examen préalable en conformité avec la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*.



Written objections based on the effect of the work on marine navigation or the environment should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Navigable Waters Protection Division, Operational Programs, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 350-555 West Hastings Street, Vancouver, British Columbia V6B 5G3.

North Vancouver, March 3, 1999

KERR WOOD LEIDAL ASSOCIATES LTD.

MIKE DICKENS

*Project Manager*

[11-1-o]

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime et sur l'environnement doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Division de la protection des eaux navigables, Programmes opérationnels, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 555, rue Hastings Ouest, Bureau 350, Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 5G3.

North Vancouver, le 3 mars 1999

KERR WOOD LEIDAL ASSOCIATES LTD.

*Le directeur de projet*

MIKE DICKENS

[11-1]

## MINISTRY OF TRANSPORTATION OF ONTARIO

### PLANS DEPOSITED

The Ministry of Transportation of Ontario hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Ministry of Transportation of Ontario has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of the Regional Municipality of Halton at the Town of Milton, Ontario, under deposit number G-45, a description of the site and plans of the Queen Elizabeth Way Bridge proposed to be rehabilitated over Bronte Creek and Highway 25 in the Town of Oakville, Township of Trafalgar, Regional Municipality of Halton, in front of Lot No. 31, Concession 2.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1.

Toronto, February 25, 1999

KEVIN PASK

*Regional Director*

[11-1-o]

## MINISTÈRE DES TRANSPORTS DE L'ONTARIO

### DÉPÔT DE PLANS

Le ministère des Transports de l'Ontario donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le ministère des Transports de l'Ontario a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de la municipalité régionale de Halton, dans la ville de Milton (Ontario), sous le numéro de dépôt G-45, une description de l'emplacement et les plans des travaux de réfection que l'on propose d'effectuer au pont du Queen Elizabeth Way situé au-dessus du ruisseau Bronte et de la route 25, dans la ville d'Oakville, canton de Trafalgar, municipalité régionale de Halton, en face du lot n° 31, concession 2.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1.

Toronto, le 25 février 1999

*Le directeur régional*

KEVIN PASK

[11-1]

## THE NON-MARINE UNDERWRITERS, MEMBERS OF LLOYD'S, LONDON, ENGLAND

### CHANGE OF NAME

Notice is hereby given that The Non-Marine Underwriters, Members of Lloyd's, London, England, intend to make an application to the Superintendent of Financial Institutions of Canada pursuant to section 576 of the *Insurance Companies Act* to change the name under which they insure risks to Lloyd's Underwriters, and in French, Les Souscripteurs du Lloyd's.

Montréal, February 22, 1999

MARK J. OPPENHEIM

*Chief Agent*

[10-4-o]

## LES SOUSCRIPTEURS D'ASSURANCE NON MARITIME, MEMBRES DU LLOYD'S DE LONDRES, ANGLETERRE

### CHANGEMENT DE RAISON SOCIALE

Avis est par les présentes donné que Les Souscripteurs d'assurance non maritime, membres du Lloyd's de Londres, Angleterre, ont l'intention de présenter une demande au surintendant des institutions financières du Canada, en vertu de l'article 576 de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, visant à changer la raison sociale sous laquelle ceux-ci garantissent des risques, à Les Souscripteurs du Lloyd's, et, en anglais, Lloyd's Underwriters.

Montréal, le 22 février 1999

*L'agent principal*

MARK J. OPPENHEIM

[10-4-o]

**PACIFIC COAST TERMINALS CO. LTD.**

## PLANS DEPOSITED

Pacific Coast Terminals Co. Ltd. hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Pacific Coast Terminals Co. Ltd. has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, at Vancouver, British Columbia, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of New Westminster, at New Westminster, British Columbia, under deposit number BN047416A, a description of the site and plans of a pipeline bridge over Schoolhouse Creek, at Port Moody, fronting District Lot 202.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Navigable Waters Protection Division, Operational Programs, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 350-555 West Hastings Street, Vancouver, British Columbia V6B 5G3.

Port Moody, February 26, 1999

PACIFIC COAST TERMINALS CO. LTD.

[11-1-0]

**PACIFIC COAST TERMINALS CO. LTD.**

## DÉPÔT DE PLANS

La société Pacific Coast Terminals Co. Ltd. donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Pacific Coast Terminals Co. Ltd. a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, à Vancouver (Colombie-Britannique), et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de New Westminster, à New Westminster (Colombie-Britannique), sous le numéro de dépôt BN047416A, une description de l'emplacement et les plans d'une passerelle à canalisations au-dessus du ruisseau Schoolhouse, à Port Moody, en face du lot de district 202.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Division de la protection des eaux navigables, Programmes opérationnels, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 555, rue Hastings Ouest, Bureau 350, Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 5G3.

Port Moody, le 26 février 1999

PACIFIC COAST TERMINALS CO. LTD.

[11-1]

**ST. LAWRENCE AND HUDSON RAILWAY COMPANY LIMITED***Three-Year Rail Network Plan, 1999-2002*

Pursuant to section 141 of the *Canada Transportation Act*, St. Lawrence and Hudson Railway Company Limited (StL&H) has updated its Three-Year Rail Network Plan.

*Contents of Network Plan*

This Plan consists of two schedules:

Schedule A is a comprehensive list of all lines indicating whether within the next three years StL&H intends to transfer the line, or its operating interest in the line or to take steps to discontinue operating the line.

Schedule B is composed of a schematic map which is not to scale. It is included to illustrate graphically StL&H's rail network and to provide general information only about StL&H's Network Plan.

*Explanation of Terms and Timing*

The following is an overview of terms used in this Network Plan:

## 1. To Continue Operation:

StL&H intends to continue operation of these lines.

## 2. To Transfer:

A line, or StL&H's operating interest in the line, designated "To Transfer" may be sold, leased or otherwise transferred.

**COMPAGNIE DE CHEMIN DE FER SAINT-LAURENT ET HUDSON LIMITÉE***Plan triennal du réseau ferroviaire, 1999-2002*

Conformément à l'article 141 de la *Loi sur les transports au Canada*, la Compagnie de chemin de fer Saint-Laurent et Hudson Limitée (StL&H) a mis à jour son Plan triennal du réseau ferroviaire.

*Contenu du Plan de réseau*

Ce Plan est constitué de deux annexes :

L'annexe A est une liste complète de toutes les lignes dont le StL&H, au cours des trois prochaines années, entend céder la propriété ou les droits d'exploitation, ou cesser l'exploitation.

L'annexe B est constituée d'une carte schématique qui n'est pas à l'échelle. Cette carte vise à représenter de façon graphique le réseau ferroviaire du StL&H et à fournir des renseignements généraux seulement sur le Plan de réseau du StL&H.

*Explication des termes et calendrier*

Voici un aperçu des désignations utilisées dans le présent Plan de réseau :

## 1. À maintenir en exploitation :

Le StL&H a l'intention de continuer d'exploiter ces lignes.

## 2. À céder :

Une ligne « à céder » (ou les droits d'exploitation du StL&H sur cette ligne) peut être vendue, louée ou transférée de quelque autre manière.

## 3. To Discontinue:

A line designated as "To Discontinue" means that StL&H intends to discontinue operating the line if it is not transferred.

*Plan Updates*

The Three-Year Rail Network Plan may be updated at any time.

*Posting*

This plan will be published in the *Canada Gazette* and, as a result, the plan will be available nationally in depository libraries.

A copy of the plan will be available for inspection at the following offices:

Montréal:	St. Lawrence and Hudson Railway Company Limited Communications and Public Affairs Windsor Station, Suite 300 Montréal, Quebec H3C 3E4
Toronto:	St. Lawrence and Hudson Railway Company Limited Communications and Public Affairs 40 University Avenue, Suite 200 Toronto, Ontario M5J 1T1
Ottawa:	Canadian Pacific Railway Company Limited Communications and Public Affairs 100 Metcalfe Street, Suite 305 Ottawa, Ontario K1P 5M1
Calgary:	Canadian Pacific Railway Company Limited Communications and Public Affairs Gulf Canada Square 401 Ninth Avenue SW Calgary, Alberta T2P 4Z4

A copy of the Plan will also be available on CPR Web site at the following Internet Address: [www.cpr.ca](http://www.cpr.ca).

March 13, 1999

## SCHEDULE A

March 13, 1999

St. Lawrence and Hudson Railway Company Limited

Three-Year Rail Network Plan, 1999–2002

The following is a comprehensive list of all lines in Canada that St. Lawrence and Hudson Railway Company Limited intends "To Transfer" or "To Discontinue" during the three-year period 1999 to 2002. It is an update of the StL&H Three-Year Rail Network Plan dated April 17, 1998.

This list of lines includes all connecting auxiliary track.

The list has an east-to-west orientation based on the Freight Station Accounting Code (station numbering system used by railways for waybilling purposes).

## 3. À ne pas maintenir en exploitation :

Une ligne « à ne pas maintenir en exploitation » est une ligne dont le StL&H a l'intention de cesser l'exploitation s'il ne parvient pas à la céder.

*Mises à jour du Plan de réseau*

Le Plan triennal de réseau peut être mis à jour en tout temps.

*Publication*

Le présent Plan de réseau sera publié dans la *Gazette du Canada* et, par conséquent, sera disponible à l'échelle nationale dans les bibliothèques dépositaires.

On peut consulter le Plan de réseau aux bureaux suivants :

Montréal :	Compagnie de chemin de fer Saint-Laurent et Hudson Limitée Communications et affaires publiques Gare Windsor, bureau 300 Montréal (Québec) H3C 3E4
Toronto :	Compagnie de chemin de fer Saint-Laurent et Hudson Limitée Communications et affaires publiques 40, avenue University, bureau 200 Toronto (Ontario) M5J 1T1
Ottawa :	Compagnie de chemin de fer Canadien Pacifique Communications et affaires publiques 100, rue Metcalfe, bureau 305 Ottawa (Ontario) K1P 5M1
Calgary :	Compagnie de chemin de fer Canadien Pacifique Communications et affaires publiques Gulf Canada Square 401, Neuvième Avenue Sud-Ouest Calgary (Alberta) T2P 4Z4

Le Plan sera également versé sur le site Web du CFCP à l'adresse suivante : [www.cpr.ca](http://www.cpr.ca).

Le 13 mars 1999

## ANNEXE A

Le 13 mars 1999

Compagnie de chemin de fer Saint-Laurent et Hudson Limitée

Plan triennal du réseau ferroviaire, 1999-2002

Voici la liste complète de toutes les lignes au Canada que la Compagnie de chemin de fer Saint-Laurent et Hudson Limitée a l'intention, durant les années 1999-2002, de céder (C) ou de ne pas maintenir en exploitation (N). Cette liste est une mise à jour de celle figurant dans le Plan de réseau triennal du StL&H en date du 17 avril 1998.

La liste inclut toutes les voies auxiliaires de correspondance.

La liste énumère les voies dans un sens est-ouest, d'après le Code de comptabilité des gares marchandises (système de numérotation des gares utilisé par les chemins de fer pour l'établissement des feuilles de route).

<i>Subdivision</i>	<i>Between</i>	<i>And</i>	<i>Plan</i>	<i>Approx. Distance</i>	
				<i>Miles</i>	<i>Km</i>
Edmundston	Grand Falls, N.B.	Cyr Junction, N.B. (near Saint-Léonard)	T	7.8	12.6
Adirondack (Mt. Royal Ind. Spur)	Devonshire Road, Que.	Royalmount Avenue, Que.	D	0.5	0.8
Adirondack (North Bank Branch)	Galron Boulevard, Que.	St. Joseph Boulevard, Que.	D	0.5	0.8
Prescott	Preswood, Ont.	Leitrim Road, Ont.	T	2.9	4.7
Ellwood	Mileage 5.02, Ont.	Lemieux Island, Ont.	T	0.4	0.6
Ellwood (1)	Preswood, Ont.	Mileage 5.02, Ont.	T	5.0	8.0
Prescott* (1)	Preswood, Ont.	Walkley Line, Ont.	T	0.4	0.6
Carlton Place Spur (1)	Mileage 0.00, Ont. (Richmond Road)	Mileage 1.05, Ont. (Moody Drive)	T	1.1	1.7
Sheffield Spur (1)	Mileage 0.00, Ont. (Walkley Road)	Mileage 0.4, Ont. (Walkley Road)	T	0.4	0.6
Sheffield Spur (1)	Mileage 0.4, Ont. (Walkley Road)	Mileage 1.28, Ont. (Windmill Lane)	D	0.9	1.4
North Freight (1) Shed Lead	Mileage 0.00, Ont. (Walkley Road)	Mileage 0.3, Ont. (Walkley Road)	T	0.3	0.5
North Freight (1) Shed Lead	Mileage 0.30, Ont. (Walkley Road)	Mileage 1.96, Ont. (Triole)	D	1.7	2.7
South Freight (1) Shed Lead	Mileage 0.00, Ont. (Walkley Road)	Mileage 0.68, Ont. (Walkley Road)	T	0.7	1.1
South Freight (1) Shed Lead (including Industrial Avenue spur)	Mileage 0.68, Ont. (Walkley Road)	Mileage 2.75, Ont. (Botsford)	D	2.1	3.3
Walkley Line (1)	Mileage 0.00, Ont. (Hawthorne Road)	Mileage 5.8, Ont. (Riverside Drive)	T	5.8	9.3
Beachburg (1)	Mile 0.4, Ont.	Mile 12.4, Ont.	T	12.0	19.3
Alexandria (1)	Mile 72.4, Ont.	Mile 76.33, Ont.	T	3.9	6.3
M & O (1)	Mile 82.5, Ont.	Mile 83.5, Ont.	T	1.0	1.6
Brockville	Smiths Falls, Ont.	Brockville, Ont.	T	27.8	44.7
TTR	Union Station, Ont.	Strachen Avenue, Ont.	T	1.6	2.6
TTR	Union Station, Ont.	The Don, Ont.	T	2.0	3.2
Belleville	Toronto, Ont. (Millwood Road)	Toronto, Ont. (Cherry Street)	D	3.2	5.1
Goderich	Guelph, Ont. (Norwich Street)	Guelph, Ont. (Woodlawn Road)	D	3.1	5.0
St. Thomas	Putnam, Ont.	St. Thomas, Ont.	T	19.4	31.2
Port Burwell	Highway 3, Ont.	Rockeby Road, Ont.	D	0.9	1.4
Owen Sound	Streetsville, Ont.	Orangeville, Ont.	D	35.7	57.4
Dunnville	Smithville, Ont.	Mile 9.5, Ont.	D	9.5	15.3
Dunnville	Mile 9.5, Ont.	Port Maitland, Ont.	T	9.5	15.3
Fort Erie	Fort Erie, Ont.	Brookfield, Ont.	T	13.4	21.6
Welland (1)	Hewitt, Ont.	Mileage 33.96, Ont. (near Hagersville)	D	34.0	54.7
Welland (1)	Mileage 38.00, Ont. (near Hagersville)	Mileage 48.70, Ont. (Waterford)	D	10.7	17.2
Waterford (1)	Mileage 0.00, Ont. (Waterford)	Mileage 45.48, Ont. (near St. Thomas)	D	45.5	73.2
Waterford (1)	Mileage 45.48, Ont. (near St. Thomas)	Mileage 100.2, Ont. (Fargo)	T	54.7	88.0

\* Includes the connecting track from the Prescott Subdivision via the Walkley Line to Walkley Yard approximately 0.4 mile (0.6 kilometre) and all tracks in StL&H's Walkley Yard.

Km — conversion based on 1.609 kilometres per mile

T — To Transfer

D — To Discontinue

(1) Jointly operated by CN and StL&H.

<i>Subdivision</i>	<i>Entre</i>	<i>et</i>	<i>Plan</i>	<i>Distance approx.</i>	
				<i>Milles</i>	<i>Km</i>
Edmundston	Grand-Sault (N.-B.)	Cyr Junction (N.-B.) [près de Saint-Léonard]	C	7,8	12,6
Adirondack (embr. Mt-Royal Industriel)	Chemin Devonshire (Qué.)	Avenue Royalmount (Qué.)	N	0,5	0,8
Adirondack (North Bank Branch)	Boulevard Galron (Qué.)	Boulevard St-Joseph (Qué.)	N	0,5	0,8
Prescott	Preswood (Ont.)	Chemin Leitrim (Ont.)	C	2,9	4,7
Ellwood	Mille 5,02 (Ont.)	Île Lemieux (Ont.)	C	0,4	0,6
Ellwood (1)	Preswood (Ont.)	Mille 5,02 (Ont.)	C	5,0	8,0
Prescott* (1)	Preswood (Ont.)	Ligne de Walkley (Ont.)	C	0,4	0,6
Embranchement Carlton Place (1)	Mille 0,00 (Ont.) [chemin Richmond]	Mile 1,05 (Ont.) [promenade Moody]	C	1,1	1,7

Subdivision	Entre	et	Plan	Distance approx.	
				Milles	Km
Embranchement Sheffield (1)	Mille 0,00 (Ont.) [chemin Walkley]	Mille 0,4 (Ont.) [chemin Walkley]	C	0,4	0,6
Embranchement Sheffield (1)	Mille 0,4 (Ont.) [chemin Walkley]	Mille 1,28 (Ont.) [Windmill Lane]	N	0,9	1,4
Voie d'accès nord au hangar march. (1)	Mille 0,00 (Ont.) [chemin Walkley]	Mille 0,3 (Ont.) [chemin Walkley]	C	0,3	0,5
Voie d'accès nord au hangar march. (1)	Mille 0,30 (Ont.) [chemin Walkley]	Mille 1,96 (Ont.) [Triole]	N	1,7	2,7
Voie d'accès sud au hangar march. (1)	Mille 0,00 (Ont.) [chemin Walkley]	Mille 0,68 (Ont.) [chemin Walkley]	C	0,7	1,1
Voie d'accès sud au hangar march. (y compris l'embr. de l'avenue Industrial ) (1)	Mille 0,68 (Ont.) [chemin Walkley]	Mille 2,75 (Ont.) [Botsford]	N	2,1	3,3
Walkley Line (1)	Mille 0,00 (Ont.) [chemin Hawthorne]	Mille 5,8 (Ont.) [promenade Riverside]	C	5,8	9,3
Beachberg (1)	Mille 0,4 (Ont.)	Mille 12,4 (Ont.)	C	12,0	19,3
Alexandria (1)	Mille 72,4 (Ont.)	Mille 76,33 (Ont.)	C	3,9	6,3
M & O (1)	Mille 82,5 (Ont.)	Mille 83,5 (Ont.)	C	1,0	1,6
Brockville	Smiths Falls (Ont.)	Brockville (Ont.)	C	27,8	44,7
TTR	Gare Union (Ont.)	Avenue Strachen (Ont.)	C	1,6	2,6
TTR	Gare Union (Ont.)	The Don (Ont.)	C	2,0	3,2
Belleville	Toronto (Ont.) [chemin Millwood]	Toronto (Ont.) [rue Cherry]	N	3,2	5,1
Goderich	Guelph (Ont.) [rue Norwich]	Guelph (Ont.) [chemin Woodlawn]	N	3,1	5,0
St. Thomas	Putnam (Ont.)	St. Thomas (Ont.)	C	19,4	31,2
Port Burwell	Route 3 (Ont.)	Chemin Rockeby (Ont.)	N	0,9	1,4
Owen Sound	Streetsville Ont.)	Orangeville (Ont.)	N	35,7	57,4
Dunville	Smithville (Ont.)	Mille 9,5 (Ont.)	N	9,5	15,3
Dunville	Mille 9,5 (Ont.)	Port Maitland Ont.)	C	9,5	15,3
Fort Erie	Fort Erie (Ont.)	Brookfield (Ont.)	C	13,4	21,6
Weland (1)	Hewitt (Ont.)	Mille 33,96 (Ont.) [près de Hagersville]	N	34,0	54,7
Weland (1)	Mille 38,00 (Ont.) [près de Hagersville]	Mille 48,70 (Ont.) [Waterford]	N	10,7	17,2
Waterford (1)	Mille 0,00 (Ont.) [Waterford]	Mille 45,48 (Ont.) [près de St. Thomas]	N	45,5	73,2
Waterford (1)	Mille 45,48 (Ont.) [près de St. Thomas]	Mille 100,2 (Ont.) [Fargo]	C	54,7	88,0

\* Comprend la voie de raccordement allant de la subdivision de Prescott au triage Walkley par la ligne de Walkley, une distance d'environ 0,4 mille (0,6 kilomètre), et toutes les voies du StL&H dans le triage Walkley.

Km — 1,609 kilomètre au mille

C — À céder

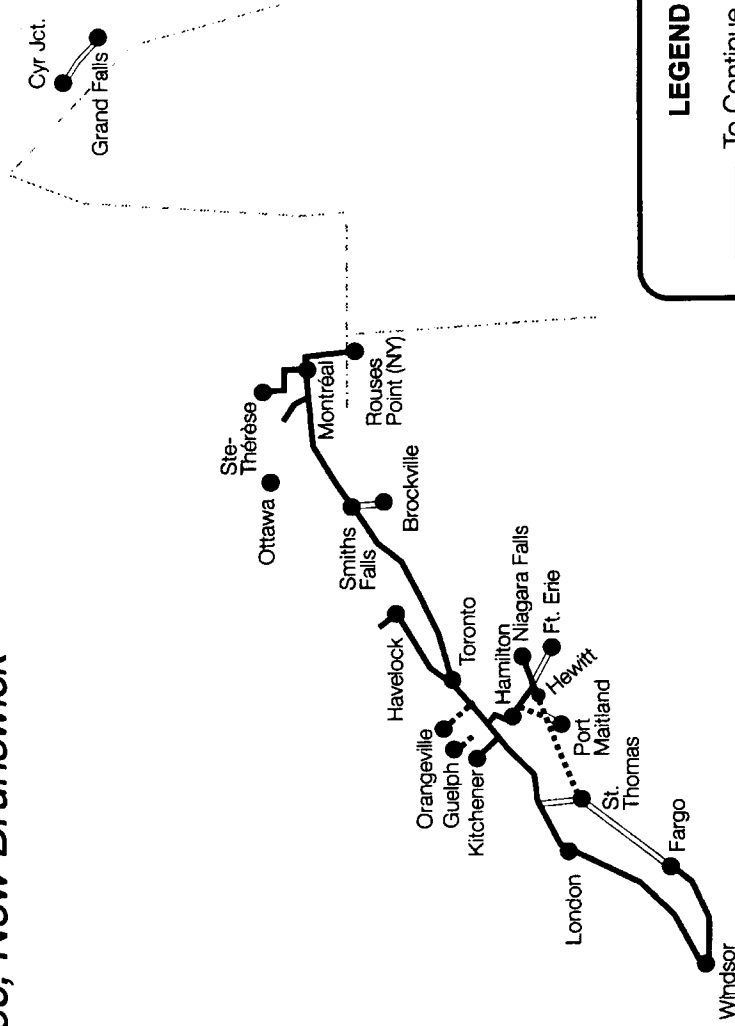
N — À ne pas maintenir en exploitation

(1) Exploitée en commun par le CN et le StL&H.

Schedule B

# St. Lawrence and Hudson Railway Company Limited Three-Year Rail Network Plan, 1999-2002

Ontario, Quebec, New Brunswick



**LEGEND**

- To Continue Operation
- == To Transfer
- ..... To Discontinue

**Note:** Track linking Detroit/Windsor, Niagara Falls and Fort Erie is Canada Southern Railway, and jointly operated by Canadian National Railway Company and St. Lawrence and Hudson Railway Company Limited.

(Schematic: not to scale)

March 13, 1999

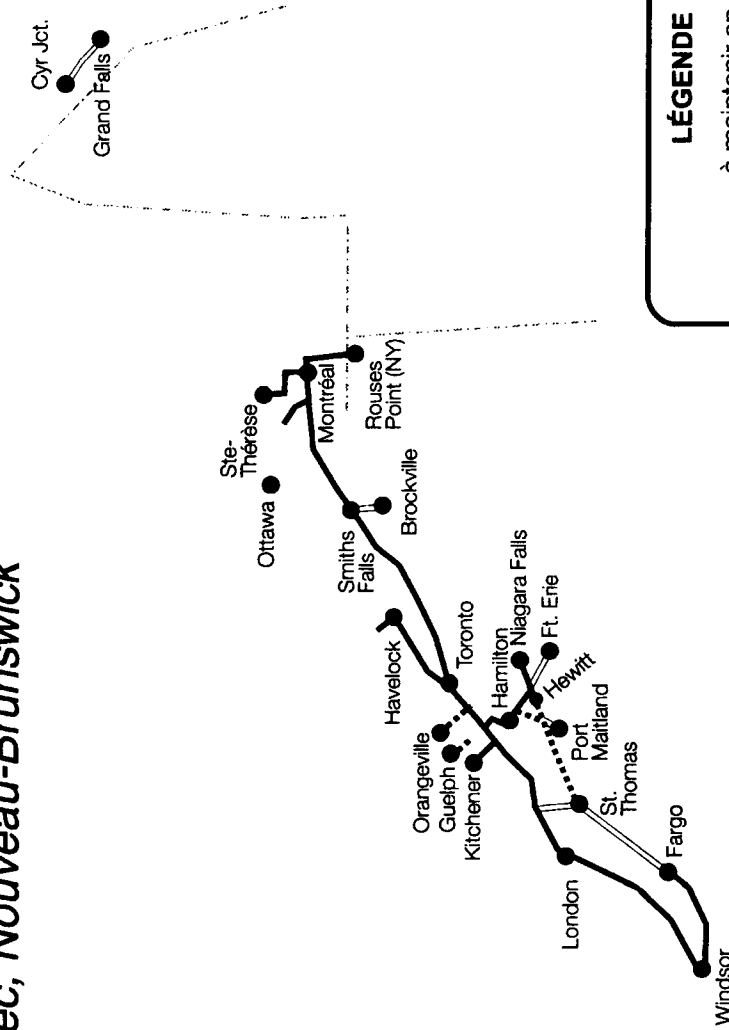
(11-1-0)

Annexe B

# Compagnie de chemin de fer Saint-Laurent et Hudson Limitée

## Plan triennal du réseau ferroviaire, 1999-2002

### Ontario, Québec, Nouveau-Brunswick



**LÉGENDE**

- à maintenir en exploitation
- == à céder
- ..... à ne pas maintenir en exploitation

**Nota :** Les voies reliant Detroit/Windsor, Niagara Falls et Fort Erie constituent le Canada Southern Railway, propriété exploitée en commun des Chemins de fer nationaux du Canada et de la Compagnie de chemin de fer Saint-Laurent et Hudson Limitée.

(schéma ; non à l'échelle) Le 13 mars 1999

[11-1-0]

**SOUTH COAST AQUACULTURE LTD.**

## PLANS DEPOSITED

South Coast Aquaculture Ltd. hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, South Coast Aquaculture Ltd. has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the Town Council Office, at Little Bay East, Newfoundland, a description of the site and plans of an expansion to the existing blue mussel aquaculture farm site in the body of water at Bay East, Fortune Bay.

And take notice that the project is presently being screened pursuant to the *Canadian Environmental Assessment Act*.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation and on the environment as it relates to areas of federal responsibility should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, P.O. Box 5667, St. John's, Newfoundland A1C 5X1.

Fortune, March 4, 1999

SOUTH COAST AQUACULTURE LTD.

[11-1-0]

**SOUTH COAST AQUACULTURE LTD.**

## DÉPÔT DE PLANS

La société South Coast Aquaculture Ltd. donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La South Coast Aquaculture Ltd. a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans et au bureau municipal de Little Bay East (Terre-Neuve), une description de l'emplacement et les plans d'agrandissement des installations d'élevage de moules bleues situées dans un plan d'eau de la baie East, baie de Fortune.

Le projet fait présentement l'objet d'un examen préalable en conformité avec la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime et sur l'environnement en ce qui a trait aux compétences fédérales doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, Case postale 5667, St. John's (Terre-Neuve) A1C 5X1.

Fortune, le 4 mars 1999

SOUTH COAST AQUACULTURE LTD.

[11-1]

**TIMMINS AND DISTRICT SOCIETY FOR ANIMAL AID**

## SURRENDER OF CHARTER

Notice is hereby given that Timmins and District Society for Animal Aid intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter, pursuant to the *Canada Corporations Act*.

March 5, 1999

BEATRICE KILGORE

*President*

[11-1-0]

**TIMMINS AND DISTRICT SOCIETY FOR ANIMAL AID**

## ABANDON DE CHARTE

Avis est par les présentes donné que la Timmins and District Society for Animal Aid demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 5 mars 1999

*La présidente*

BEATRICE KILGORE

[11-1-0]

**THE UNITY FIRE AND GENERAL INSURANCE COMPANY (UNITY FIRE)**

## RELEASE OF ASSETS

Notice is hereby given, in accordance with section 651 of the *Insurance Companies Act*, that Unity Fire, having ceased to carry on business in Canada, intends to apply on or after April 26, 1999, to the Superintendent of Financial Institution, for release of the company's assets in Canada. Unity Fire has discharged or provided for the discharge of all of its obligations and liabilities in Canada, including its liabilities under policies in Canada.

Any policyholder who opposes such release of assets must file notice of such opposition with the Superintendent of Financial Institutions, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before April 26, 1999.

March 13, 1999

JAYA NARAYAN  
*Chief Agent for Canada*

[11-4-0]

**THE UNITY FIRE AND GENERAL INSURANCE COMPANY (UNITY FIRE)**

## LIBÉRATION D'ACTIF

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 651 de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, que la Unity Fire, laquelle n'exerce plus d'activités au Canada, a l'intention de demander au surintendant des institutions financières, le 26 avril 1999 ou après cette date, d'approuver la libération de son actif au Canada. La Unity Fire s'est acquittée, ou a pris les dispositions pour s'acquitter, de toutes ses obligations et responsabilités au Canada, incluant les responsabilités découlant de ses polices au Canada.

Tout titulaire de police qui s'oppose à cette libération d'actif doit le signifier au Surintendant des institutions financières, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 26 avril 1999.

Le 13 mars 1999

*L'agent principal au Canada*

JAYA NARAYAN

[11-4-0]



**BANK OF CANADA**

Balance Sheet as at February 24, 1999

ASSETS		LIABILITIES	
1.	Gold coin and bullion.....	1.	Capital paid up..... \$ 5,000,000
2.	Deposits payable in foreign currencies:	2.	Rest fund..... 25,000,000
	(a) U.S.A. Dollars ..... \$ 342,288,365	3.	Notes in circulation ..... 30,165,475,324
	(b) Other currencies..... 7,160,082	4.	Deposits:
	Total ..... \$ 349,448,447		(a) Government of
3.	Advances to:		Canada..... \$ 9,504,029
	(a) Government of Canada ....		(b) Provincial
	(b) Provincial Governments ....		Governments.....
	(c) Members of the Canadian		(c) Banks..... 1,973,723,845
	Payments Association ..... 450,904,157		(d) Other members of the
	Total ..... 450,904,157		Canadian Payments
4.	Investments		Association ..... 115,603,949
	(At amortized values):		(e) Other..... 245,130,414
	(a) Treasury Bills of		Total..... 2,343,962,237
	Canada ..... 11,460,039,292	5.	Liabilities payable in foreign currencies:
	(b) Other securities issued or		(a) To Government of
	guaranteed by Canada		Canada ..... 186,854,744
	maturing within three		(b) To others.....
	years ..... 6,424,253,398		Total..... 186,854,744
	(c) Other securities issued or	6.	All other liabilities..... 285,975,404
	guaranteed by Canada		
	not maturing within three		
	years ..... 11,111,024,310		
	(d) Securities issued or		
	guaranteed by a province		
	of Canada .....		
	(e) Other Bills .....		
	(f) Other investments ..... 2,567,968,101		
	Total ..... 31,563,285,101		
5.	Bank premises ..... 187,702,214		
6.	All others assets..... 460,927,790		
	Total ..... \$ 33,012,267,709		
			Total..... \$ 33,012,267,709

Maturity distribution of investments in securities issued or guaranteed by Canada not maturing within three years (item 4(c) of above assets):

(a) Securities maturing in over 3 years but not over 5 years.....	\$ 3,739,277,909
(b) Securities maturing in over 5 years but not over 10 years.....	3,589,221,470
(c) Securities maturing in over 10 years.....	3,782,524,931
	\$ 11,111,024,310
Total amount of securities included in items 4(a) to (c) of above assets held under purchase and resale agreements.....	\$

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

W. D. SINCLAIR  
Acting Chief Accountant

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section 29 of the Bank of Canada Act.

G. G. THIESSEN  
Governor

Ottawa, February 25, 1999

**BANQUE DU CANADA**

Bilan au 24 février 1999

ACTIF		PASSIF	
1. Monnaies et lingots d'or .....		1. Capital versé .....	\$ 5 000 000
2. Dépôts payables en devises étrangères :		2. Fonds de réserve .....	25 000 000
a) Devises américaines..... \$	342 288 365	3. Billets en circulation.....	30 165 475 324
b) Autres devises.....	<u>7 160 082</u>	4. Dépôts :	
Total .....	\$ 349 448 447	a) Gouvernement du	
3. Avances :		Canada..... \$	9 504 029
a) Au gouvernement du		b) Gouvernements provin-	
Canada .....		ciaux .....	
b) Aux gouvernements provin-		c) Banques .....	1 973 723 845
ciaux.....		d) Autres établissements	
c) Aux établissements membres		membres de l'Association	
de l'Association canadienne		canadienne des paiements.	115 603 949
des paiements .....	<u>450 904 157</u>	e) Autres dépôts .....	<u>245 130 414</u>
Total .....	450 904 157	Total.....	2 343 962 237
4. Placements		5. Passif payable en devises étrangères :	
(Valeurs amorties) :		a) Au gouvernement du	
a) Bons du Trésor du		Canada.....	186 854 744
Canada .....	11 460 039 292	b) À d'autres .....	<u>        </u>
b) Autres valeurs mobilières		Total.....	186 854 744
émises ou garanties par le		6. Divers .....	285 975 404
Canada, échéant dans les			
trois ans .....	6 424 253 398		
c) Autres valeurs mobilières			
émises ou garanties par le			
Canada, n'échéant pas			
dans les trois ans.....	11 111 024 310		
d) Valeurs mobilières émi-			
sées ou garanties par une			
province.....			
e) Autres bons.....			
f) Autres placements.....	<u>2 567 968 101</u>		
Total .....	31 563 285 101		
5. Locaux de la Banque.....	187 702 214		
6. Divers .....	<u>460 927 790</u>		
Total .....	\$ <u>33 012 267 709</u>		
		Total.....	\$ <u>33 012 267 709</u>

Répartition, selon l'échéance, des placements en valeurs mobilières émises ou garanties par le Canada, n'échéant pas dans les trois ans (poste 4c) de l'actif ci-dessus) :

a) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de trois ans mais dans au plus cinq ans.....	\$ 3 739 277 909
b) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de cinq ans mais dans au plus dix ans.....	3 589 221 470
c) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de dix ans.....	<u>3 782 524 931</u>
	\$ <u>11 111 024 310</u>
Montant total des valeurs mobilières comprises dans les postes 4a) à 4c) de l'actif ci-dessus, détenues en vertu de conventions d'achat et de revente.....	\$ <u>        </u>

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, au vu des livres de la Banque.

*Le chef de la comptabilité suppléant*  
W. D. SINCLAIR

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, à ma connaissance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, en application de l'article 29 de la *Loi sur la Banque du Canada*.

*Le gouverneur*  
G. G. THIESSEN

Ottawa, le 25 février 1999

**BANK OF CANADA**

Balance Sheet as at February 28, 1999

ASSETS		LIABILITIES	
1. Gold coin and bullion.....		1. Capital paid up.....	\$ 5,000,000
2. Deposits payable in foreign currencies:		2. Rest fund.....	25,000,000
(a) U.S.A. Dollars .....	\$ 350,664,267	3. Notes in circulation .....	30,240,292,900
(b) Other currencies.....	<u>4,653,997</u>	4. Deposits:	
Total .....	\$ 355,318,264	(a) Government of	
3. Advances to:		Canada.....	\$ 16,791,799
(a) Government of Canada .....		(b) Provincial	
(b) Provincial Governments .....		Governments.....	
(c) Members of the Canadian		(c) Banks.....	2,564,893,580
Payments Association .....	<u>1,200,255,564</u>	(d) Other members of the	
Total .....	1,200,255,564	Canadian Payments	
4. Investments		Association .....	173,936,052
(At amortized values):		(e) Other.....	<u>242,930,169</u>
(a) Treasury Bills of		Total.....	2,998,551,600
Canada .....	11,702,442,456	5. Liabilities payable in foreign currencies:	
(b) Other securities issued or		(a) To Government of	
guaranteed by Canada		Canada .....	191,792,772
maturing within three		(b) To others.....	
years.....	6,639,450,902	Total.....	191,792,772
(c) Other securities issued or		6. All other liabilities.....	299,355,286
guaranteed by Canada			
not maturing within three			
years.....	11,677,434,902		
(d) Securities issued or			
guaranteed by a province			
of Canada .....			
(e) Other Bills .....			
(f) Other investments .....	<u>1,509,136,140</u>		
Total .....	31,528,464,400		
5. Bank premises .....	185,569,134		
6. All others assets.....	<u>490,385,196</u>		
Total .....	\$ <u>33,759,992,558</u>		
		Total.....	\$ <u>33,759,992,558</u>

Maturity distribution of investments in securities issued or guaranteed by Canada not maturing within three years (item 4(c) of above assets):

(a) Securities maturing in over 3 years but not over 5 years.....	\$ 3,813,050,686
(b) Securities maturing in over 5 years but not over 10 years.....	3,589,132,038
(c) Securities maturing in over 10 years.....	<u>4,275,252,178</u>
	\$ <u>11,677,434,902</u>
Total amount of securities included in items 4(a) to (c) of above assets held under purchase and resale agreements .....	\$ <u>1,006,222,010</u>

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

W. D. SINCLAIR  
Acting Chief Accountant

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section 29 of the *Bank of Canada Act*.

B. BONIN  
Senior Deputy Governor

Ottawa, March 2, 1999

**BANQUE DU CANADA**

Bilan au 28 février 1999

ACTIF		PASSIF	
1.	Monnaies et lingots d'or .....	1.	Capital versé .....
			\$ 5 000 000
2.	Dépôts payables en devises étrangères :	2.	Fonds de réserve .....
			25 000 000
	a) Devises américaines..... \$ 350 664 267	3.	Billets en circulation.....
	b) Autres devises..... 4 653 997		30 240 292 900
	Total ..... \$ 355 318 264	4.	Dépôts :
3.	Avances :		a) Gouvernement du
	a) Au gouvernement du		Canada..... \$ 16 791 799
	Canada .....		b) Gouvernements provin-
	b) Aux gouvernements provin-		ciaux .....
	ciaux.....		2 564 893 580
	c) Aux établissements membres		d) Autres établissements
	de l'Association canadienne		membres de l'Association
	des paiements ..... 1 200 255 564		canadienne des paiements.
	Total ..... 1 200 255 564		Autres dépôts ..... 173 936 052
			242 930 169
			Total..... 2 998 551 600
4.	Placements	5.	Passif payable en devises étrangères :
	(Valeurs amorties) :		a) Au gouvernement du
	a) Bons du Trésor du		Canada..... 191 792 772
	Canada .....		b) À d'autres .....
	11 702 442 456		Total..... 191 792 772
	b) Autres valeurs mobilières	6.	Divers .....
	émises ou garanties par le		299 355 286
	Canada, échéant dans les		
	trois ans .....		
	6 639 450 902		
	c) Autres valeurs mobilières		
	émises ou garanties par le		
	Canada, n'échéant pas		
	dans les trois ans.....		
	11 677 434 902		
	d) Valeurs mobilières émi-		
	ses ou garanties par une		
	province.....		
	e) Autres bons.....		
	f) Autres placements..... 1 509 136 140		
	Total ..... 31 528 464 400		
5.	Locaux de la Banque..... 185 569 134		
6.	Divers ..... 490 385 196		
	Total ..... \$ 33 759 992 558		
			Total..... \$ 33 759 992 558

Répartition, selon l'échéance, des placements en valeurs mobilières émises ou garanties par le Canada, n'échéant pas dans les trois ans (poste 4c) de l'actif ci-dessus) :

a)	Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de trois ans mais dans au plus cinq ans.....	\$ 3 813 050 686
b)	Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de cinq ans mais dans au plus dix ans.....	3 589 132 038
c)	Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de dix ans.....	4 275 252 178
		\$ 11 677 434 902
	Montant total des valeurs mobilières comprises dans les postes 4a) à 4c) de l'actif ci-dessus, détenues en vertu de conventions d'achat et de revente.....	\$ 1 006 222 010

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, au vu des livres de la Banque.

*Le chef de la comptabilité suppléant*  
W. D. SINCLAIR

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, à ma connaissance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, en application de l'article 29 de la *Loi sur la Banque du Canada*.

*Le premier sous-gouverneur*  
B. BONIN

Ottawa, le 2 mars 1999

**BANK OF CANADA**

Balance Sheet as at March 3, 1999

ASSETS		LIABILITIES	
1.	Gold coin and bullion.....	1.	Capital paid up..... \$ 5,000,000
2.	Deposits payable in foreign currencies:	2.	Rest fund..... 25,000,000
	(a) U.S.A. Dollars ..... \$ 319,573,259	3.	Notes in circulation ..... 30,265,845,880
	(b) Other currencies..... 5,805,816	4.	Deposits:
	Total ..... \$ 325,379,075		(a) Government of Canada..... \$ 8,553,611
3.	Advances to:		(b) Provincial Governments.....
	(a) Government of Canada .....		(c) Banks..... 1,637,511,867
	(b) Provincial Governments .....		(d) Other members of the Canadian Payments Association ..... 120,677,191
	(c) Members of the Canadian Payments Association ..... 420,074,425		(e) Other..... 264,612,696
	Total ..... 420,074,425		Total..... 2,031,355,365
4.	Investments	5.	Liabilities payable in foreign currencies:
	(At amortized values):		(a) To Government of Canada ..... 160,015,182
	(a) Treasury Bills of Canada ..... 11,681,938,387		(b) To others.....
	(b) Other securities issued or guaranteed by Canada maturing within three years..... 5,933,821,800		Total..... 160,015,182
	(c) Other securities issued or guaranteed by Canada not maturing within three years..... 11,845,483,587	6.	All other liabilities..... 313,699,716
	(d) Securities issued or guaranteed by a province of Canada .....		
	(e) Other Bills .....		
	(f) Other investments ..... 2,082,478,521		
	Total ..... 31,543,722,295		
5.	Bank premises ..... 185,666,053		
6.	All others assets..... 326,074,295		
	Total ..... \$ 32,800,916,143		
		Total..... \$ 32,800,916,143	

Maturity distribution of investments in securities issued or guaranteed by Canada not maturing within three years (item 4(c) of above assets):

(a) Securities maturing in over 3 years but not over 5 years.....	\$ 3,775,378,228
(b) Securities maturing in over 5 years but not over 10 years.....	4,023,680,980
(c) Securities maturing in over 10 years.....	4,046,424,379
	\$ 11,845,483,587
Total amount of securities included in items 4(a) to (c) of above assets held under purchase and resale agreements.....	\$ 793,447,700

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

W. D. SINCLAIR  
Acting Chief Accountant

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section 29 of the Bank of Canada Act.

B. BONIN  
Senior Deputy Governor

Ottawa, March 4, 1999

**BANQUE DU CANADA**

Bilan au 3 mars 1999

ACTIF		PASSIF	
1.	Monnaies et lingots d'or .....	1.	Capital versé .....
			\$ 5 000 000
2.	Dépôts payables en devises étrangères :	2.	Fonds de réserve .....
			25 000 000
	a) Devises américaines..... \$ 319 573 259	3.	Billets en circulation.....
	b) Autres devises..... 5 805 816		30 265 845 880
	Total ..... \$ 325 379 075	4.	Dépôts :
3.	Avances :		a) Gouvernement du
	a) Au gouvernement du		Canada..... \$ 8 553 611
	Canada .....		b) Gouvernements provin-
	b) Aux gouvernements provin-		ciaux .....
	ciaux.....		c) Banques .....
	c) Aux établissements membres		1 637 511 867
	de l'Association canadienne		d) Autres établissements
	des paiements .....		membres de l'Association
	420 074 425		canadienne des paiements.
	Total ..... 420 074 425		120 677 191
			e) Autres dépôts .....
			264 612 696
			Total..... 2 031 355 365
4.	Placements	5.	Passif payable en devises étrangères :
	(Valeurs amorties) :		a) Au gouvernement du
	a) Bons du Trésor du		Canada..... 160 015 182
	Canada .....		b) À d'autres .....
	11 681 938 387		Total..... 160 015 182
	b) Autres valeurs mobilières	6.	Divers .....
	émises ou garanties par le		313 699 716
	Canada, échéant dans les		
	trois ans .....		
	5 933 821 800		
	c) Autres valeurs mobilières		
	émises ou garanties par le		
	Canada, n'échéant pas		
	dans les trois ans.....		
	11 845 483 587		
	d) Valeurs mobilières émi-		
	ses ou garanties par une		
	province.....		
	e) Autres bons.....		
	f) Autres placements.....		
	2 082 478 521		
	Total ..... 31 543 722 295		
5.	Locaux de la Banque.....		
	185 666 053		
6.	Divers .....		
	326 074 295		
	Total ..... \$ 32 800 916 143		
			Total..... \$ 32 800 916 143

Répartition, selon l'échéance, des placements en valeurs mobilières émises ou garanties par le Canada, n'échéant pas dans les trois ans (poste 4c) de l'actif ci-dessus) :

a)	Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de trois ans mais dans au plus cinq ans.....	\$ 3 775 378 228
b)	Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de cinq ans mais dans au plus dix ans.....	4 023 680 980
c)	Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de dix ans.....	4 046 424 379
		\$ 11 845 483 587
	Montant total des valeurs mobilières comprises dans les postes 4a) à 4c) de l'actif ci-dessus, détenues en vertu de conventions d'achat et de revente.....	\$ 793 447 700

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, au vu des livres de la Banque.

*Le chef de la comptabilité suppléant*  
W. D. SINCLAIR

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, à ma connaissance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, en application de l'article 29 de la *Loi sur la Banque du Canada*.

*Le premier sous-gouverneur*  
B. BONIN

Ottawa, le 4 mars 1999

**ORDER IN COUNCIL****GOVERNMENT HOUSE**

*Letters patent amending the Meritorious Service Decorations Regulations*

P.C. 1999-135

February 4, 1999

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, hereby directs that Letters Patent do issue under the Great Seal of Canada, amending the *Meritorious Service Decorations Regulations*, made by Letters Patent on July 10, 1991, in accordance with the annexed schedule.

**SCHEDULE**

**1. Section 9 of the *Meritorious Service Decorations Regulations* is replaced by the following:**

**9.** (1) There is hereby established a Civil Advisory Committee to consider the award of Meritorious Service Decorations in the civil division, which Committee shall be composed of

(a) a Justice of the Supreme Court of Canada appointed by the Governor General for a three-year term and who shall be the chairperson;

(b) the Secretary to the Governor General;

(c) the Clerk of the Privy Council and the Deputy Ministers of the Departments of Canadian Heritage and Foreign Affairs and International Trade; and

(d) not more than four other members who shall be appointed by the Governor General for a three-year term.

(2) The Governor General may extend the term of the members of the Committee referred to in paragraphs (1)(a) and (d) by three years.

(3) The Committee shall invite the Deputy Minister of the Department of National Defence to participate in the review of nominations related to military activities.

(4) A member of the Committee referred to in paragraphs (1)(a) to (c) and the person referred to in subsection (3) may designate an alternate who shall be approved by the Committee to act as a member of the Committee in the event that the member is absent or unable to act in that capacity.

(5) The Committee shall

(a) consider the nomination of any person referred to in subsection 5(2) for the award of a Meritorious Service Decoration;

(b) consider whether nominees are eligible for the award of a Meritorious Service Decoration;

(c) submit to the Governor General the names of eligible nominees who meet the conditions of award of a Meritorious Service Decoration; and

(d) advise the Governor General on such other matters as may be referred to the Committee for consideration.

[11-1-0]

**DÉCRET EN CONSEIL****RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL**

*Lettres patentes modifiant le Règlement sur les décorations pour service méritoire*

C.P. 1999-135

Le 4 février 1999

Sur recommandation du premier ministre, Son Excellence le Gouverneur général en conseil ordonne la délivrance, sous le grand sceau du Canada, de lettres patentes modifiant, conformément à l'annexe ci-après, le *Règlement sur les décorations pour service méritoire*, pris par lettres patentes le 10 juillet 1991.

**ANNEXE**

**1. L'article 9 du *Règlement sur les décorations pour service méritoire* est remplacé par ce qui suit :**

**9.** (1) Est constitué un comité consultatif civil qui examine l'attribution de décorations pour service méritoire dans la division civile et qui est composé :

a) d'un juge de la Cour suprême du Canada nommé par le gouverneur général pour un mandat de trois ans et qui agit comme président du comité;

b) du Secrétaire du Gouverneur général;

c) du greffier du Conseil privé et des sous-ministres des ministères du Patrimoine canadien et des Affaires étrangères et du Commerce international;

d) d'au plus quatre autres personnes nommées par le gouverneur général pour un mandat de trois ans.

(2) Le gouverneur général peut reconduire de trois ans le mandat des membres du comité visés aux alinéas (1)a) et d).

(3) Le comité invite le sous-ministre du ministère de la Défense nationale à participer à l'examen des candidatures reliées aux activités militaires.

(4) Tout membre du comité visé aux alinéas (1)a) à c) ou la personne visée au paragraphe (3) peut, avec l'approbation des autres membres, désigner un suppléant pour le remplacer en cas d'absence ou d'empêchement.

(5) Le comité :

a) étudie la nomination de toute personne visée au paragraphe 5(2) en vue de l'attribution d'une décoration pour service méritoire;

b) s'assure que les personnes mises en nomination sont admissibles à l'attribution d'une décoration pour service méritoire;

c) présente au gouverneur général la liste des personnes mises en nomination et admissibles qui répondent aux critères d'attribution d'une décoration pour service méritoire;

d) examine toute autre question qui lui est soumise et présente ses recommandations au gouverneur général.

[11-1-0]

**PROPOSED REGULATIONS**

**RÈGLEMENTS PROJETÉS**

*Table of Contents*

*Table des matières*

---

	<i>Page</i>		<i>Page</i>
<b>Agriculture and Agri-Food, Dept. of</b>		<b>Agriculture et de l'Agroalimentaire, min. de l'</b>	
Ranch-raised Fur Pelts Designation Regulations .....	729	Règlement désignant comme récolte les fourrures d'animaux d'élevage .....	729



## Ranch-raised Fur Pelts Designation Regulations

### Statutory Authority

*Agricultural Marketing Programs Act*

### Sponsoring Department

Department of Agriculture and Agri-Food

### REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

#### Description

The *Agricultural Marketing Programs Act* (AMPA) received royal assent on April 25, 1997. AMPA provides a common legislative base for the financial agricultural marketing programs.

The Advance Payments Program (APP) is one of the programs under AMPA and provides cash advances to producers at harvest based on the crops the producers have in storage. The legislation defines an eligible crop under the program as field crops, honey, maple syrup and any other agricultural product designated by the Governor in Council by regulation. The definition of agricultural product under the Act includes an animal product. Ranch-raised fur will be the first crop designated under the program by the Governor in Council.

The attached regulation will designate ranch-raised fur as an eligible crop under the advance payments program. Although ranch-raised fur is an animal product, its marketing system is similar to that of some crops and the system would benefit from the advance payments.

#### Alternatives

There is no alternative. To make the commodity eligible it must be designated by the Governor in Council through a regulation.

#### Benefits and Costs

Under the marketing structure for Mink, approximately 90 percent of the Mink are sold through auction houses. Mink producers are having an increasingly more difficult time in financing all costs of production until the pelts are sold at the auctions, which can be up to nine months after harvest. Advances would be beneficial to producers to provide the cash flow required to allow them to hold the product until the auctions.

This is consistent with the purpose of the Advance Payments Program stated in the legislation "to improve marketing opportunities for crops of eligible producers by guaranteeing the repayment of the advances made to them as a means of improving cash flow at or after harvest".

There are three cost elements under the program to the Government: administration, payments under the guarantee where a producer fails to repay the advance and the interest on the advances to each producer under \$50,000. The additional administration costs would be incremental and would be absorbed within current operating budgets.

## Règlement désignant comme récolte les fourrures d'animaux d'élevage

### Fondement législatif

*Loi sur les programmes de commercialisation agricole*

### Ministère responsable

Ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire

### RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

#### Description

La *Loi sur les programmes de commercialisation agricole* (LPCA) a reçu la sanction royale le 25 avril 1997. Elle sert de base législative commune au financement des programmes de commercialisation agricole.

Le Programme de paiement anticipé (PPA) est l'une des mesures découlant de la LPCA; il prévoit l'octroi d'avances aux producteurs au moment de la récolte. Ces avances sont calculées d'après les récoltes entreposées. La Loi définit une récolte admissible au programme comme étant des productions végétales issues de culture ou naturelles, le miel, le sirop d'érable et tout autre produit agricole désigné comme tel par le gouverneur en conseil par réglementation. La définition de produit agricole dans la Loi inclut les produits animaux. La fourrure d'animaux d'élevage sera la première récolte désignée par le gouverneur en conseil comme étant admissible au programme.

Le règlement ci-joint désignera la fourrure d'animaux d'élevage comme étant une récolte admissible au PPA. Bien que ce type de fourrure soit un produit animal, son système de commercialisation est analogue à celui des autres récoltes et bénéficierait de l'octroi d'avances.

#### Solutions envisagées

Il n'y a pas d'autre solution. Pour que le produit soit admissible, il doit être désigné comme tel par le gouverneur en conseil par réglementation.

#### Avantages et coûts

Selon le régime de commercialisation du vison, environ 90 p. 100 de la fourrure est vendue par des firmes de vente aux enchères. Les éleveurs de vison éprouvent de plus en plus de difficultés à financer leurs coûts de production jusqu'à ce que ces firmes vendent leurs peaux, ce qui peut prendre jusqu'à neuf mois après la récolte. Ils bénéficieraient donc des avances qui leur procureraient les liquidités nécessaires pour garder le produit jusqu'aux enchères.

Cette demande est conforme aux visées du PPA établies dans la Loi, soit de « favoriser la commercialisation des récoltes des producteurs admissibles en garantissant le remboursement des avances qui leur sont octroyées afin d'augmenter les liquidités au moment de la récolte et par la suite. »

Le programme comporte trois éléments de coût pour le Gouvernement : administration, avances garanties en cas de défaut de remboursement par le producteur et intérêts sur les avances de moins de 50 000 \$ versées à chaque producteur. Les coûts d'administration additionnels seraient marginaux et absorbés dans les budgets de fonctionnement courants.

Under the advance system proposed by the fur industry, defaults on the advances are expected to be minimal, if any. Total advances are expected to be under \$10.3 million per year. At current interest rates, the interest costs for each crop year would be under \$300,000. This could be accommodated within current budget provisions.

#### *Consultation*

The Canada Mink Breeders Association had been pressuring Agriculture and Agri-Food Canada for the inclusion of mink pelts under the old *Advance Payments for Crops Act*. However, pelts were not included in the definition of an eligible crop.

During the consultation on the *Agricultural Marketing Programs Act*, the issue was raised and the definition of a crop was amended to allow the Governor in Council to designate additional crops through regulations. The other producer groups were made aware of this change during the consultation process. Although mink breeders are pressuring for the change, the regulation is being made broad enough to include all ranch-raised fur. Mink pelts represent approximately 90 percent of the ranch-raised fur industry.

#### *Compliance and Enforcement*

As this is a designation, there are no enforcement issues with the regulation.

#### *Contact*

Rosser Lloyd, Manager, Advance Payments Program, National Marketing Programs, Agricultural Industry Services Directorate, Agriculture and Agri-Food Canada, 2200 Walkley Road, Ottawa, Ontario K1A 0C5, (613) 957-4028, extension 2701.

Selon le régime d'avances proposé par l'industrie de la fourrure, les défauts de remboursement seraient minimaux, si même il y en a. Les avances pourraient totaliser moins de 10,3 millions de dollars par année. Aux taux d'intérêt actuels, les coûts d'intérêt pour chaque campagne agricole seraient inférieurs à 300 000 \$. Ces coûts pourraient donc être financés à même les dispositions budgétaires actuelles.

#### *Consultations*

L'Association des éleveurs de vison du Canada avait déjà exercé des pressions sur Agriculture et Agroalimentaire Canada pour faire inclure les peaux de vison aux programmes lancés en vertu de l'ancienne *Loi sur le paiement anticipé des récoltes*. Cependant, les peaux n'ont pas été incluses dans la définition de récolte admissible.

Pendant les consultations sur la *Loi sur les programmes de commercialisation agricole*, la question a été soulevée et la définition de récolte a été modifiée pour autoriser le gouverneur en conseil à désigner d'autres récoltes admissibles par réglementation. Les autres groupes de producteurs ont été informés de ce changement pendant les consultations. Bien que ce soient les éleveurs de vison qui fassent pression pour obtenir cette modification, le libellé du règlement permet d'inclure toutes les fourrures d'animaux d'élevage. Les peaux de vison représentent environ 90 p. 100 de la production de l'industrie des fourrures d'animaux d'élevage.

#### *Respect et exécution*

Comme il s'agit d'une désignation, cela ne soulève pas de questions concernant l'application de la réglementation.

#### *Personne-ressource*

Rosser Lloyd, Gestionnaire, Programme de paiement anticipé, Programmes nationaux de commercialisation, Direction des services à l'industrie agricole, Agriculture et Agroalimentaire Canada, 2200, chemin Walkley, Ottawa (Ontario) K1A 0C5, (613) 957-4028, poste 2701.

### PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is hereby given that the Governor in Council, pursuant to subsection 2(2) of the *Agricultural Marketing Programs Act*<sup>a</sup>, proposes to make the annexed *Ranch-raised Fur Pelts Designation Regulations*.

Interested persons may make representations concerning the proposed Regulations within 60 days of the date of publication of this notice. All such representations should be addressed to Rosser Lloyd, Advance Payments Program Manager, Agriculture and Agri-Food Canada, 2200 Walkley Road, Ottawa, Ontario K1A 0C5, and should cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice.

March 4, 1999

MARC O'SULLIVAN  
Assistant Clerk of the Privy Council

### PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est par les présentes donné que le gouverneur en conseil, en vertu du paragraphe 2(2) par les présentes de la *Loi sur les programmes de commercialisation agricole*<sup>a</sup>, se propose de prendre le *Règlement désignant comme récolte les fourrures d'animaux d'élevage*, ci-après.

Les personnes intéressées peuvent présenter leurs observations au sujet du projet de règlement dans les 60 jours suivant la date de publication du présent avis. Elles sont priées d'y citer la Partie I de la *Gazette du Canada* ainsi que la date de publication et d'envoyer le tout à Rosser Lloyd, Gestionnaire du Programme de paiement anticipé, Agriculture et Agroalimentaire Canada, 2200, chemin Walkley, Ottawa (Ontario) K1A 0C5.

Le 4 mars 1999

Le greffier adjoint du Conseil privé  
MARC O'SULLIVAN

<sup>a</sup> S.C., 1997, c. 20

<sup>a</sup> L.C. (1997), ch. 20

**RANCH-RAISED FUR PELTS  
DESIGNATION REGULATIONS**

DESIGNATION

1. For the purposes of the *Agricultural Marketing Programs Act*, ranch-raised fur pelts are designated as a crop.

COMING INTO FORCE

2. These Regulations come into force on the day on which they are registered.

[11-1-0]

**RÈGLEMENT DÉSIGNANT COMME RÉCOLTE  
LES FOURRURES D'ANIMAUX D'ÉLEVAGE**

DÉSIGNATION

1. Pour l'application de la *Loi sur les programmes de commercialisation agricole*, les fourrures d'animaux d'élevage sont désignées comme récolte.

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

[11-1-0]

## INDEX

No. 11 — March 13, 1999

(An asterisk indicates a notice previously published.)

**COMMISSIONS****Canadian Environmental Assessment Agency**

## Canadian Environmental Assessment Act

Model class screening report for the importation of  
European honeybees into Canada — Public notice ..... 666

**Canadian International Trade Tribunal**

Appeals — Notice No. HA-98-012 ..... 668

Flat hot-rolled carbon and alloy steel sheet products —  
Commencement of inquiry ..... 666

**Canadian Radio-television and Telecommunications****Commission**

\*Addresses of CRTC offices — Interventions ..... 669

## Decision

99-48 ..... 670

## Public Hearing

1999-2 ..... 670

## Public Notices

1999-32 ..... 676

1999-33 ..... 677

1999-34 ..... 677

1999-35 ..... 677

1999-36 to 1999-41 — Calls for applications for  
broadcasting licences to carry on radio programming  
undertakings ..... 678

**Hazardous Materials Information Review Commission**

## Hazardous Materials Information Review Act

Decisions and orders on claims for exemption ..... 679

**GOVERNMENT NOTICES****Environment, Dept. of the**

## Canadian Environmental Protection Act

Permit No. 4543-2-03226 ..... 652

Permit No. 4543-2-03227 ..... 654

Permit No. 4543-2-05932, amended ..... 655

**Finance, Dept. of**

## Statements

Bank of Canada, balance sheet as at February 24, 1999 ..... 721

Bank of Canada, balance sheet as at February 28, 1999 ..... 723

Bank of Canada, balance sheet as at March 3, 1999 ..... 725

**Industry, Dept. of**

## Radiocommunication Act

DGTP-002-99 — Consultation on whether to permit  
licence-exempt family radio devices in the land mobile  
frequency sub-bands 462–467 MHz ..... 656

**National Revenue, Dept. of**

## Income Tax Act

Revocation of registration of charities ..... 657

## Special Import Measures Act

Flat hot-rolled carbon and alloy steel sheet products —  
Decision ..... 662

**Superintendent of Financial Institutions, Office of the**

## Bank Act

Designation order ..... 663

Foreign bank orders ..... 664

**MISCELLANEOUS NOTICES**

## AHAVAS CHESED SOCIAL SERVICE CENTRE,

surrender of charter ..... 707

**MISCELLANEOUS NOTICES (Conc.)**

Alberta Transportation and Utilities, proposed new bridge  
over McLeod River, Alta. .... 707

Alberta Transportation and Utilities, proposed replacement  
bridge over Whitemud River, Alta. .... 707

Alcan Aluminium Limited, bridge over the north branch of  
Kildala River, B.C. .... 708

\*Allianz Insurance Company of Canada and The Canadian  
Surety Company, letters patent of amalgamation ..... 708

British Columbia, Ministry of Transportation and  
Highways of, Whitewater bridge over the Taseko River,  
B.C. .... 709

CANADIAN GROUP UNDERWRITERS INSURANCE  
COMPANY, change of name ..... 709

Dominion Atlantic Railway Company (The), annual  
meeting ..... 710

Flex Leasing I, LLC and Flex Leasing Corporation,  
documents deposited ..... 711

\*General Accident Assurance Company of Canada (The),  
change of name ..... 711

\*Hongkong Bank Trust Company, change of name ..... 711

\*Hongkong Bank Mortgage Corporation, change of name ..... 712

Kitasoo Band Council, boardwalk replacement over  
Kitasu and Klemtu creeks, B.C. .... 712

\*Non-Marine Underwriters, Members of Lloyd's, London,  
England (The), change of name ..... 713

Nova Scotia, Department of Transportation and Public  
Works of, Beaverbank bridge over the Beaverbank River,  
N.S. .... 710

Ontario, Ministry of Transportation of, rehabilitation of  
Queen Elizabeth Way bridge over the Bronte Creek, Ont. ... 713

Pacific Coast Terminals Co. Ltd., pipeline bridge over  
Schoolhouse Creek, B.C. .... 714

Small, Jamie Douglas, aquaculture site in the Bay of  
Fundy, N.B. .... 712

South Coast Aquaculture Ltd., expansion to existing blue  
mussel aquaculture farm site in the body of water at Bay  
East, Fortune Bay, Nfld. .... 720

St. Lawrence and Hudson Railway Company Limited,  
three-year rail network plan, 1999–2002 ..... 714

Timmins and District Society for Animal Aid, surrender of  
charter ..... 720

Unity Fire and General Insurance Company (Unity Fire)  
[The], release of assets ..... 720

Wood Products Promotion Bureau (BPIB), surrender of  
charter ..... 709

**ORDERS IN COUNCIL**

Letters patent amending the Meritorious Service  
Decorations Regulations ..... 727

**PARLIAMENT****Chief Electoral Officer**

## Canada Elections Act

Determination of fraction for any election ..... 665

**House of Commons**

\*Filing applications for private bills (1st Session,  
36th Parliament) ..... 665

**PROPOSED REGULATIONS****Agriculture and Agri-Food, Dept. of**

## Agricultural Marketing Programs Act

Ranch-raised Fur Pelts Designation Regulations ..... 729

## INDEX

N° 11— Le 13 mars 1999

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

**AVIS DIVERS**

Alberta Transportation and Utilities, nouveau pont au-dessus de la rivière McLeod (Alb.) .....	707
Alberta Transportation and Utilities, pont de remplacement au-dessus de la rivière Whitemud (Alb.) .....	707
Alcan Aluminium Limitée, pont au-dessus du bras nord de la rivière Kildala (C.-B.) .....	708
ASSUREURS-GROUPES COMPAGNIE CANADIENNE D'ASSURANCES, changement de dénomination sociale ..	709
British Columbia, Ministry of Transportation and Highways of, pont Whitewater au-dessus de la rivière Taseko (C.-B.) .....	709
Bureau de Promotion des Industries du Bois (BPIB), abandon de charte .....	709
*Compagnie d'Assurance Allianz du Canada et Compagnie D'Assurances Canadian Surety, lettres patentes de fusion ..	708
Compagnie de chemin de fer Saint-Laurent et Hudson Limitée, plan triennal du réseau ferroviaire, 1999-2002 .....	714
Compagnie du chemin de fer Dominion-Atlantic, assemblée annuelle .....	710
Flex Leasing I, LLC et Flex Leasing Corporation, dépôt de documents .....	711
*General Accident, Compagnie d'Assurance du Canada, changement de dénomination sociale .....	711
Kitasoo Band Council, pont en bois à l'usage des piétons et des véhicules au-dessus des ruisseaux Kitasu et Klemtu (C.-B.) .....	712
Nova Scotia, Department of Transportation and Public Works of, pont Beaverbank au-dessus de la rivière Beaverbank (N.-É.) .....	710
Ontario, Ministry of Transportation of, réfection d'un pont sur le Queen Elizabeth Way au-dessus du ruisseau Bronte (Ont.) .....	713
Pacific Coast Terminals Co. Ltd., passerelle à canalisations au-dessus du ruisseau Schoolhouse (C.-B.) .....	714
SERVICE SOCIAL CENTRE AHAVAS CHESD, abandon de charte .....	707
Small, Jamie Douglas, installation d'aquaculture dans la baie de Fundy (N.-B.) .....	712
*Société de fiducie de la Banque Hongkong, changement de dénomination sociale .....	711
*Société Hypothécaire de HongkongBank, changement de dénomination sociale .....	712
*Souscripteurs d'assurance non maritime, membres du Lloyd's de Londres, Angleterre (Les), changement de raison sociale .....	713
South Coast Aquaculture Ltd., agrandissement des installations d'élevage de moules bleues dans un plan d'eau de la baie East, baie de Fortune (T.-N.) .....	720
Timmins and District Society for Animal Aid, abandon de charte .....	720
Unity Fire and General Insurance Company (Unity Fire) [The], libération d'actif .....	720

**AVIS DU GOUVERNEMENT****Environnement, min. de l'**

Loi canadienne sur la protection de l'environnement	
Permis n° 4543-2-03226 .....	652
Permis n° 4543-2-03227 .....	654

**AVIS DU GOUVERNEMENT (fin)**

<b>Environnement, min. de l' (fin)</b>	
Permis n° 4543-2-05932, modifié .....	655
<b>Finances, min. des</b>	
<b>Bilans</b>	
Banque du Canada, bilan au 24 février 1999 .....	722
Banque du Canada, bilan au 28 février 1999 .....	724
Banque du Canada, bilan au 3 mars 1999 .....	726
<b>Industrie, min. de l'</b>	
Loi sur la radiocommunication	
DGTP-002-99 — Consultation relative à l'autorisation des dispositifs radio domestiques exemptés de licence dans les sous-bandes de fréquences 462-467 MHz du service mobile terrestre .....	656
<b>Revenu national, min. du</b>	
Loi de l'impôt sur le revenu	
Annulation d'enregistrement d'organismes de bienfaisance .....	657
Loi sur les mesures spéciales d'importation	
Produits plats de tôle en acier au carbone et en acier allié, laminés à chaud — Décision .....	662
<b>Surintendant des institutions financières, bureau du</b>	
Loi sur les banques	
Arrêté .....	663
Arrêtés de banque étrangère .....	664

**COMMISSIONS****Agence canadienne d'évaluation environnementale**

Loi canadienne sur l'évaluation environnementale	
Rapport d'examen préalable par catégorie pouvant servir de modèle à l'égard du projet d'importer des abeilles domestiques européennes au Canada — Avis public .....	666

**Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses**

Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	
Décisions et ordres rendus relativement aux demandes de dérogation .....	679

**Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes**

*Adresses des bureaux du CRTC — Interventions .....	669
Audience publique	
1999-2 .....	670
Avis publics	
1999-32 .....	676
1999-33 .....	677
1999-34 .....	677
1999-35 .....	677
1999-36 à 1999-41 — Appels de demandes de licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'entreprises de programmation .....	678
Décision	
99-48 .....	670

**Tribunal canadien du commerce extérieur**

Appels — Avis n° HA-98-012 .....	668
Produits plats de tôle en acier au carbone et en acier allié, laminés à chaud — Ouverture d'enquête .....	666

**DÉCRETS DU CONSEIL**

Lettres patentes modifiant le Règlement sur les décorations pour service méritoire .....	727
--	-----

**PARLEMENT****Chambre des communes**

*Demandes introductives de projets de loi privés (1 <sup>re</sup> session, 36 <sup>e</sup> législature) .....	665
---	-----

**PARLEMENT (fin)**

**Directeur général des élections**

Loi électorale du Canada

Établissement de la fraction pour toute élection..... 665

**RÈGLEMENTS PROJETÉS**

**Agriculture et de l'Agroalimentaire, min. de l'**

Loi sur les programmes de commercialisation agricole

Règlement désignant comme récolte les fourrures  
d'animaux d'élevage..... 729



*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing  
Public Works and Government Services  
Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S9

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*  
Les Éditions du gouvernement du Canada  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S9